ACCU-CHEK®
Voicemate Plus

SYSTÈME D'UNITÉ VOCALE POUR TESTER LA GLYCÉMIE



Manuel d'utilisateur

de l'unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus

en utilisation combinée avec

le glycomètre Accu-Chek Compact Plus



L’emballage, l’étiquette du fabricant du glycomètre, de l’unité vocale et de l’autopiqueur sont susceptibles de comporter les symboles ci-dessous. Leur signification est la suivante :

	Lire attentivement les instructions d’utilisation
	Attention (consulter la documentation) Se conformer aux consignes de sécurité figurant dans le Manuel d‘utilisateur de l’appareil.
	A usage unique
	Conserver entre
	Date de péremption
	Stérilisation par rayonnements ionisants
	Fabricant
REF	Référence article
LOT	Numéro du lot
	Testé par Underwriter`s Laboratories, inc© selon UL 61010-1 et CAN/CSA C22.2 No.1010-1
	IN VITRO DIAGNOSTIC
	L’unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus et le glycomètre Accu-Chek Compact Plus : Ces produits répondent aux exigences de la directive 98/79/CE relative aux dispositifs médicaux de diagnostic in vitro. L’autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus et lancettes Accu-Chek Softclix Plus : Ces produits répondent aux exigences de la directive 93/42/CEE relative aux dispositifs médicaux.

Mise à jour : 2007-04

Remarques concernant ce manuel d'utilisateur

Nous vous conseillons de lire attentivement l'intégralité du manuel d'utilisateur avant d'utiliser l'unité vocale et le glycomètre. Nous vous conseillons également de vous familiariser à l'usage pratique des principales fonctions de ce système, composé de l'unité vocale et du glycomètre, en écoutant le guide de référence rapide enregistré sur CD.



Ce manuel d'utilisateur est destiné aux personnes voyantes, afin qu'elles puissent être en mesure d'expliquer l'utilisation de l'unité vocale et du glycomètre à des personnes vivant avec une perte de vision.
Le chapitre à l'intention des personnes vivant avec une perte de vision décrit clairement toutes les étapes du fonctionnement de l'appareil afin qu'elles puissent les effectuer de façon autonome.

Ce manuel d'utilisateur vous permettra de vous familiariser progressivement avec la composition, le fonctionnement et l'utilisation de l'unité vocale, du glycomètre et de l'autopiqueur.



Veuillez vous conformez strictement aux consignes de sécurité et de manipulation figurant dans le manuel d'utilisateur.

Pour toute question, contactez le service Accu-Chek Soins aux Patients, dont l'adresse figure au chapitre 30.

Ce manuel d’utilisateur utilise trois pictogrammes qui visent à attirer votre attention sur des points importants à lire.



Ce pictogramme indique **un risque de blessure ou de danger pour votre santé ou celle d’autrui.**



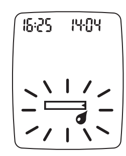
Ce pictogramme attire votre attention sur des gestes qui pourraient **endommager le glycomètre, l’autopiqueur ou l’unité vocale.**



Ce pictogramme vous signale les informations importantes.

Des exemples d’affichages du glycomètre vous sont fournis tout au long de ce manuel d‘utilisateur. Par convention, tout élément clignotant est signalé par un halo.

Exemple :
Vous avez allumé le glycomètre pour effectuer un test. L’écran affiche l’heure, la date, le symbole de la bandelette-test et celui de la goutte de sang. Ces deux symboles clignotent.



L’heure, la date et la valeur de la glycémie affichées ne sont indiquées qu’à titre d’exemple. Les chiffres indiqués par votre glycomètre peuvent être différents. Le glycomètre présenté affiche les résultats en mmol/L, l’unité de test de la glycémie a été réglée sur le mode des 24 heures. Il est cependant aussi possible de régler l’affichage de votre glycomètre en mg/dL ainsi que le mode des 12 heures.

L’installation, l’utilisation et l’entretien de l’unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus sont sous l’entière responsabilité de l’utilisateur.

Domaine d’application du glycomètre et de l’autopiqueur

Le glycomètre est destiné à la détermination quantitative de la glycémie à partir de sang capillaire frais et des bandelettes-test Accu-Chek Compact.
Utilisable en autocontrôle.
Le glycomètre Accu-Chek Compact Plus est conçu pour être employé en combinaison avec l’unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus et pour n’être seulement utilisé qu’en autocontrôle par les patients.



L’autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus est destiné à l’autosurveillance du patient.
Pour éviter tout risque de contamination, il ne doit être utilisé, pour les prélèvements sanguins, que par une seule et même personne.



Tous les objets susceptibles d’être en contact avec le sang humain constituent une source potentielle d’infection (voir « Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workersfrom Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005 »).

Domaine d’application de l’unité vocale

L’unité vocale a été conçue pour des patients atteints de diabète vivant avec une perte de vision n’étant plus en mesure de discerner les résultats affichés du test de la glycémie.
Le test de la glycémie en lui-même est réalisé à l’aide du glycomètre Accu-Chek Compact Plus. L’unité vocale est en communication avec le glycomètre durant tout le test de la glycémie et elle vous en accompagne, à l’aide de textes enregistrés, tout au long du test de la glycémie et vous en annonce les résultats.
De plus, l’unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus permet de tenir un journal électronique et de procéder à la gestion des données individuelles. L’unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus n’est prévue uniquement que pour l’utilisation en autocontrôle des patients.



Les personnes vivant avec une perte de vision doivent demander à une personne voyante de leur entourage de leur expliquer le fonctionnement du glycomètre, de l’autopiqueur et de l’unité vocale.



Le nettoyage du glycomètre ainsi que son contrôle de fonctionnement (test effectué à l’aide d’une solution de contrôle), ne peuvent être uniquement réalisés que par des personnes voyantes.



Dans certains cas exceptionnels, il se peut qu’une personne vivant avec une perte de vision ne soit en mesure de procéder à un test de la glycémie qu’avec l’aide d’une personne voyante.



La fonction « annonces » de l’unité vocale peut être utilisée par plusieurs personnes. L’unité vocale doit alors être réglée sur « annonce seulement » (voir chapitre 12.5.2.1), de façon à ce que les résultats des différentes personnes ne soient pas mémorisés dans le journal.



La fonction « journal » de l’unité vocale (gestion des données individuelles) ne peut être utilisée que par une seule personne. Si les résultats d’autres personnes y sont mémorisés, cela peut conduire à des informations erronées.



Les textes décrivant l’aspect du glycomètre et ses pictogrammes sont conçus pour des personnes voyantes.



Nous vous recommandons d’apprendre tout d’abord à utiliser le glycomètre séparément, avant d’apprendre à vous servir de l’unité vocale en utilisation combinée avec le glycomètre.



L’unité vocale communique seulement avec le glycomètre Accu-Chek Compact Plus, dont le numéro de série est 1237615 ou plus élevé. Le numéro de série se trouve sur la plaque d’identification située au dos du glycomètre (voir chapitre 1.2).

Sommaire

Partie 1: Introduction

Partie 2 : Si vous vivez avec une perte de vision – Exécution du test de la glycémie

Partie 3 : Menus de l’unité vocale et guide d’utilisation

Partie 4 : Messages d'erreur et dépannage

Partie 5: Personnes voyantes – Utilisation du glycomètre et nettoyage des appareils

Partie 6: Annexe

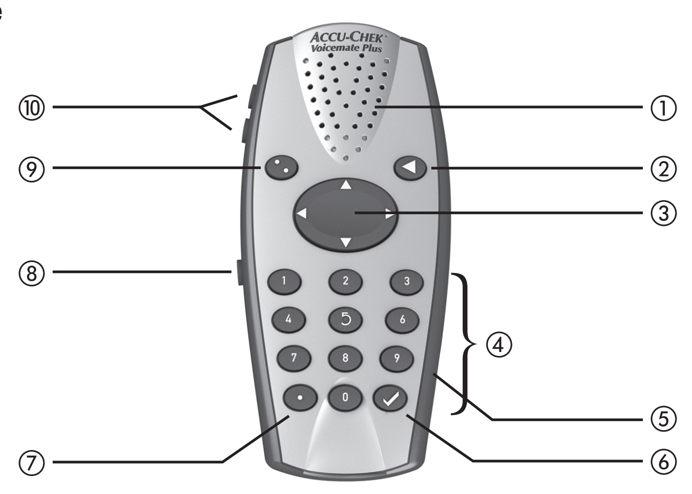
Partie 1

Introduction

1 Résumé

1.1 L'unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus

Vue avant de l'unité vocale



① Haut-parleur

② Touche répétition
Cette touche permet la rediffusion de la dernière annonce. Elle est dotée d'une flèche en relief. Appuyez aussi sur cette touche pour arrêter le signal d'avertissement de la fonction alarme.

③ Curseur avec touches directionnelles.
En utilisant cette touche ovale, vous pourrez naviguer au travers de toutes les inscriptions du journal. Chaque direction est matérialisée par une flèche en relief.

④ Clavier numérique
À l'aide du clavier numérique vous pourrez choisir les menus ou effectuer des inscriptions dans le journal, ainsi que d'autres données, telles que l'heure et la date. La touche 5 est marquée d'un point en relief.

⑤ Interface infrarouge
L'interface infrarouge sert au transfert de résultats du glycomètre, ou du journal, vers un ordinateur.

⑥ Touche OK
Cette touche vous permet de mémoriser vos inscriptions,telles que vos entrées dans le journal ou autres données. La touche est marquée par un crochet en relief.

⑦ Touche virgule
La touche virgule sert à l'inscription de la virgule dans les nombres comprenant des décimales, par ex. 8,5. La touche est marquée d'un point en relief.

⑧ Interrupteur
Pour allumer l'unité vocale, il vous faut appuyer sur l'interrupteur, pendant au moins deux secondes. Pour éteindre l'unité vocale, il vous suffit d'appuyer brièvement sur l'interrupteur.

⑨ Touche assistance
Cette touche vous permet d'écouter une explication concernant la dernière annonce. La touche est marquée d'un point d'interrogation en relief, en écriture braille.

⑩ Touche de réglage de l'intensité sonore
Vous pouvez régler l'intensité sonore en utilisant la touche du haut « + », son plus fort, et avec la touche « – », son plus faible.

Dos de l'unité vocale



⑪ Couvercle du compartiment des piles

⑫ Compartiment des piles
Piles: type AAA, LR 03, AM 4, Micro

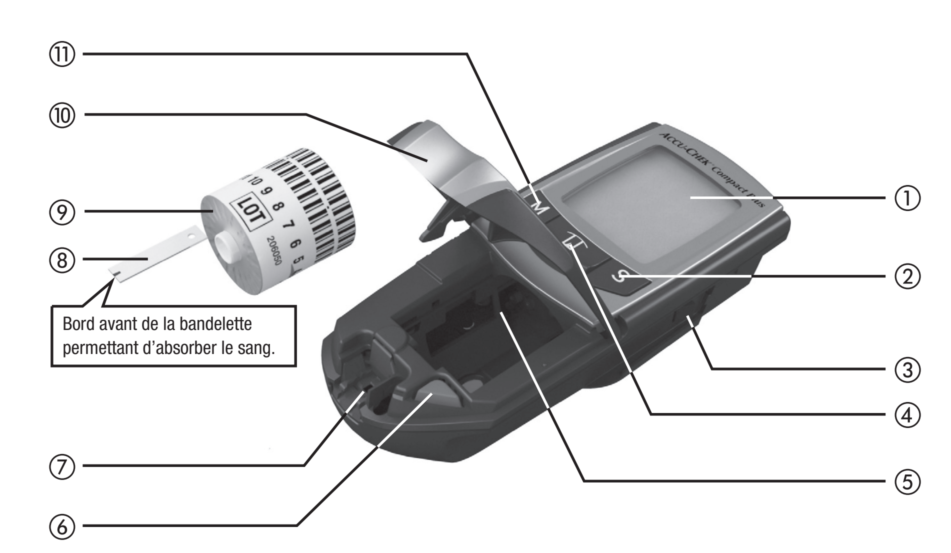
⑬ Étiquette du fabricant

⑭ Prise-USB
Les fichiers du journal peuvent être transmis vers le PC par le biais de la prise USB.

⑮ Prise pour écouteur

1.2 Le glycomètre Accu-Chek Compact Plus

Vue avant du glycomètre



① Ecran d'affichage

② Touche-S
Cette touche vous permet de modifier les réglages

③ Endroit d'emplacement de l'autopiqueur

④ Touche Test
Uniquement pour effectuer un test de glycémie ou un test de contrôle. Faites glisser la touche vers le bas du côté du couvercle du compartiment de la cartouche. La touche bascule vers le bas et le glycomètre s'allume. Ce mécanisme empêche que le glycomètre soit mis en marche par inadvertance.



⑤ Compartiment de la cartouche

⑥ Bouton d'ouverture du compartiment de la cartouche

⑦ Fenêtre de mesure

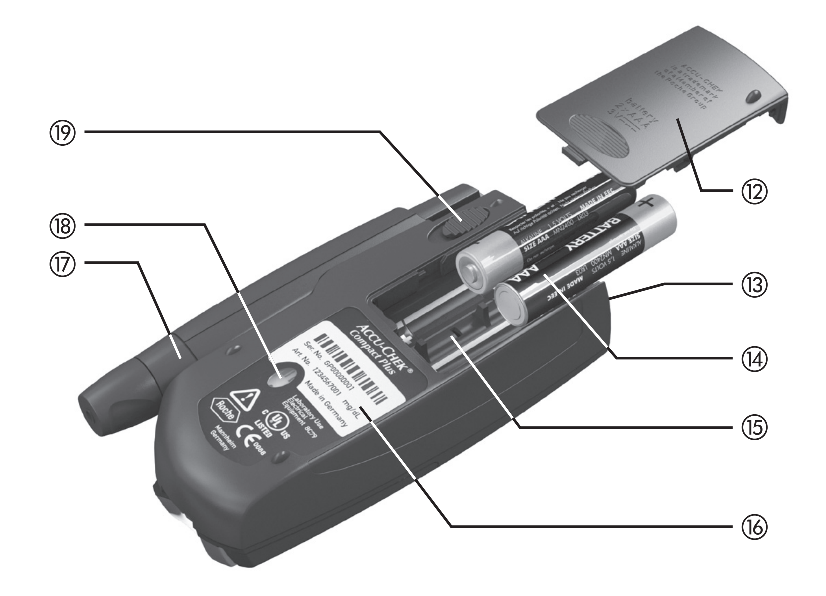
⑧ Bandelette-test

⑨ Cartouche de bandelettes-test

⑩ Couvercle du compartiment de la cartouche*

⑪ Touche M
Cette touche permet d'extraire les résultats conservés en mémoire.

Dos du glycomètre



⑫ Couvercle du compartiment des piles *

⑬ Interface infrarouge

⑭ Piles - type : AAA, LR 03, AM 4, Micro

⑮ Compartiment des piles

⑯ Etiquette du fabricant

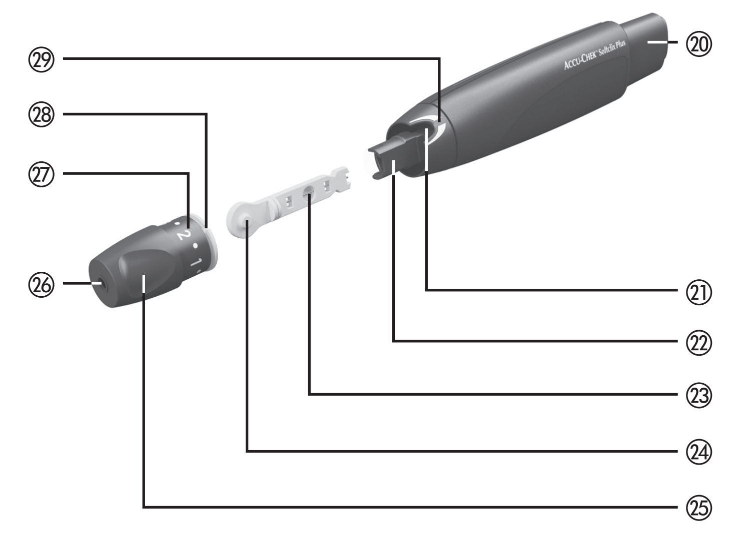
⑰ Autopiqueur*

⑱ Fenêtre de contrôle (indiquant le nombre de bandelettes-test disponible)

⑲ Bouton coulissant permettant de dissocier l’autopiqueur du glycomètre

* disponible en tant que pièce de remplacement

1.3 L'autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus



⑳ Bouton-poussoir
Le bouton-poussoir est un bouton multifonction servant à amorcer l'autopiqueur, à déclencher et à éjecter la lancette.

㉑ Indication de la profondeur de la piqûre sélectionnée

㉒ Porte-lancette

㉓ Lancette

㉔ Capuchon protecteur

㉕ Embout

㉖ Orifice par lequel sort la lancette

㉗ Bague de réglage de la profondeur de la piqûre

㉘ Encoche de positionnement

㉙ Repère de positionnement

2 Caractéristiques principales

2.1 L'unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus

Messages parlés (partie auditive)

L'unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus est un appareil parlant, lequel vous accompagne lors d'un test de la glycémie effectué par le glycomètre Accu-Chek Compact Plus, à l'aide de commentaires vocaux et vous annonce les résultats avec la date et l'heure. Avec des instructions appropriées et de la pratique, les personnes vivant avec une perte de vision peuvent procéder à des tests de la glycémie de façon autonome.

Journal

L'unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus possède un journal électronique qui vous permet de modifier et de mémoriser les tests de la glycémie ainsi que de les compléter, au besoin, avec d'autres données.

Jusqu'à 5 000 résultats peuvent y être mémorisés. Les résultats sont enregistrés chronologiquement. Vous pouvez compléter ces valeurs manuellement en utilisant des données supplémentaires, telles que les types d'insuline et les quantités de glucides, ou avec des observations et des paramètres personnalisés. Cela vous permettra, plus tard, de mieux analyser le résultat.

Fonction de recherche

L'unité vocale est munie d'une fonction de recherche, vous permettant de retrouver certaines informations se trouvant dans la masse de données des 5 000 résultats, ainsi que les informations complémentaires.
Vous pouvez définir et mémorisés les critères de recherche afin de trouver des valeurs particulières dans le journal de l'unité vocale.

Fonction alarme

L'unité vocale peut vous rappeler qu'un test de la glycémie est nécessaire. Vous pouvez ainsi définir jusqu'à six horaires différents.

Indication d'une hypoglycémie probable

L'unité vocale permet d'activer une indication d'hypoglycémie probable. L'unité vocale vous informe lorsqu'un résultat est anormalement bas. Elle vous rappelle de vérifier la valeur à nouveau, afin d'observer s'il y a évolution vers une hypoglycémie.

Transfert de données vers un ordinateur

Vous pouvez transférer les résultats mémorisés de l'unité vocale vers un ordinateur aux fins d'analyse. L'interface infrarouge et le port USB vous permettent de transférer des résultats, y compris toute donnée supplémentaire, de l'unité vocale à un ordinateur aux fins d'analyse.

Audition à l'aide d'un écouteur

Lorsque vous branchez l'écouteur (fourni avec l'unité vocale), vous n'entendez plus les annonces par le biais du haut-parleur, mais uniquement par l'écouteur.

2.2 Le glycomètre Accu-Chek Compact Plus

Le glycomètre est fourni avec des piles déjà installées. L'heure et la date sont réglées. Il est possible que vous ayez à les modifier en fonction du fuseau horaire de la zone géographique dans laquelle vous vous trouvez (voir chapitre 16.3).

Autopiqueur installé

Le glycomètre est fourni avec un autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus déjà en place. Vous pouvez le laisser tel quel pour la prise de sang ou bien choisir de le dissocier du glycomètre.

Cartouches de bandelettes-test plutôt que bandelettes-test individuelles

Vous n'avez pas à manipuler de bandelettes-test. Il vous suffit d'introduire une cartouche de 17 bandelettes-test dans le glycomètre.

Facilité d'emploi

Allumez le glycomètre, appliquez le sang, lisez le résultat et pour éjecter la bandelette-test, appuyez sur la touche correspondante.

Etalonnage automatisé

Chaque cartouche de bandelettes-test porte son propre code-barres. L'étalonnage s'effectue automatiquement à l'insertion d'une nouvelle cartouche, le glycomètre étant alors informé des caractéristiques spécifiques des bandelettes-test.

Fiabilité

Le glycomètre vérifie chaque bandelette-test. En cas d'une bandelette-test défectueuse, il vous avertit avant que vous n'appliquiez le sang.

Vérification du volume de sang

Le glycomètre attend jusqu'à ce que la quantité de sang appliquée soit suffisante (environ 1,5 µL (1 microlitre = 1 millième de millilitre)) pour commencer le test. Vous pouvez rajouter du sang si le test ne démarre pas.

Fonction alarme réveil

Le glycomètre peut vous rappeler de mesurer votre glycémie. Il est possible de programmer jusqu'à trois horaires de rappel différents (une sonnerie se fait entendre). Lorsque le glycomètre est utilisé avec l'unité vocale, celle-ci peut reprendre alors cette fonction. Vous pouvez ainsi utiliser jusqu'à six horaires de rappel de l'unité vocale. Cela correspond à un total programmé de neuf rappels différents.

Avertissement en cas d'éventuelle hypoglycémie

Il est possible d'activer un signal visuel et un signal sonore pour vous prévenir en cas de résultat anormalement bas. L'émission de ce signal vous conduit à vérifier votre mesure avant que vous ne vous trouviez en hypoglycémie. Lorsque vous utilisez le glycomètre avec l'unité vocale, celle-ci reprend alors cette fonction. L'avertissement par le glycomètre sera éteint automatiquement.

Transfert des données vers un ordinateur

Le glycomètre est doté d'une interface infrarouge qui vous permet de transférer les résultats sur un ordinateur équipé du logiciel approprié.

Mode Audio

Le Mode Audio est déjà pré installé. En utilisation combinée du glycomètre avec l'unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus, celui-ci doit alors être allumé.
Lorsque le glycomètre n'est pas utilisé avec l'unité vocale, le glycomètre guide l'utilisateur étape par étape dans l'exécution du test de la glycémie, à l'aide de signaux sonores. Le résultat est également signalé par une série de signaux sonores.



Les personnes vivant avec une perte de vision utilisant le glycomètre, sans l'unité vocale, doivent demander à une personne voyante de leur entourage de leur expliquer comment fonctionne le glycomètre et de les aider à l'utiliser. Les personnes vivant avec une perte de vision ne doivent pas exécuter de tests sans l'assistance d'une personne voyante.

3 Vérification du contenu de l’emballage

Assurez-vous que vous êtes en possession de tous les éléments du système et que l’emballage n’est pas endommagé. Le contenu de l’emballage est précisé sur la boîte.
Si le contenu de l’emballage n’est pas complet ou endommagé, prenez contact avec le service Accu-Chek Soins aux Patients dont les coordonnées figurent au chapitre 30, à la fin de ce manuel d‘utilisateur.

4 Vérification de l’unité de test de la glycémie

Les valeurs de glycémie peuvent être exprimées en deux unités de test différentes (mmol/L et mg/dL), c’est pourquoi il existe deux versions du glycomètre et de l’unité vocale. Assurez-vous que votre glycomètre et votre unité vocale affichent l’unité que vous utilisez. Au Canada, l’unité utilisée est mmol/L. L’étiquette du fabricant au dos de l’appareil indique l’unité affichée par celui-ci. Consultez votre médecin si vous ne connaissez pas l’unité qui convient dans votre cas.



Il n’est pas possible de modifier l’unité affichée par votre appareil. Prenez contact avec votre revendeur ou votre pharmacien si vous constatez une erreur sur l’unité figurant sur l’étiquette au dos de l’appareil. Les résultats risquent d’être mal interprétés en cas d’unité incorrecte.

Le glycomètre et l’unité vocale doivent utilisér la même unité de test. Si les unités de test sont différentes, l’unité vocale n’annoncera pas les résultats et ceux-ci ne seront pas mémorisés dans le journal. L’unité vocale annoncera par contre que les unités de test sont différentes. Prenez alors contact avec le service Accu-Chek Soins aux Patients (voir chapitre 30).

Partie 2

Si vous vivez avec une perte de vision – Exécution du test de la glycémie

Cette partie du manuel d'utilisateur contient les différentes étapes d'utilisation ainsi que les autres informations nécessaires à l'exécution du test de la glycémie par les personnes vivant avec une perte de vision.

Cette partie du manuel d'utilisateur est fournie avec une version audio enregistrée sur CD (Guide de référence rapide). Vous pouvez y avoir recours chaque fois que vous exécutez un test de la glycémie.

Vous trouverez dans la partie 5 du manuel d'utilisateur les différentes étapes d'utilisation du glycomètre, lesquelles ne peuvent être réalisées que par des personnes voyantes, tel que le contrôle de fonctionnement du glycomètre.

5 Première mise en fonction de l’unité vocale



La première mise en fonction doit être effectuée avec l’assistance d’une personne voyante.

Lorsque vous allumez l’unité vocale pour la première fois, il vous faut choisir la langue que vous désirez que l’unité vocale utilise ou confirmer la langue déjà réglée.
L’unité vocale s’éteint ensuite automatiquement. Rallumez l’unité vocale afin d’exécuter un test de la glycémie.

► Pour allumer l’unité vocale, maintenez enfoncé l’interrupteur situé sur le côté gauche de l’unité vocale (voir chapitre 1.1) pendant une durée d’au moins deux secondes.

L’unité vocale s’allume et vous entendez le signal de mise en fonction. L’unité vocale passe ensuite automatiquement au choix de la langue.



Si vous appuyez sur l’interrupteur pendant plus de deux secondes, l’unité vocale vous annonce l’heure réglée. Si vous appuyez encore plus longuement sur l’interrupteur, l’unité vocale annonce le jour de la semaine et la date.

L’unité vocale annonce toutes les langues disponibles, et cela dans chacune des langues respectives.

Pour utiliser la langue pré-réglée :

► Appuyez sur la touche OK

Pour que l'unité vocale utilise une autre langue :

► Inscrivez le numéro correspondant à la langue souhaitée et confirmez en appuyant sur la touche OK.

L'unité vocale utilise aussitôt la langue sélectionnée.

Après le choix de la langue, l'unité vocale vous demande si vous souhaitez entendre une description de l'unité vocale et du clavier numérique. Si vous répondez non, l'unité vocale s'éteint. Si vous répondez oui, l'unité vocale vous décrit le clavier numérique, puis elle s'éteint.

La configuration initiale est maintenant terminée.



Si, par inadvertance, vous avez sélectionné la mauvaise langue, vous pouvez la changer de la façon suivante :

► Éteignez l'unité vocale et allumez-la à nouveau.

Cas 1 : L'unité vocale n'utilise pas la langue souhaitée et vous invite à sélectionner une langue.

► Attendez jusqu'à ce vous entendiez l'annonce dans la langue de votre choix.

► Inscrivez le numéro annoncé par l'unité vocale correspondant à cette langue et appuyez sur la touche OK.

L'unité vocale utilise à présent la langue souhaitée. Elle vous demande alors si vous désirez entendre une description de l'unité vocale et du clavier.

2

Cas 2 : L'unité vocale ne parle pas la langue souhaitée et elle ne vous invite pas à sélectionner la langue.

- Inscrivez les chiffres dans l'ordre suivant 0-4-2-3. Vous vous trouvez alors dans le menu 4.2.3 « choix de la langue ».
- Attendez jusqu'à ce que vous entendiez la langue désirée.
- Inscrivez le numéro qui correspond à cette langue, puis appuyez sur la touche OK. L'unité vocale utilise à présent la langue choisie.
- Éteignez l'unité vocale à nouveau.

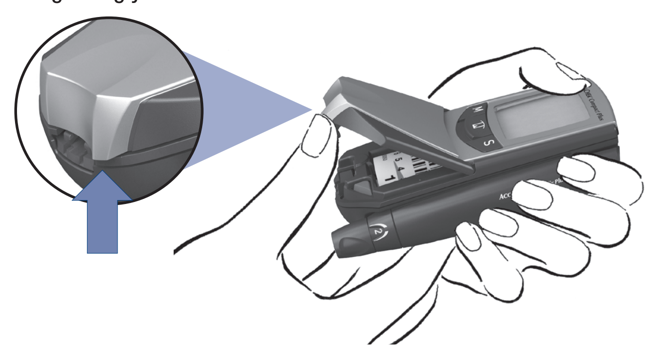
6 Mise en place ou remplacement de la cartouche de bandelettes-test

- ► Lisez la notice d’emballage jointe aux cartouches de bandelettes-test.
- ► Éteignez le glycomètre s’il est allumé en appuyant sur la touche Test. Attendez que le moteur se soit arrêté avant d’ouvrir le glycomètre.



Ouvrez le compartiment du glycomètre uniquement s’il est éteint et que le moteur ne fonctionne pas, sinon, l’ouverture du compartiment de la cartouche pourrait endommager le glycomètre.

- ► Soulevez le couvercle du compartiment de la cartouche à droite du logement de la bandelette-test.





Si votre lecteur n’a encore jamais été utilisé, vous trouverez à l’intérieur une cartouche factice destinée à sécuriser celui-ci durant le transport (sans bandelettes-test et non étiquetée) que vous devrez retirer.

Qu’une cartouche de bandelettes-test soit présente dans le glycomètre ou non :

- ▶ Appuyez sur le bouton rouge qui libère la cartouche.
  La tige qui maintient la cartouche en place se rétracte en faisant entendre un déclic.



S’il y a une cartouche de bandelettes-test dans le glycomètre :

- ▶ Tenez le glycomètre à la verticale et penchez-le vers l’avant.
  La cartouche tombe.

ⓘ Les cartouches de bandelettes-test peuvent être jetées avec les ordures ménagères.



► Introduisez une nouvelle cartouche, comme indiqué par l’illustration ci-dessous.



► Refermez le couvercle du compartiment de la cartouche en appuyant dessus. Vous devez alors entendre un déclic.

ⓘ Assurez-vous que le couvercle du compartiment de la cartouche soit bien fermé. Si ce n’est pas le cas, il ne vous sera pas possible d’allumer le glycomètre en appuyant sur la touche Test.

Le glycomètre s’allume et la cartouche tourne jusqu’à ce que la première bandelette-test soit en position correcte. En même temps, le glycomètre lit le code-barres qui lui fournit l’informations relative aux caractéristiques spécifiques des bandelettes-test. Puis le glycomètre ensuite s’éteint

Un point apparaît dans la petite fenêtre de contrôle située au dos du glycomètre. Il signale qu'une cartouche vient d'être mise en place. Lorsque vous procédez à un test, le glycomètre compte le nombre de bandelettes-test utilisées et affiche le nombre restant.



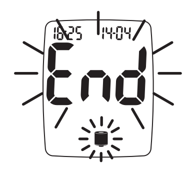
Une fois toutes les bandelettes-test utilisées, le point réapparaît dans la fenêtre de contrôle.



N'utilisez pas de bandelettes-test dont la date de péremption est dépassée. Les bandelettes-test périmées peuvent être à l'origine de résultats erronés. Or, tout résultat inexact risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d'entraîner des effets néfastes pour la santé. La date de péremption figure à côté du symbole ⌛ sur le contenant.

► Remplacez la cartouche usagée par une nouvelle cartouche.

En l’absence de nouvelle cartouche, le message suivant s’affiche lorsque le glycomètre est rallumé :



L’affichage clignotant de **« End »** et du symbole de la cartouche indique que la cartouche de bandelettes-test est vide.



Une cartouche neuve dont la feuille d’aluminium dépassant de chaque côté (extrémités argentées) est endommagée ne doit pas être utilisée. L’emploi d’une cartouche endommagée risquerait d’être à l’origine de résultats erronés. Or, tout résultat inexact risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d’entraîner des effets néfastes pour la santé.



Veillez à manipuler avec soin les cartouches de bandelettes-test. Ne retirez une cartouche de son contenant que lorsque vous êtes prêt à l’utiliser. Le contenant protège la feuille d’aluminium qui recouvre la cartouche.

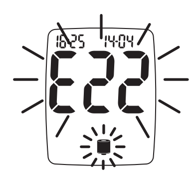


Le contenant de la cartouche porte une étiquette, dont le volet gauche est détachable. Sur cette étiquette figurent deux tableaux de concentrations correspondant á la solution Accu-Chek Compact Autocontrol. Les concentrations indiquées sont valables uniquement pour les bandelettes-test en question. Les tableaux vous permettent de vérifier le fonctionnement du glycomètre. Vous pouvez par exemple coller l’étiquette détachable sur votre carnet d’autosur-veillance du diabète. Lors d’un test de contrôle, vérifiez toujours que l’étiquette détachable où figurent les tableaux correspond bien aux bandelettes-test insérées dans le glycomètre (voir chapitre 20).



Assurez-vous de n'utiliser que des cartouches de bandelettes-test Accu-Chek Compact. Il est impossible d'exécuter un test avec toute autre cartouche.

Le message suivant apparaît en cas d'insertion de cartouche différente :



L'unité vocale vous annonce lorsque la liaison infrarouge entre les deux appareils est établie.



N'ouvrez le compartiment de la cartouche que lorsque vous voulez mettre en place une nouvelle cartouche ou que si le glycomètre vous invite à nettoyer la fenêtre de mesure (voir chapitre 22.1). Veillez à ne pas ouvrir le compartiment de la cartouche trop tôt, le glycomètre considérerait alors que vous avez introduit une cartouche en partie utilisée (voir plus loin).

Délai d'utilisation d'une cartouche de bandelettes-test

Chaque fois qu'une cartouche neuve est mise en place, un décompte des jours de présence de la cartouche dans le glycomètre est effectué. Le délai d'utilisation d'une cartouche est de 90 jours.

Passé ce délai, les symboles suivants apparaissent en clignotant à l'écran si vous allumez le glycomètre pour procéder à un test de glycémie.

- bandelette-test et goutte de sang pour indiquer que vous pouvez appliquer du sang,
- cartouche, flacon et horloge pour indiquer que le délai d'utilisation de 90 jours de la cartouche est dépassé.

L'unité vocale affiche le message « délai d'utilisation écoulé », lequel est annoncé en même temps que le résultat à la suite d'un test.



Les bandelettes-test de cette cartouche ne peuvent plus être utilisées. Elles risqueraient d'être à l'origine de résultats erronés. Or, tout résultat inexact risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d'entraîner des effets néfastes pour la santé.

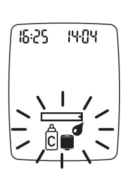
► Introduisez une nouvelle cartouche.

Le glycomètre n'est pas en mesure de calculer le délai d'utilisation de 90 jours si :

- une cartouche entamée est retirée, puis réintroduite dans le glycomètre,
- le délai de deux minutes défini pour le remplacement des piles est dépassé (dans ce cas, les réglages de l'année, de la date et de l'heure sont perdus) et il reste une cartouche entamée dans le glycomètre.

Le glycomètre est incapable de déterminer la date à laquelle la cartouche a été introduite la première fois, ni combien de temps une cartouche entamée a déjà séjourné dans le glycomètre.

Si le glycomètre n'est pas en mesure de calculer le délai d'utilisation, les symboles suivants s'affichent en clignotant lorsque vous l'allumez pour procéder à un test :



- bandelette-test et goutte de sang pour indiquer que vous pouvez maintenant appliquer du sang.
- cartouche pour indiquer qu'il est impossible de calculer le délai d'utilisation.
- flacon pour indiquer qu'un test de contrôle doit être effectué afin de vérifier les bandelettes-test.

L'unité vocale affiche le message « cartouche entamée, veuillez procéder à un test de contrôle », lequel est annoncé en même temps que le résultat à la suite d'un test.

► Procédez à un test de contrôle (voir chapitre 20).

Si le résultat du contrôle est correct, vous pouvez continuer à utiliser les bandelettes-test. Dans le cas contraire, insérez une cartouche neuve.

Suite au contrôle de fonctionnement, le symbole du flacon disparaît de l'écran. Celui de la cartouche continue à clignoter pour attirer votre attention sur le fait que le glycomètre n'est pas en mesure de calculer le délai d'utilisation de 90 jours. Il est également possible que le symbole de la cartouche et celui de l'horloge clignotent tous les deux pour avertir que le délai d'utilisation de 90 jours de la cartouche est dépassé. En l'absence de contrôle, le symbole du flacon apparaît en clignotant à chaque test jusqu'à ce que vous ayez mis en place une nouvelle cartouche. Le symbole de la cartouche ou ceux de la cartouche et de l'horloge ne disparaîtront qu'à l'introduction d'une nouvelle cartouche. Tous les résultats peuvent être enregistrés même avec le symbole clignotant de la cartouche ou, le cas échéant, avec les symboles clignotants à la fois de la cartouche et de l'horloge.



L'insertion d'une cartouche entamée provoque l'apparition d'un point dans la fenêtre de contrôle située au dos du glycomètre. Lorsque vous allumez de nouveau le glycomètre, la cartouche effectue une rotation jusqu'à la première bandelette-test disponible. Moins il y a de bandelettes-test dans la cartouche, plus cela prend de temps. La fenêtre de contrôle vous permet de visualiser ce mouvement de rotation.

7 Test de la glycémie à l'aide de l'unité vocale

Les étapes suivantes décrivent l'exécution d'un test de la glycémie en utilisant le glycomètre et l'unité vocale.

L'exécution d'un test de la glycémie sans l'aide de l'unité vocale est décrite au chapitre 17.



L'unité vocale et le glycomètre ne peuvent entrer en communication que si le mode audio du glycomètre est allumé. Les glycomètres livrés avec l'unité vocale sont déjà réglés en mode audio.

Pour exécuter un test de la glycémie, veuillez suivre ces étapes :

- Allumez l'unité vocale.
- Orientez les interfaces infrarouge l'une vers l'autre.
- Allumez maintenant le glycomètre.
  L'unité vocale vous guide tout au long de la procédure.





2

L’unité vocale est configurée pour que vous puissiez procéder à l’exécution d’un test de la glycémie directement après sa mise en fonction, exception faite de la toute première mise en marche.

Si vous ne désirez pas effectuer de test, appuyez sur la touche « 0 », vous parvenez ainsi au menu principal. À partir de ce menu, vous pouvez choisir toutes les autres fonctions figurant dans les sous-menus (voir chapitre 12.1).

2



L’unité vocale offre deux fonctions qui peuvent vous aider :

- La touche répétition (voir illustration au chapitre 1.1) vous permet d’écouter à nouveau, autant de fois que vous le désirez, la dernière annonce.
  Si vous appuyez sur la touche répétition au cours d’une annonce, cette dernière est interrompue. Vous pouvez en continuer l’écoute en appuyant de nouveau sur la touche répétition.

  Il est toujours possible d’interrompre l’annonce d’un message, sauf lorsqu’il s’agit d’un résultat ou d’un avertissement.

- La touche assistance de l’unité vocale (voir illustration au chapitre 1.1) vous permet d’écouter les textes d’assistance, tels que l’explication concernant la dernière annonce.



Seule la touche répétition vous permet d’interrompre le signal sonore de la fonction alarme.

7.1 Préparation de l'autopiqueur

L'autopiqueur est conçu pour permettre à l'utilisateur de prélever une goutte de sang, le plus facilement et le moins douloureusement possible, du bout du doigt (ou du lobe de l'oreille). Le degré de profondeur de pénétration est réglable (11 positions) et peut être adapté aux différents types de peau. L'autopiqueur est utilisable de deux façons, soit fixé sur le glycomètre, soit dissocié du glycomètre.

La partie supérieure de l'autopiqueur est munie d'un bouton-poussoir (voir l'illustration à la page 23). Ce bouton-poussoir a trois fonctions :

- armer l'autopiqueur,
- déclencher la piqûre à l'aide de la lancette,
- éjecter la lancette usagée.

Ces trois manipulations peuvent être effectuées d'une seule main et par simple pression sur le bouton-poussoir.

L'embout situé sur la partie inférieure de l'autopiqueur tourne. Cette bague de réglage permet de choisir la profondeur de la piqûre.



L'autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus est destiné à l'autosurveillance du patient. Pour éviter tout risque de contamination, il ne doit être utilisé que par une seule et même personne.

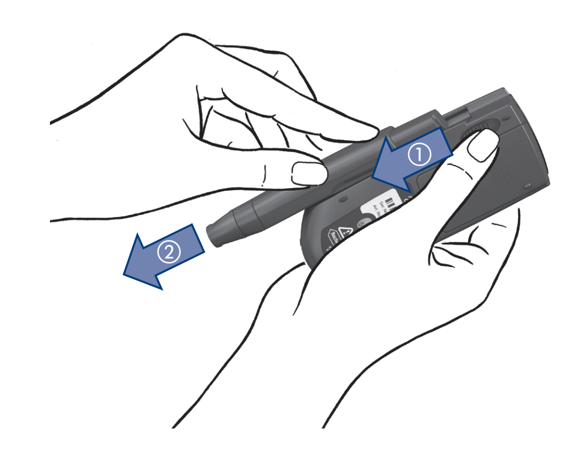


Utilisez l'autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus exclusivement avec les lancettes Accu-Chek Softclix. L'emploi de toutes autres lancettes risquerait d'endommager l'autopiqueur ou d'entraver son bon fonctionnement.

7.1.1 Dissociation de l’autopiqueur

▶ Poussez le bouton coulissant dans le sens de la flèche (1) et maintenez-le dans cette position.

▶ Retirez l’autopiqueur dans le sens de la flèche (2).

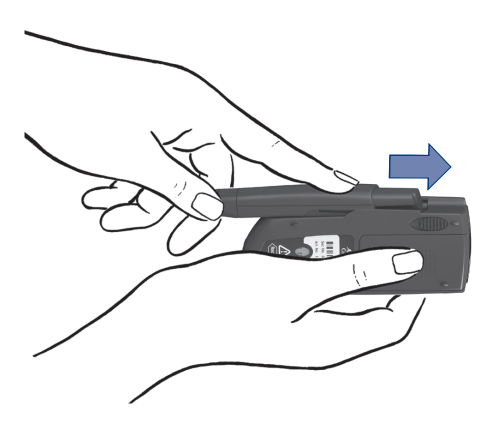


7.1.2 Installation de l’autopiqueur sur le glycomètre

▶ Tenez le glycomètre à l’horizontale, l’endroit du logement de fixation de l’autopiqueur face à vous.

▶ Placez le côté plat de l’autopiqueur sur la partie inférieure du logement de fixation, en orientant le bouton-poussoir du côté du bouton coulissant du glycomètre.

▶ Faites glisser l’autopiqueur le long du glycomètre dans le sens de la flèche jusqu’à ce qu’un déclic confirme qu’il est bien enclenché. Les glissières situées le long du logement de fixation doivent coïncider avec les rainures de l’autopiqueur.



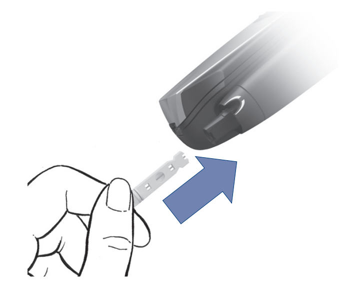
2

7.1.3 Insertion d’une lancette

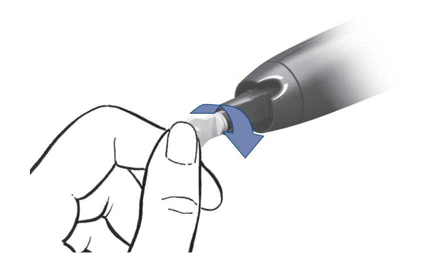
► Retirez l’embout de l’autopiqueur.



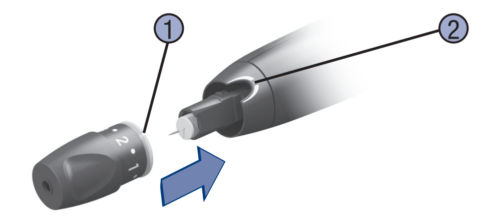
► Introduisez une nouvelle lancette dans le porte-lancette jusqu’au DÉCLIC.



▶ Retirez le capuchon protecteur de la lancette en le tournant.



▶ Replacez l'embout sur l'autopiqueur.
L'encoche de positionnement de l'embout (1) doit coïncider avec le repère de positionnement de l'autopiqueur (2). Un DÉCLIC confirme l'enclenchement de l'embout.





La chute de l'autopiqueur peut endommager le porte-lancettes, rendant la lancette inutilisable pour le prélèvement de sang. Il est même parfois possible que la lancette dépasse de l'embout, d'où un risque de blessures. Veillez à ne pas toucher la partie avant de l'embout.
En cas de chute de l'autopiqueur, ramassez-le avec le plus grand soin. Retirez l'embout de l'autopiqueur en évitant tout contact avec la lancette pour ne pas vous blesser. Assurez-vous de toujours éjecter et éliminer la lancette (voir chapitre 7.5.4).



L’embout doit être fixé sur l’autopiqueur pour pouvoir prélever du sang. En l’absence de l’embout, ni l’armement de l’autopiqueur, ni le déclenchement ne sont possibles. La lancette serait éjectée au moment où vous appuieriez sur le bouton-poussoir.

7.1.4 Réglage de la profondeur de la piqûre

Le meilleur endroit pour le prélèvement d’une goutte de sang capillaire est le bout du doigt et le lobe de l’oreille. Nous vous conseillons de piquer le côté du bout du doigt, là où le prélèvement est le moins douloureux.



Pour éviter tout risque d’infection et assurer également un prélèvement presque indolore, utilisez une nouvelle lancette à chaque fois.

L’autopiqueur vous offre 11 profondeurs de piqûres. Plus le chiffre est élevé, plus grand le degré de pénétration est important. L’évidement laisse apparaître la profondeur de piqûre.



► Réglez la profondeur de la piqûre désirée en tournant la bague de réglage. Si vous utilisez l’autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus pour la première fois, il est conseillé d’essayer tout d’abord une faible profondeur de piqûre, la position 2 par exemple.



7.2 Mise en marche de l’unité vocale



- ▶ Allumez l’unité vocale à l’aide de l’interrupteur. Maintenez l’interrupteur enfoncé pendant au moins deux secondes.
- ▶ Suivez les indications que vous donne l’unité vocale.

L’unité vocale vous demande d’orienter les interfaces infrarouges l’une vers l’autre et d’allumer ensuite le glycomètre.



Si vous n’entendez pas l’annonce de l’unité vocale, augmentez le volume ou utilisez un écouteur.

7.3 Positionnement des interfaces infrarouge



- ▶ Placez l’unité vocale et le glycomètre de façon à former un « L » (voir l’illustration).

Dans cette position les interfaces infrarouge du glycomètre et de l’unité vocale sont ajustées l’une vers l’autre, afin que les deux appareils puissent être en contact.



Dans cette position, les interfaces infrarouge du glycomètre et de l’unité vocale sont orientées l’une vers l’autre, ce qui permet la communication entre les deux appareils. La communication entre le glycomètre et l’unité vocale peut être perturbée ou interrompue par d’autres signaux infrarouge (par ex. ceux d’un téléphone cellulaire, d’une pompe à insuline ou d’un ordinateur portatif) ou par une exposition directe aux rayons du soleil. Veuillez donc vous assurer que toutes les sources infrarouge soient éliminées et que les appareils ne soient pas exposés directement aux rayons du soleil.

7.4 Mise en marche du glycomètre





▶ Appuyez sur la touche Test pour mettre le glycomètre en marche.

Le glycomètre émet alors un signal sonore. Lorsque le contact est établi entre le glycomètre et l'unité vocale, l'unité vocale annonce « glycomètre identifié ».



Si aucun contact n'est établi, l'unité vocale vous le signalera peu après (voir informations au chapitre 14).

L'avancement d'une bandelette-test s'effectue automatiquement dans les secondes qui suivent après l'annonce « glycomètre identifié ». Le glycomètre est alors prêt à l'exécution du test de la glycémie.

▶ L'unité vocale vous invite à appliquer du sang sur la bandelette-test.

▶ Vous disposez de 5 minutes pour appliquer le sang sur la bandelette-test. Après 60 secondes, l'unité vocale vous annoncera qu'elle n'a encore reçu aucun résultat, et cela seulement si vous n'avez pas encore procéder à un test.



En utilisation avec l'écouteur, celui-ci devra être introduit dans le glycomètre AVANT la prise de contact et il ne pourra en être ressorti seulement qu'APRÈS l'annonce du résultat.

7.5 Exécution d’un test

7.5.1 Prélèvement du sang

Les meilleurs endroits pour le prélèvement d’une goutte de sang capillaire sont le bout du doigt et le lobe de l’oreille. Nous vous conseillons de piquer le côté du bout du doigt, là où le prélèvement est le moins douloureux.

► Lavez-vous les mains à l’eau chaude et au savon et essuyez-les soigneusement. Le site de prélèvement doit en effet être propre et l’eau chaude stimule l’irrigation sanguine.

Il faut ensuite armer l’autopiqueur.

► Placez maintenant le glycomètre dans votre main si vous désirez effectuer un prélèvement du sang avec l’autopiqueur fixé sur le glycomètre.

► Appuyez sur le bouton-poussoir jusqu’à ce qu’un déclic se fasse entendre. Le bouton-poussoir revient en arrière sur un tiers de sa longueur initiale. L’autopiqueur est armé.



N’armez pas l’autopiqueur tant que vous n’êtes pas prêt à procéder au prélèvement. Cela risquerait d’entraver son bon fonctionnement.



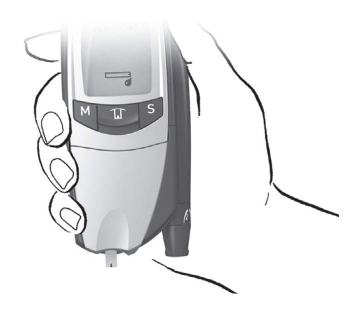
- Appliquez fermement l’extrémité avant de l’autopiqueur à l’endroit où la piqûre doit être effectuée en exerçant une légère pression. Vous sentez sur votre peau le léger renflement de l’embout. C’est l’orifice par lequel la lancette va sortir.
- Appuyez sur le bouton-poussoir jusqu’à ce que vous entendiez un déclic. Cette opération déclenche la lancette qui pique alors la peau.
- Pour faciliter la formation d’une goutte de sang, massez légèrement de bas en haut le doigt ponctionné.



La quantité de sang obtenue dépend de la profondeur de la piqûre et de la force avec laquelle vous avez appuyé l’autopiqueur sur le doigt.
Si la quantité de sang obtenue est insuffisante, recommencez en appuyant plus fermement. Si cela ne suffit pas, augmentez progressivement la profondeur de la piqûre.
Si la quantité de sang obtenue est au contraire excessive, réduisez la profondeur de la piqûre.

7.5.2 Application du sang sur la bandelette-test

- Tenez le glycomètre de manière à ce que la bandelette-test soit dirigée vers le bas (voir illustration).
- Dès que la goutte de sang est formée, mettez-la en contact avec le bord avant de la bandelette-test, au niveau de l’encoche noire. La bandelette-test absorbe alors le sang.

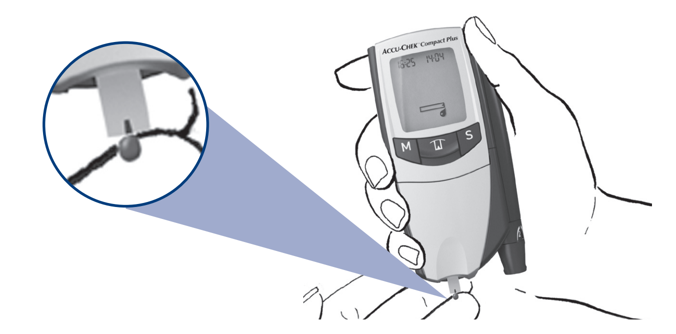


2

2



L'encoche noire ne se trouve que sur le bord avant de la bandelette- test, afin que la bandelette puisse absorber le sang.





Lors de l'application du sang sur la bandelette-test, veillez à bien tenir le glycomètre et la bandelette-test vers le bas. Le sang pourrait pénétrer à l'intérieur du glycomètre et le contaminer si la bandelette-test était dirigée vers le haut ou horizontalement ou encore si le glycomètre était posé à plat avec la bandelette-test toujours à l'intérieur.



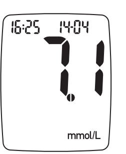
Dès qu'une quantité suffisante de sang a été absorbée, le glycomètre fait entendre un signal sonore pour la troisième fois et le test commence automatiquement. Le test prend environ 5 secondes.



Si le signal ne retendit pas une troisième fois, le test ne pourra pas commencer, car vous n'aurez pas appliqué suffisamment de sang. Vous disposerez alors de 25 secondes supplémentaires pour appliquer davantage de sang.

- Eloignez votre doigt de la bandelette-test après le signal sonore.
- Vous disposez alors de 60 secondes pour déposer le glycomètre et positionner les deux appareils en forme de « L » .
- Après avoir appliqué le sang sur la bandelette-test, essuyez votre doigt avec un papier mouchoir propre et sec, puis veillez à ce que le site de prélèvement reste propre.

- Une fois le test terminé, le résultat s'affiche à l'écran.



Le résultat sera automatiquement transféré à l'unité vocale et sera mémorisé avec la date et l'heure dans le journal de l'unité vocale et dans le glycomètre.

- L'unité vocale annonce ensuite le résultat et, le cas échéant, les informations supplémentaires correspondantes.

Vous pouvez maintenant soit éteindre l'unité vocale, soit appuyer sur la touche « 0 » afin de parvenir au menu principal (voir chapitre 12.1).

Remarques



Après le prélèvement de sang, vous disposez de 60 secondes pour déposer le glycomètre et positionner les deux appareils en forme de « L ».
Si la communication ne peut être établie à temps, le résultat restera mémorisé dans le glycomètre et pourra être transféré et annoncé ultérieurement. Pour ce faire, rendez-vous au menu 3.4 (voir chapitre 12.4.4).



Lorsque la communication entre le glycomètre et l'unité vocale n'a pas pu être établie, l'unité vocale n'annonce aucun résultat et un signal sonore se fait entendre. Le résultat étant mémorisé dans le glycomètre, vous pouvez le transmettre à l'unité vocale et l'écouter par la suite. Pour ce faire, rendez-vous au menu 3.4 (voir chapitre 12.4.4).

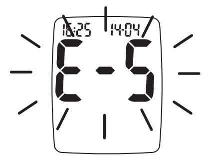


Si vous n’entendez pas l’annonce du résultat, augmentez le volume du haut-parleur ou utilisez l’écouteur.



Veillez à ne pas courber la bandelette-test que ce soit avant ou pendant l’application du sang. Ne la courbez pas non plus pendant que le test est en cours, et ne la bougez pas.

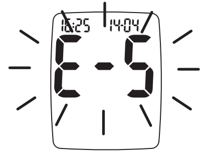
Si la bandelette-test a été courbée ou bougée, vous risquez d’obtenir un résultat erroné ou le message d’erreur suivant:



L’unité vocale vous l’indiquera alors par une indication correspondante.



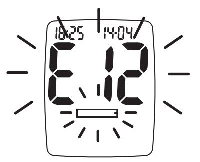
Ne retirez pas une bandelette-test hors du glycomètre avant d’avoir appliqué le sang. Sinon le message suivant s’afficherait :



L’unité vocale vous l’indiquera alors par l’indication correspondante.



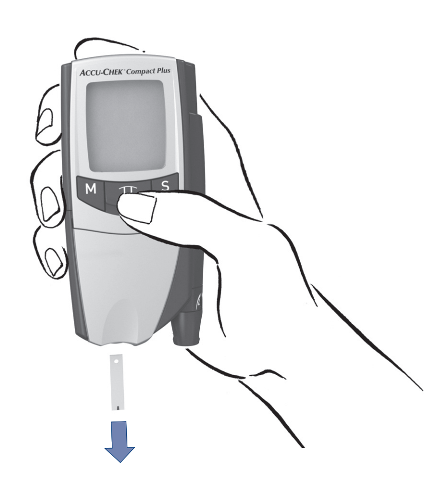
Ne retirez pas la bandelette-test du glycomètre pendant le test, sinon le message suivant s’afficherait :



L’unité vocale vous l’indiquera alors par l’indication correspondante.

► Dans ce cas appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Recommencez le test en utilisant une nouvelle bandelette-test.

7.5.3 Éjection de la bandelette-test



- ▶ Tenez le glycomètre au-dessus d’une poubelle, la bandelette-test dirigée vers le bas.
- ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. La bandelette-test est éjectée et tombe du glycomètre.

Indications



Si vous n’éteignez pas le glycomètre, celui-ci s’éteindra automatiquement au bout de 60 secondes environ. La bandelette-test restera alors dans le glycomètre.
Si vous allumez le glycomètre alors qu’il y a toujours une bandelette-test dedans, celui-ci éjecte la bandelette-test puis s’éteint.



Les cartouches de bandelettes-test peuvent être éliminées avec les ordures ménagères.



Laissez toujours le glycomètre éjecter lui-même la bandelette-test. Le sang risquerait de pénétrer dans le glycomètre et de le contaminer si vous tirez sur la bandelette-test pour l’extraire.



Ne repoussez pas une bandelette-test déjà éjectée dans la cartouche, y compris les bandelettes-test inutilisées que vous auriez éjectées par erreur. Cela pourrait être à l’origine de résultats erronés. Or, tout résultat inexact risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d’entraîner des effets néfastes pour la santé.

7.5.4 Éjection de la lancette usagée



- Retirez l’embout de l’autopiqueur.
- Tenez l’autopiqueur à la verticale au-dessus d’une poubelle.
- Appuyez sur le bouton-poussoir jusqu’à ce que vous entendiez un déclic. La lancette est ensuite éjectée.

Si la lancette n’est pas éjectée,



- Maintenez le bouton-poussoir enfoncé.
- Coincez le « collier » blanc de la bague de réglage (embout) à l’arrière du support de la lancette (voir l’illustration à droite).
- A l’aide du « collier » blanc, retirez la lancette.



Un espace a été prévu sur la face interne du porte-lancette afin de faciliter cette opération.

Indications



Assurez-vous que la lancette est bien tombée.
Vous pourriez vous blesser en oubliant la lancette dans l'autopiqueur



Il est nécessaire de retirer l'embout pour éjecter la lancette. Si vous le laissez en place, le fait d'appuyer sur le bouton-poussoir aura pour effet d'armer l'autopiqueur.



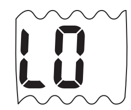
Pour éviter les blessures, éliminez les lancettes en prenant toutes les précautions utiles.

7.6 Évaluation des résultats

7.6.1 Résultats plausibles

Le glycomètre mesure la glycémie dans un intervalle défini (0,6–33,3 mmol/L ou 10–600 mg/dL).

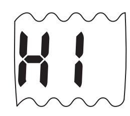
Les valeurs situées au-dessous de cet intervalle sont signalées par le message suivant :



Ce résultat est inférieur à 0,6 mmol/L ou 10 mg/dL.

L'unité vocale vous le communiquera par un message, et cela avant que le résultat soit annoncé.

Les valeurs situées au-dessus de cet intervalle sont signalées par le message suivant :



Ce résultat est supérieur à 33,3 mmol/L ou 600 mg/dL.

L'unité vocale vous le communiquera par un message, et cela avant que le résultat soit annoncé.

Ces résultats ne seront pas pris en compte dans le calcul des moyennes (voir chapitre 12.3.5 et chapitre 18.3).

2



Si le résultat affiché correspond à ce que vous ressentez, suivez les conseils de votre médecin. Dans le cas contraire, effectuez un contrôle à l'aide de la solution Accu-Chek Compact Autocontrol en utilisant une nouvelle bandelette-test. Puis procédez à un nouveau test. Consultez votre médecin si vous estimez que le résultat de ce deuxième test ne reflète toujours pas votre état.
Si vous avez vérifié tous les points (voir chapitre 20.2) et que le résultat du test est toujours en dehors de la plage de concentrations, veuillez communiquer avec le service Accu-Chek Soins aux Patients Accu-Chek Soins aux Patients (voir chapitre 30).

7.6.2 Résultats non plausibles : causes d'erreur possibles

Si vous êtes confronté de façon répétée à des messages d'erreur ou si vous avez un doute sur la validité des résultats, vérifiez alors les points suivants :

- Le test a-t-il été effectué conformément aux instructions du Manuel d'utilisateur (voir chapitre 7.5) ?
- Vous êtes-vous lavé les mains à l'eau chaude et au savon pour stimuler l'irrigation sanguine et débarrasser votre peau de tout résidu (aliments, boissons ou crème pour les mains par exemple) ? Vous êtes-vous essuyé les mains soigneusement ?
- Avez-vous bien attendu que le glycomètre émette un deuxième signal sonore avant d'appliquer le sang (le symbole de la bandelette-test et celui de la goutte de sang s'affichent en clignotant) ?

- Avez-vous appliqué le sang contre la bandelette-test dès la formation de la goutte de sang ?
- Avez-vous veillé à ne pas courber la bandelette, ni avant, ni pendant l'application de sang ? Avez-vous veillé à ne pas courber ni bouger la bandelette au cours du test ?
- Après l'application du sang, avez-vous déposé le glycomètre dans un délai de 60 secondes et positionné l'unité vocale et le glycomètre en forme de « L » ?
- Si vous n'avez pas entendu le troisième signal, il se peut que vous n'ayez pas appliqué suffisamment de sang dans un délai de 25 secondes.
- Avez-vous bien compris l'annonce du résultat (le son est peut-être trop faible) ?
- Le test a-t-il été effectué dans la plage de températures admise (entre +10 °C et +40 °C) ?
- Avez-vous bien utilisé une cartouche de bandelettes-test dont le délai d'utilisation de 90 jours n'était pas dépassé (voir chapitre 6) ?
- Les conditions d'entreposage du glycomètre et de la cartouche de bandelettes-test ont-elles été bien respectées (voir chapitre 24) ?
- La propreté du glycomètre a-t-il bien été régulièrement contrôlée par une personne voyante (voir chapitre 22.1.) ?
- Une fiche (écouteur ou USB) a-t-elle été branchée ou retirée de l'unité vocale pendant le test de la glycémie?
- Les deux appareils utilisent-ils la même unité de mesure (voir chapitre 4) ?
- La liaison infrarouge a-t-elle été perturbée par d'autres signaux infrarouge ou par des rayons de soleil (voir chapitre 7.3) ?

Si le glycomètre continue à afficher des messages d'erreur ou des valeurs douteuses alors que tous ces points ont été vérifiés, prenez contact avec le service à la clientèle Accu-Chek Soins aux Patients (voir chapitre 29).

2

8 Avertissements et indications durant le test

Il peut arriver que certains symboles apparaissent sur l'écran d'affichage du glycomètre pendant ou après le test. Ces avertissements ou ces indications seront alors annoncés par l'unité vocale à condition que les deux appareils soient en contact par infrarouge. En appuyant sur la touche assistance de l'unité vocale il vous sera possible d'entendre, par le biais d'une annonce, la signification des avertissements et des indications.

Les indications et avertissements possibles et leur signification sont indiqués dans la liste ci-dessous.

Annonce Unité vocale	Signification	Moment de 'annonce	Symbole dans l'écran d'affichage
Signaux d'avertissement (quatre séries de signaux sonores doubles très forts)	L'unité vocale est en panne.	À tout moment, sans mise en marche	Pas de symbole.
Contrôle du fonctionnement	Vous avez effectué un test à l'aide de la solution de contrôle ou vous avez marqué une mesure comme contrôle de fonctionnement.	Après un test et en même temps que le résultat	C
Effectuez un contrôle du fonctionnement	Le glycomètre vous invite à effectuer un contrôle du fonctionnement.	Après un test et en même temps que le résultat	C

Annonce Unité vocale	Signification	Moment de 'annonce	Symbole dans l'écran d'affichage
Cartouche entamée	Vous avez utilisé une cartouche entamée. Ou vous avez ouvert le compartiment de la cartouche. Ou vous avez mis plus de deux minutes pour changer les piles et une cartouche entamée est restée dans le glycomètre. Ou vous avez repris le code-barres de la cartouche précédente.	Après un test et en même temps que le résultat	
Température avoisinant la plage admise	La température lors du test se trouvait hors de la plage admise. N'utilisez pas ce résultat comme base pour des décisions thérapeutiques.	Après un test et en même temps que le résultat	
Les piles du glycomètre sont presque épuisées	Lorsque cette indication est annoncée pour la première fois, vous pouvez encore effectuer environ 50 tests	À tout moment, dès que la réserve des piles atteint une puissance minimale déterminée	+ –

2

Annonce Unité vocale	Signification	Moment de ’annonce	Symbole dans l’écran d’affichage
Résultat particulier	Ce sont les résultats marqués d’un astérisque.	Après que vous ayez marqué un résultat d’un astérisque et si le glyco-mètre et l’unité vocale sont en liaison	*
Délai d’utilisation écoulé	Le délai d’utilisation de 90 jours de la cartouche est écoulé. Les bandelettes-test sont inutilisables. Vous ne pouvez plus les utiliser, car elles pourraient fournir des résultats inexacts eux-mêmes susceptibles d’entraîner une décision thérapeutique erronée et des effets néfastes pour la santé. Introduisez une nouvelle cartouche.	Après un test et en même temps que le résultat	et et C our et
Résultat au dessous de la plage de test admise	Le résultat est inférieur à la plage de test admise du glycomètre.	Après un test et en même temps que le résultat	LO

Annonce Unité vocale	Signification	Moment de ’annonce	Symbole dans l’écran d’affichage
Résultat en-dessus de la plage de test admise	Le résultat est supérieur à la plage de test admise du glycomètre.	Après un test et en même temps que le résultat	HI
Glycomètre sans date ni heure	Date et heure n’ont pas été réglées dans le glycomètre.	Après un test et en même temps que le résultat	0 : 00 (12.00 am) est affiché au lieu de l’heure, 0-00 est affiché au lieu de la date
Attention, hypoglycémie probable	Le résultat est en dessous de la valeur-limite définie.	Après un test et en même temps que le résultat et lorsque l’indication de l’hypoglycémie est allumée dans l’unité vocale	Pas de symbole.
Invitation à la synchronisation	Un résultat précédent du même glycomètre n’a pas encore été transmis vers l’unité vocale.	Après un test et en même temps que le résultat	Pas de symbole.
Les piles s’affaiblissent	Les piles suffisent encore pour plusieurs tests. Préparez-en de nouvelles.	Après un test et en même temps que le résultat	Pas de symbole.

2

Annonce Unité vocale	Signification	Moment de 'annonce	Symbole dans l'écran d'affichage
Piles presque épuisées	Les piles de l'unité vocale sont presque épuisées. Veuillez donc en placer de nouvelles.	Après un test et en même temps que le résultat	Pas de symbole
Tonalité d'avertissement par le biais d'une brève mélodie	Les piles de l'unité vocale sont épuisées. L'appareil ne peut plus être allumé, il s'ensuit alors une brève mélodie d'avertissement. Vous devez remplacer les piles immédiatement.	Soit lors de l'essai d'allumage de l'unité vocale ou d'elle-même, sans être allumée	Pas de symbole

9 Mise en place ou remplacement des piles

9.1 Unité Vocale

Sur la partie inférieure du couvercle du compartiment des piles se trouve le mécanisme de fermeture du compartiment des piles. La cavité du mécanisme de fermeture est semi-circulaire au bas et est délimitée par une petite traverse légèrement surélevée en direction du compartiment des piles.

► Appuyez sur la traverse, vers le haut (1), et soulevez le couvercle du compartiment des piles (2).

Le couvercle du compartiment des piles est fixé au boîtier à l'aide de deux languettes, afin d'empêcher qu'il ne se perde.

Le compartiment à piles peut contenir deux piles cylindriques (type AAA, LR 03, AM 4 ou Micro).

- ▶ Si des piles usagées se trouvent à l’intérieur, retirez-les.
- ▶ Introduisez deux nouvelles piles dans le compartiment des piles. Selon les repères de positionnement s’y trouvant.
- ▶ Refermez le compartiment en appuyant sur le couvercle. Il se verrouille en émettant un DÉCLIC.





Les inscriptions enregistrées restent en mémoire lorsque vous remplacez les piles (voir chapitre 12.7.2).

Les réglages de l'heure et de la date ne sont conservés que si le remplacement des piles est effectué dans un délai de 30 minutes. Sinon, vous devrez inscrire à nouveau la date et l'heure (voir chapitre 12.5).

Le menu 6.2 vous permet de vous faire annoncer l'état de charge actuel des piles de l'unité vocale (voir chapitre 12.7.2) :

1. Annonce « les piles sont bonnes » :
   La puissance des piles est bonne, vous pouvez exécuter encore de nombreux tests.
2. Annonce « les piles s'affaiblissent » :
   La puissance des piles suffit encore pour effectuer plusieurs tests de la glycémie. Nous vous recommandons de préparer de nouvelles piles. Vous pourrez alors les changer lorsque l'unité vocale annoncera lors de la mise en fonction « piles presque épuisées ».
3. Annonce « piles presque épuisées » :
   La puissance des piles a fortement diminué. Remplacez alors les piles par des nouvelles.
4. Plus aucune annonce, uniquement une tonalité d'avertissement :
   Les piles sont complètement épuisées. L'appareil ne peut plus être allumé, seule une succession de tonalités se fait entendre. La date, l'heure ainsi que les données enregistrées restent mémorisées. Introduisez immédiatement de nouvelles piles.



Les nouvelles piles vous permettent d'effectuer environ 500 tests en utilisant le haut-parleur (ou 750 tests en utilisant l'écouteur) et en n'effectuant aucune inscription dans le journal. Le nombre de tests de la glycémie diminue en fonction du nombre d'entrées au journal que vous effectuez.



Si vous utilisez des piles rechargeables NiMH, vous devrez tenir compte des points suivants :

- Nous recommandons de ne pas utiliser des piles rechargeables NiMH car, compte tenu des propriétés particulières des piles rechargeables, les indications concernant leur état de charge ne sont pas précises.
- La puissance d'une pile rechargeable peut différer grandement de celle d'une pile ordinaire.



La durée de vie des piles dépend du mode d'utilisation de l'unité vocale. C'est pourquoi il n'est pas possible de donner des informations précises concernant la durée de vie de vos piles.



Ne jetez jamais les piles dans un feu. Ce serait dangereux car elles risquent d'exploser.



Retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée du glycomètre.



Respectez l'environnement et recyclez les piles.

9.2 Glycomètre

Le compartiment à piles peut contenir deux piles cylindriques (type AAA, LR 03, AM 4, ou Micro),

- ▶ Exercez une légère pression sur le couvercle du compartiment des piles en le poussant dans le sens de la flèche.
- ▶ Soulevez le couvercle.
- ▶ Si des piles usagées se trouvent encore à l'intérieur, retirez-les.
- ▶ Introduisez deux nouvelles piles. Le pôle des piles doit correspondre aux repères du compartiment.
- ▶ Replacez le couvercle du compartiment des piles.
  Les trois crochets situés sous le couvercle doivent être engagés dans les fentes situées le long du compartiment, afin de positionner le couvercle
- ▶ Refermez le compartiment en remettant le couvercle en place et en le poussant dans le sens inverse de la flèche jusqu'à ce vous entendiez un déclic.





Les valeurs enregistrées restent en mémoire lorsque vous remplacez les piles.

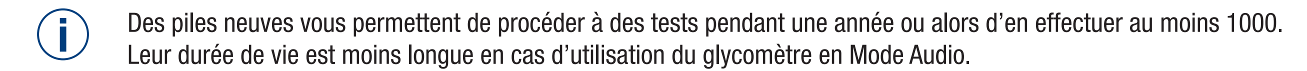
En revanche, les réglages de l'année, de l'heure et de la date ne sont conservés que si :

- le remplacement des piles est effectué en deux minutes au maximum,
- vous n'appuyez sur aucune touche pendant le remplacement des piles,
- vous n'ouvrez pas ou ne fermez pas le compartiment de la cartouche pendant le remplacement des piles

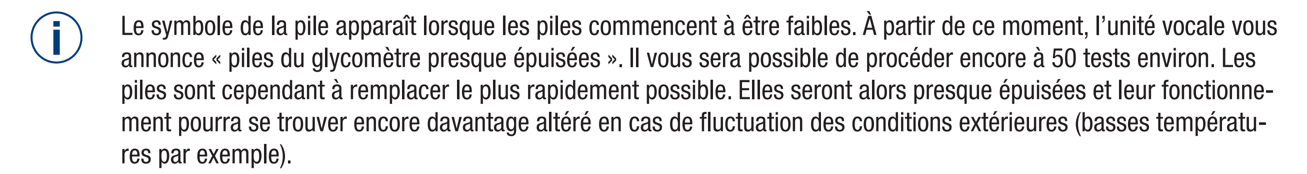
Vous devrez de nouveau entrer l'année, l'heure et la date si l'une de ces conditions n'a pas été respectée (voir chapitre 16).

Si vous ne réglez pas l'année, l'heure et la date, tous les résultats ultérieurs seront affichés et enregistrés sans indication de l'heure ou de la date. Dans la mémoire, ils seront alors numérotés en continu de manière à ce que vous puissiez continuer à vous y retrouver dans l'ordre chronologique. L'unité vocale vous signalera lors de chaque contact avec le glycomètre que la date et l'heure ne sont pas réglées dans le glycomètre.

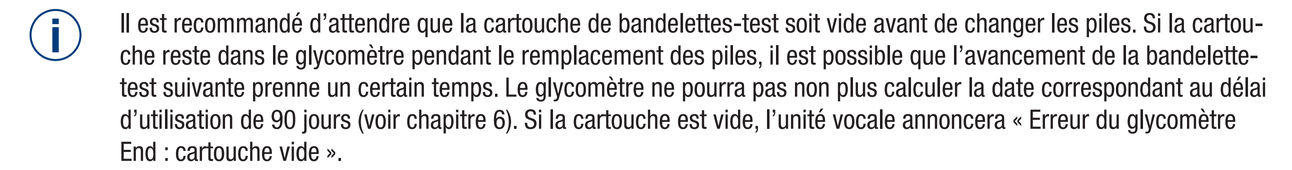
Au lieu d'entrer l'année, la date et l'heure dans le glycomètre, vous pouvez les transmettre par le biais de l'unité vocale sur le glycomètre. Pour cela déplacez-vous vers le menu 3.1 de l'unité vocale (voir chapitre 12.4.1).



Des piles neuves vous permettent de procéder à des tests pendant une année ou alors d'en effectuer au moins 1000. Leur durée de vie est moins longue en cas d'utilisation du glycomètre en Mode Audio.



Le symbole de la pile apparaît lorsque les piles commencent à être faibles. À partir de ce moment, l'unité vocale vous annonce « piles du glycomètre presque épuisées ». Il vous sera possible de procéder encore à 50 tests environ. Les piles sont cependant à remplacer le plus rapidement possible. Elles seront alors presque épuisées et leur fonctionnement pourra se trouver encore davantage altéré en cas de fluctuation des conditions extérieures (basses températures par exemple).



Il est recommandé d'attendre que la cartouche de bandelettes-test soit vide avant de changer les piles. Si la cartouche reste dans le glycomètre pendant le remplacement des piles, il est possible que l'avancement de la bandelette-test suivante prenne un certain temps. Le glycomètre ne pourra pas non plus calculer la date correspondant au délai d'utilisation de 90 jours (voir chapitre 6). Si la cartouche est vide, l'unité vocale annoncera « Erreur du glycomètre End : cartouche vide ».



Il est également possible d'utiliser des piles rechargeables NiMH. Toutefois, le nombre de tests possible avec des piles rechargées est nettement inférieur à celui possible avec des piles ordinaires. Tenez compte de ce qui suit si vous choisissez d'utiliser ce type de pile :

- Pour pouvoir effectuer des tests à tout moment, prévoyez deux piles rechargeables de réserve que vous rechargerez pendant que les deux autres sont dans le glycomètre.
- Les piles rechargées se déchargent même en dehors du glycomètre.
- À l'apparition du symbole de la pile, il vous reste moins de 50 tests. Il est possible que vous ne soyez même plus en mesure d'effectuer un seul test si les piles rechargeables sont faibles et presque épuisées.
- Le bon fonctionnement et la durée de vie des piles rechargeables dépend en grande partie de la qualité du chargeur utilisé.
- Compte tenu de la plus forte consommation du glycomètre en Mode Audio, nous vous déconseillons l'emploi de piles rechargeables si vous souhaitez utiliser le glycomètre dans ce mode.



Ne jetez jamais les piles dans le feu. Ce serait dangereux car elles risqueraient d'exploser.



Retirez les piles en cas de non-utilisation prolongée du glycomètre.



Respectez l'environnement et recyclez les piles.

Partie 3

Menus de l’unité vocale et guide d’utilisation

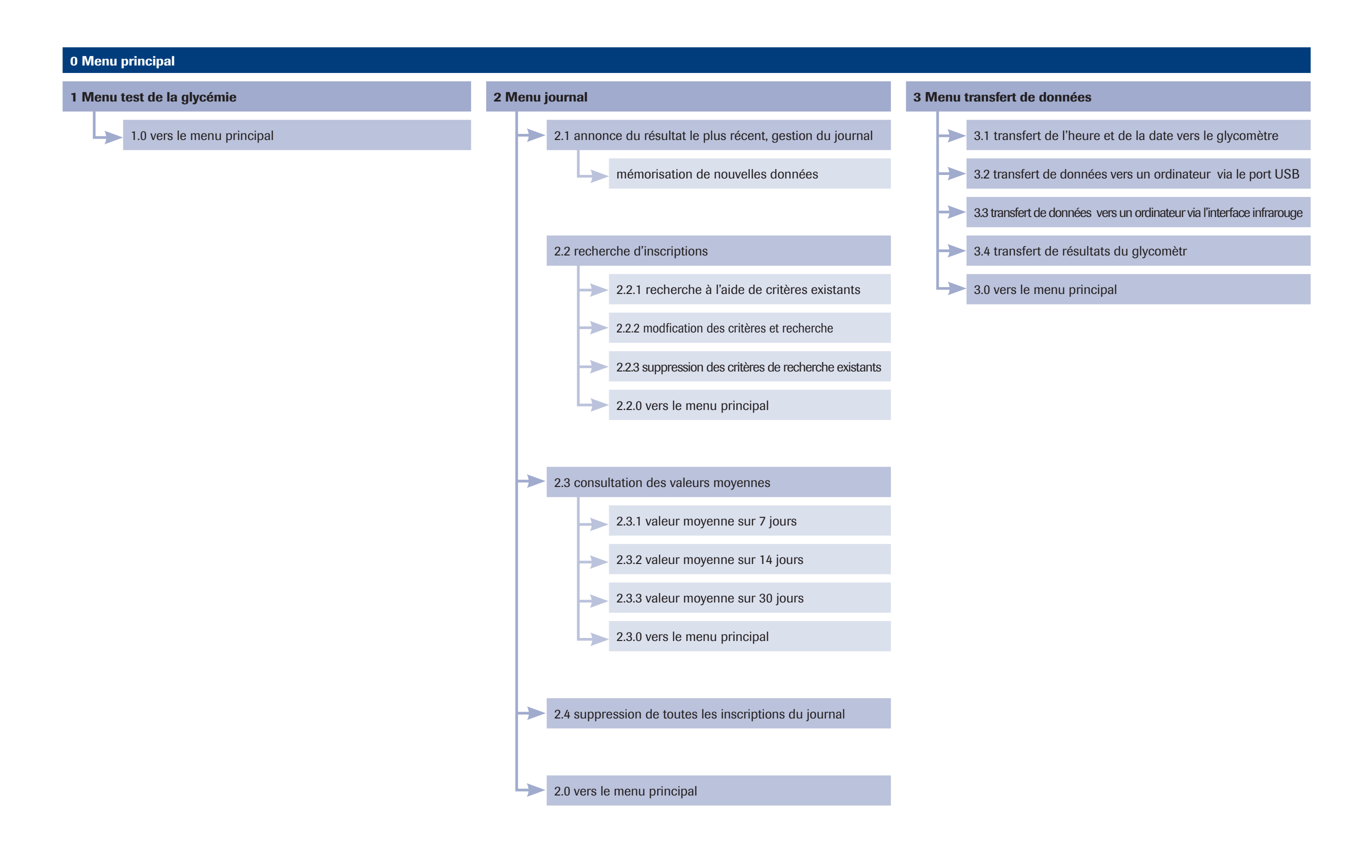
Cette partie du manuel d’utilisateur décrit les fonctions offertes par l’unité vocale en plus du test de la glycémie.

10 Structure des menus

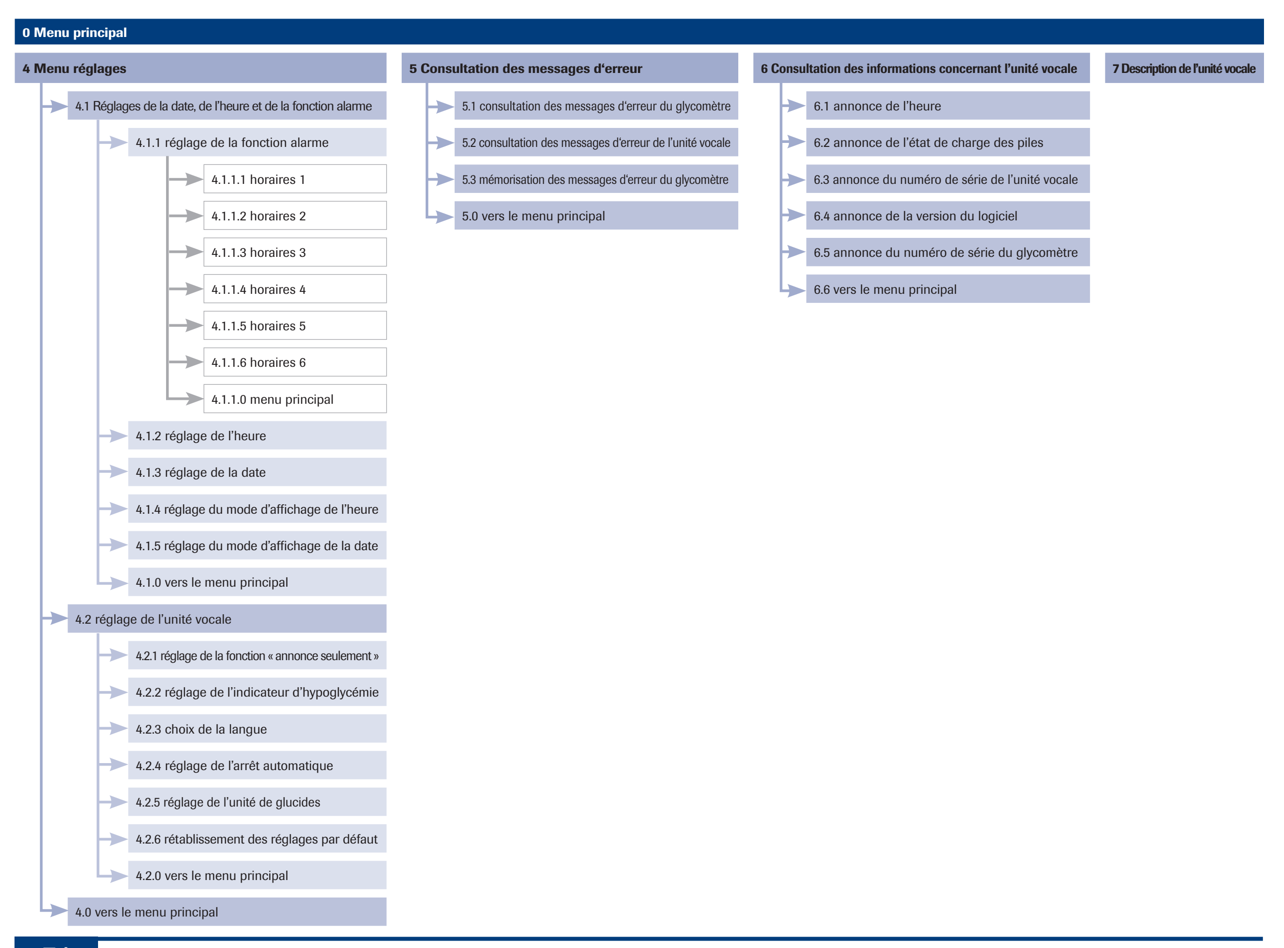
Les différentes fonctions de l'unité vocale sont réparties par thèmes. La structure des menus est conçue comme l'index d'un livre. Les chapitres et sous-chapitres correspondent aux menus et sous-menus.

Le niveau le plus élevé correspond au menu principal, à partir duquel vous pouvez accéder à tous les menus et sous-menus.

L'illustration ci-dessous représente la structure des menus :


0 Menu principal
1 Menu test de la glycémie
1.0 vers le menu principal
2 Menu journal
2.1 annonce du résultat le plus récent, gestion du journal
mémorisation de nouvelles données
2.2 recherche d'inscriptions
2.2.1 recherche à l'aide de critères existants
2.2.2 modfication des critères et recherche
2.2.3 suppression des critères de recherche existants
2.2.0 vers le menu principal
2.3 consultation des valeurs moyennes
2.3.1 valeur moyenne sur 7 jours
2.3.2 valeur moyenne sur 14 jours
2.3.3 valeur moyenne sur 30 jours
2.3.0 vers le menu principal
2.4 suppression de toutes les inscriptions du journal
2.0 vers le menu principal
3 Menu transfert de données
3.1 transfert de l'heure et de la date vers le glycomètre
3.2 transfert de données vers un ordinateur via le port USB
3.3 transfert de données vers un ordinateur via l'interface infrarouge
3.4 transfert de résultats du glycomètr
3.0 vers le menu principal

3


0 Menu principal
4 Menu réglages
4.1 Réglages de la date, de l'heure et de la fonction alarme
4.1.1 réglage de la fonction alarme
4.1.1.1 horaires 1
4.1.1.2 horaires 2
4.1.1.3 horaires 3
4.1.1.4 horaires 4
4.1.1.5 horaires 5
4.1.1.6 horaires 6
4.1.1.0 menu principal
4.1.2 réglage de l'heure
4.1.3 réglage de la date
4.1.4 réglage du mode d'affichage de l'heure
4.1.5 réglage du mode d'affichage de la date
4.1.0 vers le menu principal
4.2 réglage de l'unité vocale
4.2.1 réglage de la fonction « annonce seulement »
4.2.2 réglage de l'indicateur d'hypoglycémie
4.2.3 choix de la langue
4.2.4 réglage de l'arrêt automatique
4.2.5 réglage de l'unité de glucides
4.2.6 rétablissement des réglages par défaut
4.2.0 vers le menu principal
4.0 vers le menu principal
5 Consultation des messages d'erreur
5.1 consultation des messages d'erreur du glycomètre
5.2 consultation des messages d'erreur de l'unité vocale
5.3 mémorisation des messages d'erreur du glycomètre
5.0 vers le menu principal
6 Consultation des informations concernant l'unité vocale
6.1 annonce de l'heure
6.2 annonce de l'état de charge des piles
6.3 annonce du numéro de série de l'unité vocale
6.4 annonce de la version du logiciel
6.5 annonce du numéro de série du glycomètre
6.6 vers le menu principal
7 Description de l'unité vocale

- **Le menu 1** vous guide au cours du test de la glycémie et vous annonce ensuite le résultat obtenu. Ce résultat est automatiquement mémorisé chronologiquement dans le journal de l'unité vocale avec la date et l'heure.

- Le **menu 2** vous permet d'ouvrir le journal, dans lequel vous pouvez modifier vos résultats.
  - Le menu 2.1 vous annonce automatiquement le résultat le plus récent. Vous avez aussi la possibilité d'écouter tous les autres résultats et inscriptions contenus dans le journal ainsi que de les compléter par de nouvelles informations et inscrire de nouveaux résultats manuellement.
  - Le menu 2.2 vous permet de rechercher des inscriptions.
  - Le menu 2.3 vous permet de consulter les valeurs moyennes de la glycémie des 7, 14 et 30 derniers jours.
  - Le menu 2.4 vous permet de supprimer les valeurs inscrites dans le journal.

- Le **menu 3** vous permet de transférer des données.
  - Le menu 3.1 vous permet de transférer vers le glycomètre la date et l'heure réglées dans l'unité vocale.
  - Le menu 3.2 vous permet de transférer, via le port USB, les données du journal vers un ordinateur afin de les analyser.
  - Le menu 3.3 vous permet de transférer, via l'interface infrarouge, les données du journal vers un ordinateur afin de les analyser.
  - Le menu 3.4 vous permet de transférer du glycomètre à l'unité vocale des résultats qui n'ont pas encore été entrés dans le journal de l'unité vocale.

- Le **menu 4** vous permet de procéder aux réglages de base de l'unité vocale.
  - Le menu 4.1 vous permet de régler la date, l'heure et la fonction alarme.
  - Le menu 4.2 vous permet d'effectuer les réglages de base de l'unité vocale, tels que les indicateurs d'hypoglycémie, la langue et l'unité de mesure de la glycémie.
- Le **menu 5** vous permet d'entendre les messages d'erreur.
  - Le menu 5.1 vous permet d'entendre les messages d'erreur du glycomètre.
  - Le menu 5.2 vous permet d'entendre les messages d'erreur de l'unité vocale.
  - Le menu 5.3 vous permet le transfert des messages d'erreur du glycomètre vers l'unité vocale.
- Le **menu 6** vous permet de consulter les informations concernant l'unité vocale.
  - Le menu 6.1 vous annonce l'heure et la date.
  - Le menu 6.2 vous annonce l'état de charge des piles.
  - Le menu 6.3 vous annonce le numéro de série de l'unité vocale.
  - Le menu 6.4 vous annonce la version du logiciel de l'unité vocale.
  - Le menu 6.5 vous annonce le numéro de série du glycomètre.
- Le **menu 7** vous décrit l'unité vocale.

i Vous pouvez accéder directement aux différents menus. La série de chiffres placés DERRIÈRE la désignation du menu correspond au code chiffré avec lequel vous pouvez accéder directement au menu en question à partir du menu principal.

11 Guide d’utilisation

L’unité vocale vous guide par le biais d’informations vocales à travers les menus et leurs sous-menus.

En appuyant sur la touche « 0 » vous revenez toujours au menu principal, sauf lorsque vous vous trouvez dans le journal et que l’unité vocale vous invite à entrer un chiffre.

En appuyant sur la touche « vers la gauche », vous vous déplacez d’un sous-menu à un menu situé au-dessus, par exemple du menu 4.1.2 au le menu 4.1.

Exemple :
On peut accéder directement au sous-menu 4.1.1 « réglage de la fonction alarme » à partir du menu principal en inscrivant quatre, un, un.



Lorsque vous avez terminé les modifications dans un menu, l’unité vocale retourne automatiquement au niveau supérieur. Par exemple, si vous venez de régler la date dans le menu 4.1.3., l’unité vocale reviendra au menu 4.1 après la confirmation de votre entrée.



Il n’est pas nécessaire d’attendre que l’unité vocale ait terminé son annonce pour procéder à la prochaine entrée. Chaque inscription interrompt automatiquement l’annonce en cours. L’unité vocale continue ensuite avec l’annonce correspondant à la nouvelle entrée.

12 Description des menus

12.1 Menu principal (0)

Le menu principal est le niveau le plus élevé de la structure des menus.

12.2 Menu test de la glycémie (1)

Vous parvenez automatiquement à ce menu dès que vous allumez l'unité vocale (sauf lors de la première utilisation, voir chapitre 5). Ce menu vous permet de procéder à l'exécution d'un test de la glycémie et d'en écouter le résultat. Le déroulement plus détaillé est décrit au chapitre 7.

12.3 Menu journal (2)

Le menu Journal est divisé en sous-menus. Ceux-ci vous sont proposés lorsque vous consultez le menu Journal.

- 1 : Annonce du dernier résultat et modification du journal
- 2 : Recherche d'inscriptions
- 3 : Consultation des valeurs moyennes
- 4 : Suppression de toutes les inscriptions du journal
- 0 : Menu principal

Pour parvenir à un sous-menu, entrez le chiffre correspondant. En appuyant sur la touche « 0 » vous revenez au menu principal.



La fonction Journal de l'unité vocale n'est prévue que pour **un seul utilisateur**. Lorsque les valeurs d'une autre personne y sont mémorisées, celles-ci sont alors marquées comme provenant d'un autre utilisateur afin d'éviter toute confusion (par ex. de faux résultats et une moyenne des valeurs erronée). La procédure d'identification est décrite au chapitre 12.3.3.6.

Les résultats sont mémorisés chronologiquement dans le journal, selon la date et l'heure.

Les résultats des tests

- sont automatiquement mémorisés dans le journal au cours du test, à condition que le glycomètre et l'unité vocale soient en communication.
- peuvent être inscrits à l'aide du clavier numérique.
- peuvent être transférés ultérieurement du glycomètre au journal.

Vous pouvez compléter un résultat en y ajoutant d'autres données, telles que

- trois types d'insuline différents;
- la quantité de glucides;
- quatre observations (par ex. vacances ou stress);
- une note personnelle (par ex. votre poids).

Imaginez ces inscriptions sous forme de tableau. Les dénominations des inscriptions (colonnes du tableau) seraient alors représentées de la façon suivante :

Date	Heure	Résultat [mg/dL]	Insuline A	Glucides	Insuline B	Insuline C	Observation A	Observation B	Observation C	Observation D	Note personnelle
14.03.2006	11:25	127									
14.03.2006	18:00	143									
15.03.2006	8:17	105									

Le résultat accompagnant les inscriptions correspondantes représente un groupe de données. Dans chaque ligne du tableau se trouve un groupe de données.



Les avertissements et les indications, tels que « cartouche entamée » seront également classés dans la colonne « résultats ».

12.3.1 Inscription et affichage de données

Règles de base pour l'inscription et l'affichage de données dans le journal :

- Lorsqu'une valeur est enregistrée, le chiffre et la dénomination ou l'unité sont alors annoncés, par ex. 6,7 mmol/L (120 mg/dL) lorsqu'il s'agit d'un résultat et Insuline A 20 lorsque 20 unités d'insuline A sont inscrites.
- Si aucune valeur n'est inscrite, l'annonce « aucune inscription » est faite à la place de l'annonce du chiffre.
- Vous pouvez changer une valeur déjà inscrite en la remplaçant par une nouvelle.
- Vous pouvez supprimer une valeur déjà inscrite en inscrivant le chiffre « 0 ».

- Toutes les entrées doivent être confirmées en appuyant sur la touche OK. La valeur est alors annoncée à nouveau par l'unité vocale.
- En cas d'erreur ou si vous désirez changer la valeur, appuyez sur la touche « vers la gauche » et inscrivez ensuite la nouvelle valeur.
- Il n'est pas possible de modifier ni de supprimer une date, une heure ou une valeur transférée à partir du glycomètre ou entrée manuellement puis mémorisée.
- Il n'est pas nécessaire d'entrer les décimales lorsque le nombre se termine par une virgule suivie d'un zéro.
- Les zéros devant un chiffre ne doivent pas être inscrits, sauf pour la date et l'heure. Les zéros qui les précédent doivent être inscrits, par ex. 0805 pour 8 heures 5 minutes.
- Les erreurs d'entrée sont qualifiées de « non-valables ». Par exemple, si vous inscrivez des valeurs qui n'existent pas, telles que des valeurs supérieures à 50 mmol/L (999 mg/dL), ou si vous appuyez sur une mauvaise touche, telle que la virgule lorsqu'aucune virgule n'est contenue dans la valeur, l'unité vocale annonce « non-valable ».

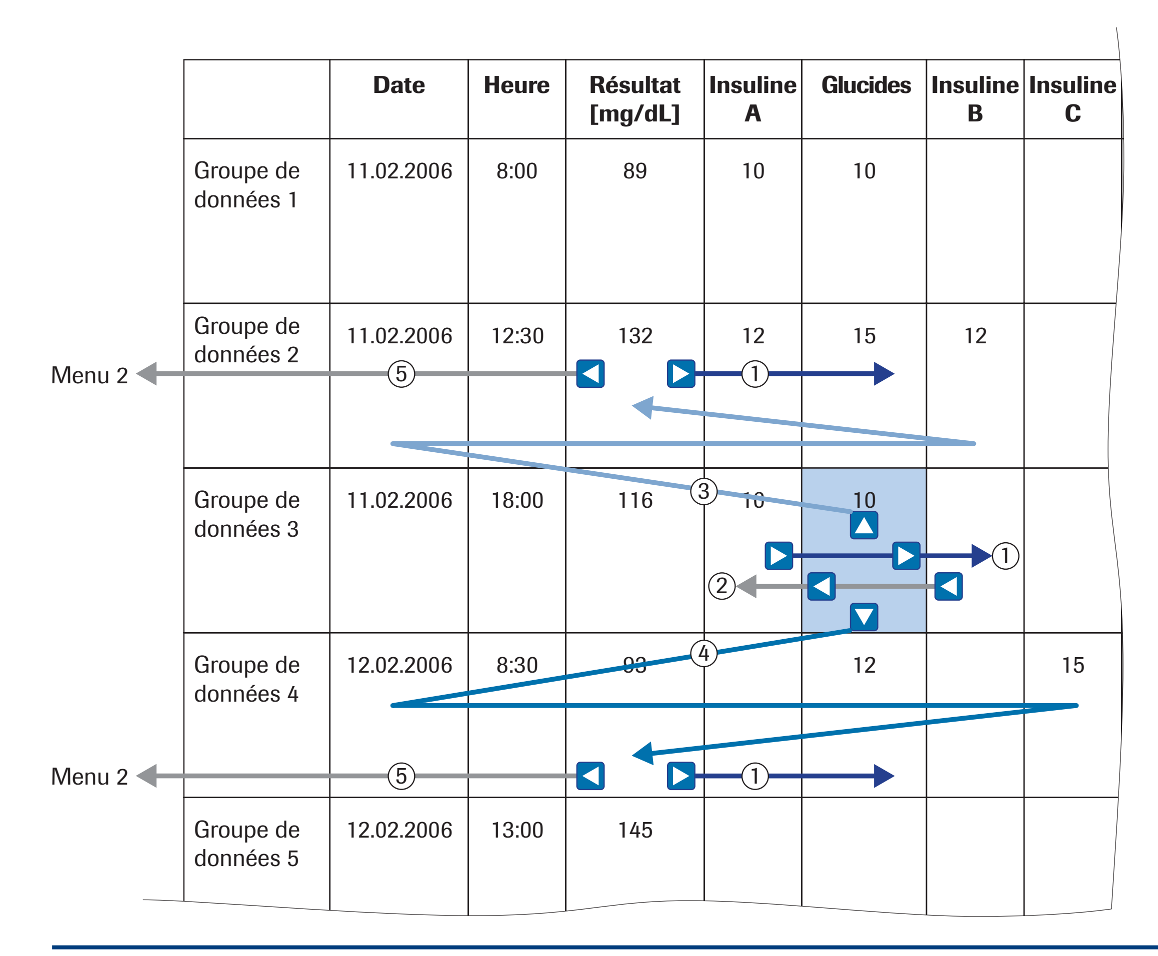
12.3.2 Navigation et recherche dans le journal

La touche directionnelle vous permet de vous déplacer à l’intérieur du journal.

Les touches « vers la gauche » et « vers la droite » vous permettent de vous déplacer à l’intérieur des inscriptions d’un groupe de données (①, ②). Après chaque activation des touches, l’unité vocale annonce l’inscription correspondante.

La touche « vers le haut » vous permet de parvenir à la date suivante, la plus ancienne du groupe de données ③, et la touche « vers le bas » vous permet de parvenir à la date suivante, la plus récente du groupe de données ④. La date, l’heure et le résultat ainsi que toutes les inscriptions complémentaires sont alors annoncés.

Ensuite, en appuyant sur la touche « vers la droite », vous parvenez à l’inscription de l’insuline A ① ou avec la touche « vers la gauche », vous parvenez au menu Journal ⑤.



	Date	Heure	Résultat [mg/dL]	Insuline A	Glucides	Insuline B	Insuline C
Groupe de données 1	11.02.2006	8:00	89	10	10		
Groupe de données 2	11.02.2006	12:30	132	12	15	12	
Groupe de données 3	11.02.2006	18:00	116	10	10		
Groupe de données 4	12.02.2006	8:30	93		12		15
Groupe de données 5	12.02.2006	13:00	145				

3

3

Recherche jour par jour

Si vous appuyez longuement sur la touche « vers le haut », vous ne parvenez non pas au groupe de données précédent le plus ancien, mais au contraire, vous sautez vers l'inscription la plus ancienne du jour précédent ①.

Si vous appuyez longuement sur la touche « vers le bas » vous ne parvenez non pas au groupe de données précédent le plus récent, mais au contraire, vous sautez vers l'inscription la plus récente du jour suivant ②.

Ces sauts sont accompagnés d'un signal sonore. Tant que vous maintenez votre doigt sur la touche, vous sautez de jour en jour, jusqu'à l'inscription la plus ancienne. La date, l'heure et le résultat ne sont pas annoncés, vous entendez uniquement le signal sonore. La date, l'heure et le résultat du groupe de données où vous vous trouvez sont annoncés seulement lorsque la touche n'est plus enfoncée ③.

	Date	Heure	Résultat [mg/dL]	Insuline A	Glucides	In
Group de données 21 Signal	11.02.2006	8:00	89	10	10	
Group de données 22	11.02.2006	12:30	132	12	15	
Group de données 23	11.02.2006	18:00	116	10	10	
Group de données 24 Signal	12.02.2006	8:30	93		12	
Group de données 25	12.02.2006	13:00	145			
Group de données 26 ①	13.02.2006	10:30	128			
Group de données 27	13.02.2006	15:00	145			
Group de données 28 ②	13.02.2006	18:30	128			
Group de données 29 Signal	14.02.2006	7:45	85	15		
Group de données 30	14.02.2006	12:30	85	15		
Group de données 31	14.02.2006	17:55	119			
Group de données 32 Signal	15.02.2006	7:30	128			
Group de données 33	15.02.2006	13:35	85	15		
Group de données 34	15.02.2006	19:00	119			
Datensatz 35	16.02.2006	8:30	127	③	5	

Recherche semaine par semaine

Si vous maintenez la pression sur la touche « vers le haut » ou sur la touche « vers le bas», une fois que vous avez sauté sept jours, les sauts s'effectuent de semaine en semaine.

Les sauts de semaine en semaine vont toujours vers l'inscription la plus ancienne du même jour de la semaine suivante ① ou de la semaine précédente ②. Les sauts sont accompagnés d'un signal sonore différent de celui des sauts journaliers.

Par exemple, si vous commencez le 20 mai et appuyez brièvement sur la touche « vers le haut », vous parvenez à l'inscription précédente, laquelle est aussi datée du 20 mai. Si vous appuyez et maintenez la pression sur la touche « vers le haut », vous parvenez à la première inscription du 19 mai, puis à celle du 18 mai etc., jusqu'au 13 mai, qui en revanche ne sera annoncée que par une seule tonalité (sept sauts journaliers).

Si vous maintenez la pression sur la touche, vous parvenez à l'inscription la plus ancienne de la semaine suivante, soit le 6 mai, puis à celle du 29 avril et ainsi de suite.

Si vous relâchez ensuite la pression sur la touche et aucune inscription ne se trouve à la date où vous êtes parvenu, la touche « vers le haut » vous mènera à l'inscription la plus ancienne de la date précédente et la touche « vers le bas » à l'inscription la plus ancienne de la date suivante. Prenons l'exemple suivant, vous relâchez la touche en date du 6 mai. Si aucune inscription n'existe à cette date ni en date du 5 mai, vous sautez alors du 13 mai non pas au 6 mai, mais plutôt à l'inscription la plus ancienne, c'est-à-dire au 4 mai.

Le groupe de données où vous avez interrompu les sauts deviendra alors le point départ pour de nouveaux sauts. Dans l'exemple ci-dessus, les sauts s'arrêteraient le 4 mai. Si vous appuyez longuement sur la touche « vers le haut », le 4 mai devient le point de départ des sauts journaliers et aussi celui des sauts hebdomadaires suivants.

Date	Heure	Résultat [mg/dL]	Insuline A	Glucides	Insuline B	Insuline C	Observation A	Observation B	Observation C	Observation D	Note personnelle
29.04.2006	10:55	127									
[illegible]	16:00	143									
06.05.2006	8:17	105									
06.05.2006	17:25	138									
07.05.2006	8:00	114									
07.05.2006	14:25	127									
13.05.2006	8:30	85									
13.05.2006	17:20	124									
14.05.2006	8:15	92									
18.05.2006	8:22	101									
18.05.2006	17:35	128									
19.05.2006	7:55	104									
19.05.2006	18:25	126									
20.05.2006	8:15	94									
20.05.2006	12:50	134									
20.05.2006	18:35	140									
26.05.2006	19:05	112									
27.05.2006	8:12	98									

Autres possibilités de recherche

Si, alors que vous vous trouvez au menu observation ou inscription personnelle, vous appuyez sur la touche « vers le bas » ou sur la touche celle « vers le haut », vous parvenez à l'inscription précédente ou suivante ayant le même contenu.
Par exemple, vous vous trouvez à observation B, celle-ci comporte une inscription « sensation d'hypo ». Une semaine auparavant vous avez inscrit à l'observation D « sensation d'hypo ». Il s'agit donc de l'inscription précédente du même type. En utilisant la touche « vers le haut » vous parvenez à cette observation. Pour les inscriptions personnelles, vous procédez de la même façon. En utilisant la touche « vers le haut » ou celle « vers le bas », vous parvenez à l'inscription plus ancienne ou plus récente qui suit et qui possède la même dénomination, par ex. poids.

Date	Heure	Résultat [mg/dL]	Insuline A	Glucides	Insuline B	Insuline C	Observation A	Observation B	Observation C	Observation D	Note personnelle
14.05.2006	10:55	127					24: Après exercice physique	9: Sensation d’hypo			
14.05.2006	18:00	143									
15.05.2006	8:17	105					30: Infection				1: 95 kg
15.05.2006	17:25	138									
16.05.2006	8:00	114									
16.05.2006	11:25	127					30: Infection	22: Consommation d’alcool	12: Avant déjeuner	9: Sensation d’hypo	
17.05.2006	8:30	85									
17.05.2006	12.20	124									
17.05.2006	19:15	92									
18.05.2006	8:22	101									
18.05.2006	17.35	128									2: 140 - 85
19.05.2006	7:55	104					10: Avant déjeuner				
19.05.2006	18:25	126									
20.05.2006	8:15	94									
20.05.2006	12:50	134									2: 135 - 83
20.05.2006	18:35	140					24: Après exercice physique	9: Sensation d’hypo			
26.05.2006	19:05	112									1: 96 kg
27.05.2006	8:12	98									

3

Installation d’un nouveau groupe de données

Lorsque que vous vous trouvez dans le groupe de données le plus récent et que vous appuyez sur la touche « vers le bas », vous avez la possibilité de créer un nouveau groupe de données avec la date et l’heure. Il en est de même lorsque vous vous trouvez dans le groupe de données de vos notes personnelles le plus récent. Si vous appuyez sur la touche « vers la droite », la date et l’heure sont annoncées. Vous pouvez modifier ces dernières ainsi qu’effectuer de nouvelles inscriptions, telles que le résultat. Si toutefois vous désirez ne rien inscrire dans ce groupe de données ou que vous inscrivez seulement la date et l’heure, le groupe de données sera effacé dès que vous le quitterez. Pour de plus amples renseignements, veuillez consulter le chapitre 12.3.3.

Quitter le journal

Vous pouvez quitter le journal à tout moment. Pour ce faire, vous devez appuyer une fois sur la touche « vers le haut » ou sur la touche « vers le bas », puis sur la touche « vers la gauche ». L’unité vocale passera ensuite au menu journal. Ou encore, vous pouvez appuyer sur la touche « vers la gauche » continuellement jusqu’à ce que vous parveniez au menu journal.

12.3.3 Annonce du dernier résultat et modification du journal (2-1)

Ce menu vous permet d’entendre l’annonce des résultats, de compléter les inscriptions déjà mémorisées dans le journal et d’en ajouter ainsi que d’inscrire des résultats manuellement.

Lorsque vous parvenez à ce menu, le dernier résultat est annoncé avec la date et l’heure ainsi que toutes les inscriptions complémentaires. À partir de ce menu, vous aurez accès aux autres inscriptions et groupes de données, tel que décrit au chapitre 12.3.2. Chaque groupe de données sélectionné est annoncé avec toutes les inscriptions complémentaires.

Tout avertissement ou indication du glycomètre et de l’unité vocale, tel que « température à la limite de la plage admise », est annoncé avant le résultat. Les avertissements et les indications sont expliqués au chapitre 8.

Si vous désirez modifier ou compléter un groupe de données avec des inscriptions complémentaires, vous pouvez, à l'aide de la touche « vers la droite », passer d'une inscription à l'autre. La dénomination est lue, par ex. Insuline A, ainsi que la valeur inscrite. Si aucune valeur n'est inscrite, vous entendez « aucune inscription ».

Renseignements relatifs à l'entrée ou à la modification des inscriptions :

<table>
<tr><th>Inscription</th><th>Modification des groupes de données existants</th><th>Inscription manuelle de nouveaux groupes de donneés</th></tr>
<tr><td>Date / Heure</td><td rowspan="2">Ne peut pas être changé.</td><td>Doit être inscrit. Ne peut pas être changé une fois le résultat confirmé deux fois avec OK.</td></tr>
<tr><td>Résultat</td><td>Peut être inscrit. Ne peut pas être changé une fois le résultat confirmé deux fois avec OK.</td></tr>
<tr><td>Insuline A</td><td rowspan="9">Peut être changé.</td><td rowspan="9">Peut être inscrit.</td></tr>
<tr><td>Glucides</td></tr>
<tr><td>Insuline B</td></tr>
<tr><td>Insuline C</td></tr>
<tr><td>Observation A</td></tr>
<tr><td>Observation B</td></tr>
<tr><td>Observation C</td></tr>
<tr><td>Observation D</td></tr>
<tr><td>Note personnelle</td></tr>
</table>

Lorsque vous vous trouvez dans le groupe de données le plus récent et que vous appuyez sur la touche « vers le bas », un nouveau groupe de données est créé. Vous entendez ensuite l'annonce « entrez les nouvelles inscriptions ». Vous pouvez ainsi inscrire dans le journal les résultats qui n'ont pas été mesurés par votre glycomètre ou qui ont été mesurés par votre médecin. Chaque groupe de données doit comporter au moins la date et l'heure. L'unité vocale vous les propose donc. Vous pouvez les accepter telles quelles ou les modifier.
Les autres inscriptions, telles que le résultat, la dose d'insuline ou la quantité de glucides peuvent être saisies, mais cela n'est pas nécessaire.

Les groupes de données que vous avez inscrits manuellement sont automatiquement accompagnés de la remarque « inscription manuelle ». Cette remarque est annoncée avant le résultat.
Vous avez aussi la possibilité d'effectuer une inscription sans résultat, par ex. lorsque vous désirez enregistrer certains événements ou certaines observations.

12.3.3.1 Date – Explications

L'unité vocale vous propose une date. Pour accepter cette proposition, appuyez sur la touche OK. Sinon, inscrivez la nouvelle date en utilisant un nombre à six chiffres.

Selon les pays, le format des dates peut varier. Pour cette raison, l'unité vocale est en mesure d'utiliser deux formats différents. Le format souhaité peut être choisi dans le menu 4.1.5, « réglage du mode date ».

Mode date : jour – mois – année
Exemple : pour le 27 août 2006, inscrivez « 2 – 7 – 0 – 8 – 0 – 6 »

Mode date : mois – jour – année
Exemple : pour le 27 août 2006, inscrivez « 0 – 8 – 2 – 7 – 0 – 6 »

Confirmez votre entrée en appuyant sur OK. Vous parvenez ensuite à l'inscription de l'heure.

12.3.3.2 Heure – Explications

L'unité vocale vous proposera tout d'abord une heure. Pour accepter cette proposition, appuyez sur la touche OK. Sinon, inscrivez la nouvelle heure en utilisant un nombre à quatre chiffres. Les deux premiers chiffres sont pour l'heure et les deux suivants pour les minutes.

Selon les pays, le format de l'heure peut varier. À cet effet, l'unité vocale est en mesure d'utiliser deux formats différents. Le format souhaité peut être choisi dans le menu 4.1.4 « réglage du mode heure ».

Mode 24 heures :
Exemple : pour 09 heures 35, inscrivez « 0 – 9 – 3 – 5 », puis confirmez en appuyant sur OK.

Modes 12 heures :
Exemple : pour 09 heures 35 p.m., inscrivez « 0 – 9 – 3 – 5 », puis confirmez en appuyant sur OK.
Vous êtes ensuite invité à inscrire 1 pour a.m. ou 2 pour p.m. Dans le cas de cet exemple, inscrivez le chiffre 2, puis confirmez en appuyant sur OK.

12.3.3.3 Résultats – Explications

Les résultats peuvent être mesurés avec deux unités de mesure différentes, mmol/L ou mg/dL. Votre unité vocale n'utilise qu'une seule des deux mesures et ne peut pas être modifiée.
L'unité de mesure utilisée est mentionnée sur l'étiquette du fabricant au dos de l'unité vocale.

Inscriptions du résultat en mg/dL :
Vous pouvez inscrire les résultats de 0 à 999 mg/dL.
Exemple : inscrivez pour 85 mg/dL « 8 – 5 ».

3

Inscriptions du résultat en mmol/L :
Vous pouvez inscrire les résultats de 0 à 55 mmol/L avec un chiffre après la virgule.
Exemple : Inscrivez pour 4,5 mmol/L « 4 – virgule – 5 ».
Inscrivez pour 12 mmol/L « 1 – 2 ».



Les inscriptions de valeurs inférieures à 0,6 mmol/L (10 mg/dL) sont automatiquement accompagnées de l'annonce « résultat en dessous de la plage admise ».
Les inscriptions de valeurs supérieures à 33,3 mmol/L (600 mg/dL) sont automatiquement accompagnées de l'annonce « résultat au dessus de la plage admise ».

À la différence des autres inscriptions, l'entrée d'un résultat doit être confirmée deux fois avec la touche OK. Lorsque vous arrivez à l'inscription d'un résultat, l'unité vocale vous invite à inscrire le résultat et à le confirmer une deuxième fois avec OK.

Tant que vous n'avez pas confirmé votre inscription deux fois avec OK, vous pouvez encore changer non seulement le résultat, mais aussi la date et l'heure. Pour effectuer des changements, revenez, à l'aide de la touche « vers la gauche », jusqu'à l'inscription.

Après avoir confirmé une deuxième fois l'inscription du résultat avec la touche OK, vous ne pouvez plus changer la date, l'heure ou le résultat.

Si vous désirez n'inscrire aucune valeur, appuyez sur « 0 » ou appuyez sur la touche « vers la droite ». L'unité vocale vous demandera de confirmer que vous désirez n'inscrire aucun résultat.
Pour « oui », c'est-à-dire aucune inscription, appuyez sur « 1 », pour « non », inscrivez un résultat, appuyez sur « 2 ».



Vous pouvez supprimer un groupe de données dont vous n'avez plus besoin. Pour ce faire, vous devez appuyer sur la touche « vers la droite » continuellement jusqu'à ce que vous entendiez l'annonce « observation A, aucune inscription ». Inscrivez ensuite 33, résultat non-valable, et confirmez votre inscription à l'aide de la touche OK.

Lorsque vous inscrivez un résultat et le confirmez deux fois avec la touche OK, vous parvenez à l'inscription pour l'insuline A.

12.3.3.4 Insuline A, Insuline B, Insuline C – Explications

Vous avez la possibilité d'inscrire trois doses d'insuline différentes.
Vous pouvez inscrire des valeurs allant de 0,1 à 50, avec un chiffre après la virgule.

Exemple : inscrivez pour 4,5 unités « 4 – touche virgule – 5 »
inscrivez pour 12 unités « 1 – 2 »

12.3.3.5 Consommation de glucides

La consommation de glucides peut être enregistrée selon 5 unités différentes. Les unités sont : grammes de glucides, Broteinheiten (BE), Brotwert (BW), Carb Choice et Carb Units. Les unités que vous désirez utiliser peuvent être sélectionnées dans le menu 4.2.5 « réglage des unités de glucides ».

Vous trouverez, ci-dessous, les différentes valeurs que vous pouvez enregistrer en fonction de l'unité choisie :

- Grammes de glucides : vous pouvez inscrire de 1 à 255.
  Exemple : pour 25 grammes de glucides, inscrivez « 2 – 5 »

3

- Carb Units : vous pouvez inscrire des valeurs allant de 0,1 à 25,5 avec une décimale.
  Exemple : pour 4,5 Carb Units, inscrivez « 4 – touche virgule – 5 ».
  pour 12 Carb Units, inscrivez « 1 – 2 ».

- Carb Choice : vous pouvez inscrire des valeurs allant de 0,1 à 17 avec une décimale.
  Exemple : pour 4,5 Carb Choice, inscrivez « 4 – touche virgule – 5 ».
  pour 12 Carb Choice, inscrivez « 1 – 2 ».

- Broteinheiten (BE) : vous pouvez inscrire des valeurs allant de 0,1 à 21,2 avec une décimale.
  Exemple : pour 4,5 BE, inscrivez « 4 – touche virgule – 5 ».
  pour 12 BE, inscrivez « 1 – 2 ».

- Brotwert (BW) : vous pouvez inscrire les valeurs allant de 0,1 à 25,5 avec une décimale.
  Exemple: pour 4,5 BW, inscrivez « 4 – touche virgule – 5 ».
  pour 12 BW, inscrivez « 1 – 2 ».

12.3.3.6 Observation A, B, C et D – Explications

Chacun de vos résultats peut être accompagné d'un maximum de quatre observations. Vous pouvez ainsi commenter les particularités du résultat ou des événements ayant trait au résultat. Cela vous permet de mieux analyser la valeur plus tard.

Il existe 45 possibilités d'observation différentes que vous pouvez inscrire dans l'espace prévu pour les observations A, B, C et D. Chaque observation correspond à un numéro particulier. Lorsque vous inscrivez le numéro correspondant à une observation, l'unité vocale en annonce la signification.

Lorsque vous vous trouvez dans une case « observation » et que vous appuyez sur la touche assistance, les positions marquées d'une croix dans la liste ci-dessous sont lues avec leur numéro correspondant.

Vous trouverez dans le tableau suivant la liste complète des observations ainsi que leur numéro correspondant.

Numéro	Assistance	Signification
1	X	Avant repas principal
2	X	Après repas principal
3		Collation
4		Heure du coucher
5		Heure du lever
6		Nuit
9	X	Sensation d'hypo
10		Avant déjeuner
11		Après déjeuner
12		Avant dîner
13		Après dîner
14		Avant souper
15		Après souper

Numéro	Assistance	Signification
17		Autre repas
18		Consommation de nourriture abusive
19		Consommation de nourriture insuffisante
20		Jeûne
21		Repas sauté
22	X	Consommation d'alcool
23	X	Avant exercice physique
24	X	Après exercice physique
25		Actif
26		Inactif
27		Vacances
28		Sensation d'hyper
29	X	Stress

Numéro	Assistance	Signification
30	X	Infection
31	X	Maladie
32	X	Menstruation
33	X	Résultat non valable
34		Résultat provenant d'un autre utilisateur
35	X	Prise de médicament orale
36	X	Personnalisé par l'utilisateur

Numéro	Assistance	Signification
37		Nouveau fuseau horaire
38		Temps chaud
39		Temps froid
40		Humidité élevée
41		Contr. du fonctionnement avec G1
42		Contr. du fonctionnement avec G2
43		Contr. du fonctionnement avec G3
44		Nouveau tuyau de pompe



Certains numéros ont été omis intentionnellement.
Le numéro 36 peut être personnalisé.

12.3.3.7 Notes personnelles – Explications

Vous avez la possibilité de choisir ce que vous désirez inscrire dans la rubrique des notes personnelles.

La note personnelle se compose de deux parties. La première est une valeur. La deuxième est une dénomination. La valeur peut aller de 0,001 à 999,999. Il n'est pas obligatoire de donner une dénomination. La note personnelle peut comporter une dénomination différente pour chaque groupe de données.

Lorsque vous inscrivez une valeur et la confirmez avec la touche OK, l'unité vocale vous demande si vous désirez donner une dénomination. Si vous répondez « oui », vous pouvez choisir une dénomination. Chaque dénomination correspond à un numéro particulier.

Dénomination	Numéro
Poids	1
Pression artérielle	2
HbA1c	3
Albumine urinaire	4
Corps cétoniques	5
Cholestérol total	6
Triglycérides	7
Aucune dénomination	0

Pour modifier la dénomination, saisissez d'abord le numéro déjà inscrit. Les dénominations vous sont ensuite proposées de nouveau.

Les renseignements qui suivent ont trait aux dénominations proposées. L'unité vocale ne vérifie pas la logique de votre inscription (valeur + dénomination). Les valeurs sont sauvegardées sans leur dénomination.

- Poids :
  Vous pouvez inscrire le poids en kilogramme.
- Pression artérielle :
  Pour une pression artérielle de 130 sur 85, incrivez « 1 – 3 – 0 – touche virgule 0 – 8 – 5 ».
- HbA1c :
  Les taux d'HbA1c sont habituellement exprimés en pourcentage.
- Albumine urinaire :
  La concentration d'albumine urinaire est exprimée en mg/L (par ex., 20 mg/L) et peut être qualifiée de négative, moyenne, minimale, réduite, etc. Vous pouvez donc faire correspondre un numéro à chaque catégorie, par ex. 1 pour négative, 2 pour faible, etc.
- Cétones :
  Pour les cétones, procédez de la même manière que pour la albumine urinaire.
- Cholestérol total et triglycérides :
  Les concentrations sont habituellement indiquées en mmol/L ou en mg/dL.

12.3.4 Recherche d'inscriptions (2-2)

Il est possible de rechercher rapidement des données particulières dans le journal parmi les nombreux groupes de données mémorisés. Vous pouvez, par exemple, rechercher tous les résultats allant de 4,4 à 5,6 mmol/L (80 à 100 mg/dL) ou encore tous les groupes de données dont la valeur d'insuline A inscrite est de 15 unités. Vous avez aussi la possibilité d'effectuer une recherche selon plusieurs critères simultanés, tels que des résultats allant de 4,4 à 5,6 mmol/L (80 à 100 mg/dL) comportant une valeur de 15 pour l'insuline A et pour lesquels une observation de sensation d'hypo est inscrite.

Vous devez pour cela entrer des critères de recherche. Tous les types d'entrées peuvent constituer un critère de recherche, à l'exception des notes personnelles. Aucune recherche n'est possible dans les notes personnelles.

Tous les groupes de données correspondants aux critères de recherches entrés seront annoncés.

12.3.4.1 Recherche à l'aide de critères existants (2-2-1)

Si vous avez préalablement entré des critères de recherche dans le menu 2.2.2 « recherche et changement des critères de recherche », il vous est possible de procéder à des recherches en utilisant à nouveau ces critères. L'unité vocale vous rappelle alors les critères de recherche entrés.

- Vous pouvez démarrer votre recherche à tout moment en utilisant la touche OK ou la touche « vers la droite ». Les groupes de données annoncés sont ceux qui correspondent aux critères de recherche entrés. Ce sont les résultats de la recherche.

- En plus de ces résultats, il vous est possible de vous faire annoncer les groupes de données adjacents dans le temps. Ces groupes de données adjacents ne répondent pas nécessairement aux critères de recherche. Ce ne sont donc pas des résultats de recherche. Les groupes de données adjacents sont les trois groupes de données précédents et les trois groupes de données suivants. Cela vous permet de consulter les resultats de recherche ainsi que leurs groupes de données voisins.

Le premier groupe de données annoncé correspond au résultat de recherche le plus récent. En appuyant longuement sur la touche « vers le haut », vous parvenez au résultat de recherche précédent. Le résultat de recherche est annoncé par un signal sonore. En appuyant de nouveau longuement sur la touche « vers le haut », vous parvenez au résultat de recherche précédent celui qui vient d'être annoncé. En appuyant longuement sur la touche « vers le bas », vous revenez progressivement vers le résultat de recherche le plus récent. Le même signal sonore se fera entendre.

Lorsque vous parvenez au résultat le plus récent ou le plus ancien, vous entendez, après la prochaine pression de la touche, « aucun autre résultat plus ancien mémorisé » ou « aucun autre résultat plus récent mémorisé ».

- Si vous désirez écouter l’annonce des groupes de données voisins d’un résultat de recherche, appuyez brièvement sur la touche « vers le haut » pour entendre les groupes plus anciens et sur la touche « vers le bas » pour entendre les groupes plus récents. Lorsqu’un groupe de données voisin est aussi un résultat de recherche, le signal sonore se fait entendre.
- Les groupes de données sont annoncés avec la date, l’heure et le résultat. À l’aide de la touche « vers la droite » et de la touche « vers la gauche », vous pouvez consulter d’autres données faisant partie du résultat et des groupes de données adjacents. Vous pouvez en modifier toutes les inscriptions, à l’exception de la date, de l’heure et du résultat (voir chapitre 12.5).

12.3.4.2 Modification des critères et recherche (2-2-2)

Vous pouvez inscrire comme critère de recherche pour toutes les inscriptions une valeur minimale et maximale, ou les deux, exception faite des observations.

- L’unité vocale fait une proposition pour chaque critère de recherche. Cette proposition est le critère de recherche que vous avez entré plus tôt, sinon vous entendez l’annonce « aucune inscription ». Pour accepter la proposition, appuyez sur la touche OK et pour changer le critère de recherche, entrer le critère désiré et confirmez en appuyant sur la touche OK.
- Il n’est pas nécessaire d’entrer un critère de recherche pour chaque inscription. Lorsque vous avez entré vos critères de recherche, vous pouvez démarrer vos recherches de n’importe quel endroit. Appuyez sur la touche « vers le bas », puis sur OK.
- Lorsque vous vous trouvez au dernier critère de recherche de la deuxième observation, vous n’avez plus qu’à appuyer sur la touche OK ou sur la touche « vers la droite ».

Le groupe de données le plus récent répondant à tous les critères de recherche est annoncé avec l’heure, la date et le résultat.

Vous pouvez terminer à tout moment l'entrée du critère de recherche, même sans avoir démarré une recherche. Pour ce faire, vous devez vous rendre, à l'aide de la touche « vers le haut », vers l'entrée du premier critère de recherche et ensuite appuyer sur la touche « gauche ». Les entrées faites à partir de ce moment sont mémorisées.

Recherche de date, résultats, doses d'insuline et glucides

- Règles pour l'inscription de critères de recherche

  Si vous désirez entrer des critères de recherche, vous devez débuter par la valeur inférieure de la date. Entrez ensuite la valeur de la date la plus élevée. Les autres entrées suivent alors dans l'ordre suivant : résultat, insuline A, glucides, insuline B et insuline C. Les valeurs inférieures viennent en premier, puis suivent les valeurs supérieures. À la fin, viennent la première observation, puis la deuxième.

  En utilisant la touche « vers la droite », vous passez d'un critère de recherche au suivant. Avec la touche « vers la gauche », vous revenez au critère de recherche précédent. Avec la touche « vers le haut », vous revenez à l'entrée du premier critère de recherche, lequel est la limite de recherche inférieure pour la date. Avec la touche « vers le bas », vous parvenez à l'entrée du dernier critère de recherche, ce sera la deuxième observation.

  L'entrée des critères de recherche s'effectue de la même façon que l'entrée des inscriptions dans le journal, vous en trouverez l'explication au chapitre 12.3.1 « entrée et sortie de données ». Une fois les valeurs inférieure et supérieure du critère de recherche entrées, l'unité vocale vérifie que la valeur inférieure soit plus petite que la valeur supérieure. Dans le cas contraire, l'unité vocale rejette les deux valeurs et vous demande d'en entrer de nouvelles.

- Recherche à partir d'une certaine valeur

  Si vous inscrivez seulement une valeur inférieure comme critère de recherche, l'unité vocale vous annoncera comme résultat les groupes de données ayant cette valeur ainsi que ceux ayant une valeur supérieure.

Exemple :
Vous inscrivez une valeur inférieure de 4,4 mmol/L (80 mg/dL). Les résultats comprennent les groupes de données ayant une valeur de 4,4 mmol/L (80 mg/dL) et plus.

Autre exemple :
Vous inscrivez le 1er juillet 2005 comme valeur inférieure pour la date. Les résultats sont ceux du 1er juillet 2005 et des jours suivants.

- Recherche jusqu'à une valeur particulière

Si vous inscrivez seulement une valeur supérieure comme critère de recherche, les résultats comprennent les groupes de données ayant cette valeur ou moins.

Exemple:
Vous inscrivez 6,7 mmol/L (120 mg/dL) comme valeur supérieure. Les résultats pour les groupes de données ont des valeurs de 6,7 mmol/L (120 mg/dL) et moins.

Autre exemple :
Vous inscrivez le 30 juin 2006 comme valeur supérieure pour l'année. Les résultats comprennent les groupes de données allant du 30 juin 2006 aux années précédentes.

- Recherche du – au

Lorsque vous inscrivez une valeur inférieure et une valeur supérieure comme critères de recherche, les résultats comprennent les groupes de données ayant ces deux valeurs ainsi que ceux se situant entre celles-ci.

Exemple :
Vous inscrivez 4,4 mmol/L (80 mg/dL) comme valeur inférieure et 6,7 mmol/L (120 mg/dL) comme valeur supérieure. Les résultats comprennent les groupes de données ayant des valeurs allant de 4,4 à 6,7 mmol/L (80 à 120 mg/dL) inclusivement.

- Recherche d'une valeur particulière

  Pour rechercher une valeur particulière, entrez cette valeur comme valeur inférieure et supérieure.

  Exemple :
  Vous désirez rechercher des groupes de données qui contiennent la valeur 5,6 mmol/L (100 mg/dL). Inscrivez 5,6 (100) comme valeur inférieure et 5,6 (100) comme valeur supérieure dans les critères de recherche.

Recherche d'observations

Les règles de recherche pour les observations sont différentes. Vous pouvez rechercher deux observations différentes. Pour ce faire, vous devez inscrire le numéro correspondant à l'observation recherchée comme critère de recherche (voir la liste au chapitre 12.3.3.6).

12.3.4.3 Suppression des critères de recherche existants (2-2-3)

Ce menu vous permet de supprimer en une étape tous les critères de recherche déjà entrés. Une fois la suppression effectuée, il n'y a plus d'entrées sous critères de recherche.

3

12.3.5 Consultation des valeurs moyennes (2-3)

L'unité vocale peut calculer trois différentes valeurs moyennes à partir des résultats contenus dans le journal. Elle peut aussi tenir compte des résultats des 7, 14 et 30 derniers jours.
La journée en cours est prise en considération. Tous les résultats compris dans cette période sont pris en considération. En plus de la valeur moyenne, on annonce aussi le nombre de résultats à partir desquels la valeur moyenne est calculée.

Les résultats suivants ne sont pas pris en compte lors du calcul :

- Résultats marqués comme provenant d'un autre utilisateur
- Résultats marqués lors d'un contrôle de fonctionnement
- Résultats marqués comme non valables
- Résultats situés hors de la plage de mesure de votre glycomètre, ces valeurs sont annoncées avec l'indication « résultat au-dessus de la plage de mesure » ou « résultats en dessous de la plage de mesure ».

12.3.5.1 Valeur moyenne sur 7 jours (2-3-1)

La valeur moyenne des 7 derniers jours est annoncée dans ce menu.

12.3.5.2 Valeur moyenne sur 14 jours (2-3-2)

La valeur moyenne des 14 derniers jours est annoncée dans ce menu.

12.3.5.3 Valeur moyenne sur 30 jours (2-3-3)

La valeur moyenne des 30 derniers jours est annoncée dans ce menu.

12.3.6 Suppression de toutes les inscriptions du journal (2-4)

L'utilisation de ce menu vous permet de supprimer tous les groupes de données du journal, afin qu'il soit complètement vide.

L'unité vocale vous demandera deux fois si vous souhaitez vraiment supprimer toutes les inscriptions.

Si vous répondez « oui » deux fois, toutes les inscriptions du journal seront supprimées.



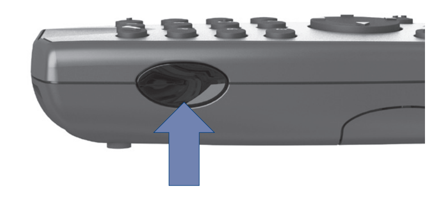
Il ne sera ensuite plus possible de les récupérer.

3

12.4 Transfert de données (3)

Le menu de transfert de données vous permet de transférer la date et l'heure de l'unité vocale vers le glycomètre. Vous pouvez également transférer les groupes de données mémorisés dans le journal vers un ordinateur par le biais de l'interface infrarouge ou du port USB.

L’interface infrarouge se trouve sur la face latérale droite de l’unité vocale (voir chapitre 1.1).



Le port USB se trouve sur la partie inférieure de l’unité vocale; sur l’illustration, le port USB correspond à la prise rectangulaire de droite (voir chapitre 1.1).



12.4.1 Transfert de la date et de l’heure vers le glycomètre (3-1)

Lorsque vous effectuez des tests en utilisant l’unité vocale, la date et l’heure doivent être identiques sur le glycomètre et sur l’unité vocale. Si la date et l’heure ne sont pas réglées ou s’il existe une différence de plus de 59 minutes entre l’heure affichée par le glycomètre et celle affichée pas l’unité vocale, cette dernière vous annonce que l’heure et la date ne coïncident pas.

La manière la plus simple de faire en sorte que l'heure et la date coïncident est de les transférer de l'unité vocale vers le glycomètre.

Pour transférer la date et l'heure vers le glycomètre procédez de la façon suivante.

- ► Si le glycomètre est allumé, éteignez-le.
- ► Allumez l'unité vocale et sélectionnez le menu 3.1. Positionner les interfaces infrarouge l'une vers l'autre (voir chapitre 7.3).
- ► Allumez maintenant le glycomètre comme pour procéder à un transfert de données vers l'ordinateur. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les touches M et S. Ce sont les touches se trouvant à droite et à gauche de la touche Test, avec laquelle vous démarrez normalement un test de glycémie (le signal sonore retentit).

Lorsque qu'une communication a été établie entre l'unité vocale et le glycomètre, l'unité vocale transmet la date et l'heure vers le glycomètre. L'unité vocale éteint ensuite le glycomètre automatiquement.

12.4.2 Transfert de données vers un ordinateur via le port USB (3-2)

Vous pouvez transférer le contenu du journal de l'unité vocale vers un ordinateur via le port USB. Vous devez pour cela utiliser le câble USB livré avec l'unité vocale et relier ensuite l'unité vocale et l'ordinateur.

Lorsque la liaison USB est établie entre l'unité vocale et l'ordinateur, vous devez le communiquer à l'unité vocale. Appuyez sur la touche OK. Le transfert du journal vers l'ordinateur est ensuite porssible.

Lorsque vous avez confirmé la liaison avec la touche OK, l'unité vocale ne peut plus parler et les touches ne réagissent plus. Après avoir interrompu la liaison USB entre votre ordinateur et l'unité vocale et avoir retiré le câble USB de l'unité vocale, cette dernière est en mesure de parler à nouveau et ses touches peuvent être utilisées.

Toutes les inscriptions du journal se trouvent dans le fichier « diary.csv ». Copiez ce fichier de l'unité vocale à votre ordinateur. Le format CSV est pris en charge par de nombreux programmes (par ex. Excel) et convertit automatiquement les formats des valeurs grâce à des signes de séparation spécifiques. Si vous utilisez un programme qui ne peut pas effectuer cette conversion, il vous faudra alors tenir compte de certains paramètres de configuration.

Le signe de séparation est un point-virgule, la séparation pour les décimales est un point, le point final est un retour, les signes de ponctuation sont réglés en fonction de la langue choisie, le format pour la date est AA-MM-JJ, le format pour l'heure est hh-mm, les unités de mesure sont représentées par une suite de 32 zéros et de uns, la glycémie est soit xx.x (pour mmol/L) ou xxx (pour mg/dL), l'insuline xx.x exprimée en palier de 0,5, les glucides xx.x, les observations par xx selon la langue du texte utilisée, et les notes personnelles par xxx.xxx accompagnées de numéros allant de 0 à 9.

12.4.3 Transfert de données vers un ordinateur via l'interface infrarouge (3-3)

Dans un avenir proche, Roche Diagnostics proposera une série de logiciels de produits spécifiques qui vous permettront d'élargir les fonctions intégrées du journal de l'unité vocale et vous fourniront des possibilités d'évaluations supplémentaires. Ces produits vous permettront une meilleure gestion de vos résultats avec votre médecin et il vous sera possible, grâce aux tableaux et aux graphiques, de mieux comprendre vos résultats.

Les groupes de données de votre journal peuvent être transférés vers un ordinateur par le biais de l'interface infrarouge. Pour de plus amples renseignements, veuillez contacter le service Accu-Chek Soins aux Patients (voir chapitre 30).

12.4.4 Transfert des résultats du glycomètre (3-4)

Si vous avez effectué des tests de la glycémie au cours desquels l'unité vocale n'a pas été utilisée ou au cours desquels l'unité vocale n'a pas pu recevoir les résultats, votre glycomètre contient des résultats qui ne sont pas enregistrés dans le journal de l'unité vocale.

À la fin d'un test, l'unité vocale vous invite à transférer les valeurs n'ayant pas été testées avec le glycomètre de même que celles testées avec les deux appareils (test en ligne).

Ce menu vous permettra de transférer les résultats vers le journal de l'unité vocale.



Si vous sélectionnez des données du glycomètre, celles-ci devront remplir les deux conditions suivantes :

1. Toutes les valeurs déjà mémorisées dans le glycomètre doivent être les vôtres. Elles ne doivent pas provenir d'un autre utilisateur.
2. La date et l'heure de l'unité vocale et du glycomètre doivent coïncider au moment du test.

Si ces deux points ne sont pas respectés, ou en cas de doutes, vous ne devez pas utiliser ces valeurs pour d'autres interprétations (par ex. calcul de la valeur moyenne). Le résultat ne correspondrait pas à la réalité. Les inscriptions correspondant aux points 1 et 2 doivent être marquées spécialement, par ex. « résultat non valable » ou « résultat provenant d'un autre utilisateur » (voir chapitre 12.3.3.6).

► Si le glycomètre est allumé, éteignez-le.

► Allumez l'unité vocale et sélectionnez le menu 3.4.

- ▶ Positionnez les interfaces infrarouge l'une vers l'autre de façon à former un « L » (voir chapitre 7.3).

- ▶ Allumez maintenant le glycomètre, comme pour procéder à un transfert de données vers l'ordinateur. Pour ce faire, appuyez simultanément sur les touches M et S. Ce sont les touches se trouvant à droite et à gauche de la touche Test, avec laquelle vous démarrez normalement un test de la glycémie (le signal sonore retentit).

Une fois la communication entre l'unité vocale et le glycomètre établie, les résultats sont transmis vers le journal de l'unité vocale. L'unité vocale en fait l'annonce et éteint ensuite le glycomètre.

Si la procédure de transfert tarde à s'effectuer, l'unité vocale vous en fait part.

3

12.5 Réglages (4)

Le menu réglages est divisé en deux sous-menus :

- Le sous-menu 1 vous permet d'effectuer les réglages, la fonction alarme, la date et l'heure.
- Le sous-menu 2 vous permet d'effectuer les autres réglages, tels que le mode « annonce seulement », l'avertissement en cas d'hypoglycémie probable, la langue, l'arrêt automatique, l'unité de glucides et les réglages par défaut.

12.5.1 Réglages de la date, de l'heure et de la fonction alarme (4-1)

Ce menu vous permet d'effectuer les réglages relatifs à l'heure et à la date.



Seule la « touche répétition » vous permet d'interrompre la fonction alarme pour le rappel d'un test de la glycémie.

12.5.1.1 Réglage de la fonction alarme (4-1-1)

Afin que l'unité vocale puisse vous rappeler un test de la glycémie, il est possible de programmer jusqu'à six fonctions alarme.

La fonction alarme 1 se distingue des cinq autres fonctions alarme. En effet, la fonction alarme 1 ne vous rappelle qu'une seule fois la nécessité d'un test avant de s'éteindre. Les fonctions alarme allant de 2 à 6 vous avertissent chaque jour, à une heure définie, jusqu'à ce que vous les éteigniez.

Lorsque l'unité vocale est éteinte, un signal sonore retentit à l'heure définie, l'unité vocale s'allume et annonce l'heure. Puis, elle est prête à exécuter un test de la glycémie et répond comme si elle avait été allumée par le biais de l'interrupteur.

Lorsque l'unité vocale est déjà allumée, le signal sonore retentit et l'heure est annoncée. L'unité vocale ne se dirige pas vers le menu « exécution du test de la glycémie », mais reste,plutôt là où elle se trouvait.

3

Entrées des horaires de la fonction alarme

Les six fonctions alarme peuvent être réglées dans les menus 4.1.1.1 à 4.1.1.6. Consultez le menu dans lequel vous pouvez régler la fonction alarme qui vous convient, par ex. consultez le menu 4.1.1.2 pour régler la fonction alarme 2.

L'unité vocale fait une proposition pour chaque fonction alarme. La proposition correspond à un horaire que vous avez préalablement défini, sinon l'unité vocale annonce « éteint » pour indiquer qu'aucun horaire n'a été défini. Pour la fonction alarme 1, l'unité vocale annonce « éteint » après que l'alarme ait déjà sonné. Si le rappel n'a pas encore eu lieu, c'est-à-dire la fonction alarme 1 est encore allumée, la proposition correspond alors à l'horaire défini.

Pour accepter la proposition, appuyez sur la touche OK.

Pour définir un autre horaire, inscrivez-le à l'aide d'un nombre à quatre chiffres. Les deux premiers chiffres représentent l'heure et les deux autres les minutes.

Mode 24 heures :
Exemple : inscrivez « 0 – 9 – 3 – 5 » pour 09 heures 35 et appuyez sur OK.

Mode 12 heures :
Exemple : inscrivez « 0 – 9 – 3 – 5 » pour 09 heures 35 p.m. et appuyez sur OK.
Puis on vous demandera d'inscrire 1 pour a.m. et 2 pour p.m. Inscrivez pour cet exemple le chiffre 2 et OK.

3

Pour éteindre la fonction alarme, appuyez sur « 0 ».

12.5.1.2 Réglage de l'heure (4-1-2)

Ce menu vous permet de régler l'heure de l'unité vocale comme lors des changements d'heure (l'heure d'hiver, heure d'été) ou lors du passage dans un autre fuseau horaire.
L'heure réglée actuellement est annoncée. Pour accepter la proposition, appuyez sur la touche OK.
Pour programmer une heure différente, inscrivez l'heure à l'aide d'un nombre à quatre chiffres. Les deux premiers chiffres représentent l'heure et les deux autres les minutes.

Mode 24 heures :
Exemple : inscrivez « 0 – 9 –3 –5 » pour 09 heures 35 et appuyez sur OK.

Mode 12 heures :
Exemple : inscrivez « 0 –9 –3 –5 » pour 09 heures 35 p.m. et appuyez sur OK.
On vous demandera ensuite d'inscrire 1 pour a.m. et 2 pour p.m. Dans le cas de cet exemple, inscrivez le chiffre 2 et appuyez sur OK.

12.5.1.3 Réglage de la date (4-1-3)

Ce menu vous permet de régler la date de l'unité vocale.

La date réglée actuellement est annoncée. Pour accepter cette proposition, appuyez sur la touche OK.

Pour programmer une date différente, inscrivez les six chiffres correspondant à cette date. L'ordre des chiffres pour l'année, le mois et le jour sont en fonction du mode date utilisé.

Exemple :

- Si le mode date est : « jour – mois – année », pour programmer le 8 juin 2005 vous devez inscrire les chiffres « 0 – 8 – 0 – 6 – 0 – 5 ».
- Si le mode date est : « mois – jour – année », pour programmer le 8 juin 2005 vous devez inscrire les chiffres « 0 – 6 – 0 – 8 – 0 – 5 ».

Confirmez en appuyant sur OK.

3

12.5.1.4 Réglage du mode d’affichage de l’heure (4-1-4)

Le format d’affichage de l’heure diffère selon les pays. L’unité vocale vous permet donc de choisir entre le système de 24 heures ou celui de 12 heures.

Dans le mode 24 heures, l’heure affichée va de 0 h 00 à 23 h 59. Dans le mode 12 heures, l’heure affichée va de 12 h 00 à 11 h 59 avec de la mention a.m. pour le matin et p.m. pour l’après-midi. L’annonce est faite en fonction du mode horaire défini.

L’unité vocale vous annonce le mode horaire actuellement défini. Pour l’accepter, confirmez en appuyant sur OK.

Pour que l’unité vocale utilise l’autre mode horaire, inscrivez le chiffre correspondant et confirmez en appuyant sur OK.

12.5.1.5 Réglage du mode d’affichage de la date (4-1-5)

Le format d’affichage de la date diffère selon les pays. L’unité vocale vous permet donc de choisir entre deux formats d’affichage de la date différents.

Ce menu vous permet de définir le format « jour – mois – année » ou « mois – jour – année ». L’affichage d’une date s’effectue selon le mode date préalablement défini.

L’unité vocale vous annonce le mode date actuellement défini. Pour l’accepter, confirmez en appuyant sur OK.
Pour que l’unité vocale utilise l’autre mode date, inscrivez le chiffre correspondant et confirmez en appuyant sur OK.

12.5.2 Réglage de l’unité vocale (4-2)

Ce menu vous permet d’effectuer d’autres réglages de l’appareil.

12.5.2.1 Réglage de la fonction « annonce seulement » (4-2-1)

Ce menu vous permet de choisir entre l’annonce seulement ou l’annonce et l’enregistrement des résultats obtenus lors des tests au cours desquels les deux appareils sont utilisés. L’annonce seulement, sans enregistrement, peut s’avérer un choix judicieux, surtout lorsque plusieurs personnes utilisent la même unité vocale.

Lorsque la fonction « annonce seulement » est éteinte, les résultats sont enregistrés dans le journal. Par contre, si la fonction « annonce seulement » est allumée, aucun résultat n’est mémorisé dans le journal.

L’unité vocale vous dit si la fonction « annonce seulement » est allumée ou éteinte.

Pour accepter le réglage actuel, appuyez sur OK.
Pour que l’unité vocale utilise l’autre réglage, entrez le numéro correspondant et confirmez en appuyant sur OK.

12.5.2.2 Réglage de l’indicateur d’hypoglycémie (4-2-2)

Vous pouvez définir un seuil d’alerte afin de mieux percevoir le risque d’hypoglycémie. Si la valeur d’hypoglycémie obtenue est en dessous du seuil fixé, l’unité vocale vous annonce, avant le résultat, « attention hypoglycémie probable ».

L’indicateur d’hypoglycémie est désactivé par défaut.

L’unité vocale vous annonce la valeur définie actuellement. Pour accepter cette valeur, appuyez sur OK. Pour la modifier, entrez une autre valeur et confirmez en appuyant sur OK.

- Unité de mesure mmol/L
  Vous pouvez inscrire des seuils d’alerte allant 2,8 à 6,6 mmol/L.
  Exemple : inscrivez « 4 – touche virgule – 5 » pour 4,5 mmol/L.
  Inscrivez « 5 » pour 5 mmol/L.

- Unité de mesure mg/dL
  Vous pouvez inscrire des seuils d’alerte allant de 50 à 120 mg/dL.
  Exemple : inscrivez « 8 – 5 » pour 85 mg/dL.

Pour désactiver l’indicateur d’hypoglycémie, appuyez sur « 0 ».



L’indicateur d’hypoglycémie n’est fiable que si le seuil a été correctement choisi. Nous vous conseillons fortement de consulter votre médecin avant de fixer le seuil. Cette fonction ne peut en aucun cas se substituer à la reconnaissance des signes d’hypoglycémie tels que votre médecin ou professionnel de la santé vous les a enseignés.

12.5.2.3 Choix de la langue (4-2-3)

L'unité vocale peut faire les annonces en plusieurs langues. Dans ce menu vous pouvez choisir la langue utilisée par l'unité vocale.

L'unité vocale annonce la langue réglée actuellement. Pour accepter, appuyez sur OK.

L'unité vocale vous annonce les autres langues disponibles dans chacune des langues respectives. Pour que l'unité vocale utilise une autre langue, inscrivez le numéro correspondant annoncé par l'unité vocale et confirmez en appuyant sur OK.

12.5.2.4 Réglage de l'arrêt automatique (4-2-4)

Le temps d'arrêt automatique est le laps de temps après lequel l'unité vocale s'éteint lorsqu'elle n'est plus utilisée et qu'aucune touche n'est activée. Vous pouvez régler cette durée de une à neuf minutes. Le réglage par défaut est de 9 minutes.

L'unité vocale vous annonce le temps d'arrêt automatique programmé actuellement. Pour accepter, appuyez sur OK. Pour modifier la durée, entrez un chiffre allant de 1 à 9 et confirmez en appuyant sur OK.

12.5.2.5 Réglage de l'unité de glucides (4-2-5)

Ce menu vous permet de régler l'unité de glucides utilisée par l'unité vocale. Vous pouvez ainsi choisir parmi les unités suivantes :

- Grammes de glucides
- BE – Broteinheiten
- BW – Brotwert
- Carb Unit
- Carb choice

3

Ces unités seront converties de la manière suivante :

- 1 BE correspond à 12 grammes de glucides.
- 1 BW correspond à 10 grammes de glucides.
- 1 Carb Unit correspond à 10 grammes de glucides.
- 1 Carb Choice correspond à 15 grammes de glucides.

Le réglage par défaut est en grammes.

L'unité vocale vous annonce l'unité programmée actuellement. Pour accepter, appuyez sur OK.

Pour programmer une autre unité, inscrivez le numéro correspondant et confirmez en appuyant sur OK.

Vous pouvez modifier l'unité en tout temps. L'unité vocale peut convertir les unités entre elles. Ceci est valable pour les inscriptions se trouvant déjà dans le journal.

12.5.2.6 Rétablissement des réglages par défaut (4-2-6)

Les réglages par défaut sont tous les réglages programmés dans l'unité vocale à la livraison de l'appareil.
Lorsque les réglages par défaut sont rétablis, tous les réglages ou modifications effectués après la première utilisation de l'appareil sont supprimés. Vous devez ensuite effectuer de nouveaux réglages.
Les groupes de données déjà mémorisés dans le journal sont conservés.

Après le rétablissement des réglages par défaut, les réglages de l'unité vocale sont tels qu'ils étaient lors de la première utilisation (voir chapitre 5). Si vous éteignez l'unité vocale et l'allumez de nouveau, celle-ci supposera qu'il s'agit là d'une première utilisation. L'unité vocale vous demandera, comme lors de la première utilisation, de choisir la langue que vous souhaitez utiliser.

12.6 Consultation des messages d'erreur (5)

L'unité vocale mémorise autant les messages d'erreur du glycomètre que ses propres messages d'erreur. Les messages d'erreur mémorisés dans le glycomètre peuvent être transférés vers l'unité vocale.

Vous pouvez vous faire annoncer les messages d'erreur en utilisant les menus 5.1 et 5.2. En appuyant sur la touche assistance, vous entendez l'origine de l'erreur et comment y remédier.

L'appareil mémorise les 20 derniers messages d'erreur. Lorsqu'un nouveau message d'erreur est annoncé, le plus ancien est supprimé.

12.6.1 Consultations des messages d'erreur du glycomètre (5-1)

L'unité vocale ne mémorise les messages d'erreur du glycomètre que si l'unité vocale et le glycomètre communiquaient lors du test. Les messages d'erreur mémorisés dans le glycomètre alors qu'aucune communication n'était établie avec l'unité vocale peuvent aussi être transférés vers l'unité vocale. Ce menu vous permet de vous faire annoncer ces messages d'erreur.



Les messages d'erreur sont affichés dans le glycomètre avec un « E » suivi d'un nombre. Lorsque ces erreurs surviennent, aucun résultat n'est disponible.

Lorsque vous consultez ce menu, le message d'erreur le plus récent est annoncé, suivi de sa date.

En utilisant la touche « vers le haut », vous parvenez au message d'erreur suivant, le plus ancien, et en utilisant la touche « vers le bas », vous revenez au message d'erreur suivant, le plus récent.

Si, après l'annonce du message d'erreur, vous appuyez sur la touche assistance, l'unité vocale vous annonce l'origine du message d'erreur et, lorsque cela est possible, la façon d'y remédier.

12.6.2 Consultation des messages d'erreur de l'unité vocale (5-2)

Les messages d'erreur de l'unité vocale sont mémorisés avec la date et l'heure et peuvent être annoncés par l'unité vocale.

Lorsque vous consultez ce menu, le message d'erreur le plus récent est annoncé, suivi de la date et de l'heure.
En utilisant la touche « vers le haut », vous parvenez au message d'erreur suivant, le plus ancien, et en utilisant la touche « vers le bas », vous revenez au message d'erreur précédent, le plus récent.

Si, après l'annonce du message d'erreur, vous appuyez sur la touche assistance, l'unité vocale vous annonce l'origine du message d'erreur et, lorsque cela est possible, la façon d'y remédier.

12.6.3 Transfert des messages d'erreur du glycomètre (5-3)

Si un message d'erreur apparaît dans le glycomètre alors qu'aucune communication n'est établie avec l'unité vocale, le message d'erreur est mémorisé uniquement dans le glycomètre. Ce message peut être transféré vers l'unité vocale afin d'y être annoncé et enregistré. Il est alors classé chronologiquement. Les messages d'erreur déjà mémorisés sont conservés, à condition que leur nombre total n'excède pas 20. L'unité vocale mémorise seulement les 20 derniers messages d'erreur. Lorsqu'un nouveau message d'erreur est annoncé, le plus ancien est supprimé.

Le transfert des messages d'erreur du glycomètre s'effectue de la manière suivante :

- ► Si le glycomètre est allumé, éteignez-le.
- ► Allumez l'unité vocale et sélectionnez le menu 5.3. Positionnez les interfaces infrarouge l'une vers l'autre (voir chapitre 7.3).
- ► Allumez maintenant le glycomètre, comme pour effectuer un transfert de données vers un ordinateur. Appuyez simultanément sur les touches M et S, ces touches se trouvent à droite et à gauche de la touche Test, celle que vous utilisez normalement pour démarrer un test de la glycémie (le signal sonore retentit).

Si l'unité vocale et le glycomètre sont en communication, le glycomètre transmet les messages d'erreur vers l'unité vocale. L'unité vocale éteint ensuite le glycomètre et annonce le message d'erreur le plus récent.

En utilisant la touche « vers le haut », vous parvenez au message d'erreur suivant, le plus ancien, et en utilisant la touche « vers le bas », vous revenez au message d'erreur précédent, le plus récent.

3

12.7 Consultation des informations concernant l'unité vocale (6)

Ce menu vous permet de consulter et de vous faire annoncer les diverses informations concernant l'unité vocale. Ces informations peuvent être utiles pour le service après-vente ou en cas de problèmes ou de questions concernant votre unité vocale.

12.7.1 Annonce de la date et de l'heure (6-1)

Ce menu vous permet de vous faire annoncer la date et l'heure actuellement réglées dans l'unité vocale.

12.7.2 Annonce de l'état de charge des piles (6-2)



Le bon fonctionnement et la durée de vie utile des piles dépendent en grande partie des différentes utilisations faites de l'unité vocale. Il n'est donc pas possible de donner une indication globale concernant la durée de vos piles.

Ce menu vous permet de vous faire annoncer l'état de charge actuel des piles.

1. Annonce « les piles sont bonnes » :
   La puissance des piles est bonne, vous pouvez procéder à de nombreux tests.
2. Annonce « les piles s'affaiblissent » :
   Les piles suffisent encore pour plusieurs tests de la glycémie. Nous vous recommandons de préparer de nouvelles piles. Vous pourrez les changer lorsque l'unité vocale annoncera lors de la mise en fonction de l'appareil « piles presque épuisées ».

3. Annonce « piles presque épuisées » :
   La puissance des piles a fortement diminué. Remplacez-les par des nouvelles.

4. Plus aucune annonce, uniquement une tonalité d'avertissement :
   Les piles sont épuisées. L'appareil ne peut plus être allumé, seule une succession de tonalités se fait entendre. La date, l'heure ainsi que les données enregistrées restent mémorisées. Introduisez immédiatement de nouvelles piles.

12.7.3 Annonce du numéro de série de l'unité vocale (6-3)

Ce menu vous permet d'entendre l'annonce du numéro de série de l'unité vocale.

12.7.4 Annonce de la version du logiciel (6-4)

Ce menu vous permet d'entendre l'annonce de la version du logiciel de l'unité vocale.

12.7.5 Annonce du numéro de série du glycomètre (6-5)

Ce menu vous permet d'entendre l'annonce du numéro de série du glycomètre qui est utilisé avec l'unité vocale. Si vous utilisez plusieurs glycomètres, seuls les numéros de série des 5 derniers glycomètres seront annoncés. Le numéro de série du glycomètre utilisé le plus récemment est d'abord annoncé. En utilisant la touche « vers le haut » vous parvenez au numéro de série de l'appareil précédent, en utilisant la touche « vers le bas », vous revenez à votre position initiale.

12.8 Description de l’unité vocale (7)

Ce menu vous permet d’entendre une description de l’unité vocale, c’est-à-dire l’emplacement des touches et de ses autres caractéristiques.

Partie 4

Messages d’erreur et dépannage

L'unité vocale annonce ses propres messages d'erreur ainsi que ceux du glycomètre.

Il y a deux moments auxquels l'unité vocale annonce les messages d'erreur :

1. lorsque qu'elle est en communication avec le glycomètre, par exemple, lorsqu'une erreur survient au cours d'un test de la glycémie. Ces messages d'erreur sont également mémorisés.
2. Rendez-vous aux menus 5.1 et 5.2 pour entendre les messages d'erreur mémorisés.

Les messages d'erreur sont répertoriés dans le tableau ci-dessous.

Si vous appuyez sur la touche assistance après l'annonce du message d'erreur (voir tableau ci-dessous, dans la colonne « message »), l'unité vocale vous informe sur l'origine de l'erreur et la façon d'y remédier. Vous trouverez également ces informations dans la colonne « Origine » ou « Dépannage ». Lorsqu'il s'agit de messages d'erreur déjà mémorisés, le dépannage n'est souvent plus nécessaire ou plus possible.

4

13 Messages d’erreur du glycomètre

<table>
<tr><th rowspan="2">Message</th><th rowspan="2">Origine</th><th colspan="2">Dépannage</th></tr>
<tr><td>Pendant que l’unité vocale et le glycomètre sont en communication</td><td>Message d’erreur mémorisé (menu 5.1)</td></tr>
<tr><td>Erreur du glycomètre
E 2 : Code à barres de la cartouche non mémorisé ou endommagé.</td><td>L’information du code à barres de la cartouche est perdue ou endommagée.</td><td>Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Ouvrez le compartiment de la cartouche et refermez-le.
Si le message d’erreur est toujours annoncé lors du prochain test, le code à barres est alors endommagé.
Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.</td><td>Si l’erreur n’est pas encore réparée :
Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre avec la touche Test. Ouvrez et refermez le compartiment de la cartouche.
Si le message d’erreur est toujours annoncé lors du prochain test, le code à barres est endommagé.
Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.</td></tr>
<tr><td></td><td></td><td colspan="2">Si vous avez inséré la première cartouche d’un contenant, retirez-la du glycomètre et remettez-la dans son contenant. Insérez la deuxième cartouche du même contenant dans le glycomètre et utilisez les 17 bandelettes-test de cette cartouche au complet. Au moment de changer la cartouche, insérez la première cartouche dont le code à barres est endommagé. Le message d’erreur apparaît de nouveau. Appuyez sur la touche S. Le code à barres de la cartouche précédente sera alors repris par le glycomètre. Si vous avez inséré la deuxième ou la troisième cartouche d’un contenant, appuyez sur la touche S. Le code à barres de la cartouche précédente sera alors repris par le glycomètre. Si vous avez inséré la cartouche d’un contenant individuel, retirez-la du glycomètre, elle ne peut plus être utilisée et remettez-la dans son contenant. Insérez alors une nouvelle cartouche. Pour plus d’informations concernant ce message, veuillez consulter le manuel d’utilisateur au chapitre 21.</td></tr>
</table>

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Erreur du glycomètre E 3 : Cartouche ne tourne pas.	La cartouche de bandelettes-test ne tourne pas / n'a pas tourné.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Ouvrez le compartiment de la cartouche et appuyez sur le bouton qui libère la cartouche. Refermez le compartiment de la cartouche.	Si l'erreur n'est pas encore réparée : Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Ouvrez le compartiment de la cartouche et appuyez sur le bouton qui libère la cartouche. Refermez le compartiment de la cartouche.
Erreur du glycomètre E 3 : L'etalonnage endommagé.	L'etalonnage de la cartouche de bandelettes-test est endommagé.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.	Si l'erreur n'est pas encore réparée : Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.
		Si vous avez inséré la première cartouche d'un contenant, retirez-la du glycomètre et remettez-la dans son contenant. Insérez la deuxième cartouche du même contenant dans le glycomètre et utilisez les 17 bandelettes-test de cette cartouche au complet. Au moment de changer la cartouche, insérez la première cartouche dont le code à barres est endommagé. Le message d'erreur apparaît de nouveau. Appuyez sur la touche S. Le code à barres de la cartouche précédente sera alors repris par le glycomètre. Si vous avez inséré la deuxième ou la troisième cartouche d'un contenant, appuyez sur la touche S. Le code à barres de la cartouche précédente sera alors repris par le glycomètre. Si vous avez inséré la cartouche d'un contenant individuel, retirez-la du glycomètre, elle ne peut plus être utilisée, et remettez-la dans son contenant. Insérez alors une nouvelle cartouche. Pour plus d'informations concernant ce message, veuillez consulter le manuel d'utilisateur au chapitre 21.	

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Erreur du glycomètre E 5 : Bandelette-test pliée.	Vous avez plié la bandelette-test lors de l'application du sang ou au cours du test.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis appuyez de nouveau sur la touche Test pour le rallumer. Recommencez le test avec une nouvelle bandelette-test.	Aucun message mémorisé.
Erreur du glycomètre E 5 : Bandelette-test pliée ou quantité de sang appliquée insuffisante.	Vous avez plié la bandelette-test lors de l'application du sang ou au cours du test, ou la quantité de sang appliquée est insuffisante.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis appuyez de nouveau sur la touche Test pour le rallumer. Recommencez le test avec une nouvelle bandelette et appliquez davantage de sang.	Aucun message mémorisé.
Erreur du glycomètre E 5 : Bandelette-test retirée.	Vous avez retiré la bandelette-test hors du glycomètre avant d'avoir appliqué du sang.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis appuyez de nouveau sur la touche Test pour le rallumer. Recommencez le test avec une nouvelle bandelette-test. Retirez la bandelette-test uniquement par le biais de la touche Test qui éteint le glycomètre.	Aucun message mémorisé.
Erreur du glycomètre E 5 : Fenêtre du système de mesure est sale.	La fenêtre de mesure est/était sale.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Nettoyez la fenêtre du système de mesure, tel que décrit au chapitre 22.1 du manuel d'utilisateur.	Si l'erreur n'est pas encore réparée : Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Nettoyez la fenêtre du système de mesure, tel que décrit au chapitre 22.1 du manuel d'utilisateur.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Erreur du glycomètre E 5 : Fenêtre du système de mesure est sale, ou vous avez éteint puis rallumé le glycomètre alors que la bandelette-test usagée est toujours à l'intérieur du glycomètre ou il y a de la condensation dans le glycomètre.	La fenêtre du système de mesure est sale.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Nettoyez la fenêtre du système de mesure, tel que décrit au chapitre 22.1 du manuel d'utilisateur.	Si l'erreur n'est pas encore réparée : Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Nettoyez la fenêtre du système de mesure, tel que décrit dans le manuel d'utilisateur du glycomètre.
	Une bandelette-test usagée se trouve encore dans le glycomètre.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre et laissez la bandelette-test être éjectée. Au cas où elle ne tomberait pas toute seule, retirez-la manuellement, même en présence de résistance.	Si l'erreur n'est pas encore réparée : Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Laissez la bandelette-test être éjectée. Au cas où elle ne tomberait pas toute seule, retirez-la manuellement, même en présence de résistance.
	Il y a de la condensation dans le glycomètre.	Éteignez le glycomètre à l'aide de la touche Test. Laissez-le sécher à température ambiante.	Si l'erreur n'est pas encore réparée : Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Laissez-le sécher à température ambiante.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l’unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d’erreur mémorisé (menu 5.1)
Erreur du glycomètre E 5 : Vous avez déposé le sang trop tôt, ou une bandelette-test s’est pliée ou est endommagée, ou la fenêtre du système de mesure du glycomètre est sale.	Vous avez déposé le sang trop tôt sur la bandelette-test, ou la bandelette-test s’est pliée lors de l’application du sang ou au cours du test, ou la bandelette-test est endommagée.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis appuyez de nouveau sur la touche Test pour le rallumer. Recommencez le test avec une nouvelle bandelette-test. Attendez jusqu’à l’annonce de l’invitation « appliquez le sang ». Puis appliquez ensuite le sang sur la bandelette-test.	Aucun message mémorisé.
	La fenêtre de mesure du glycomètre est peut-être sale.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Nettoyez la fenêtre du système de mesure, comme cela est décrit dans le manuel d’utilisateur.	Si l’erreur n’est pas encore réparée : Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Nettoyez la fenêtre du système de mesure, comme cela est décrit dans le manuel d’utilisateur du glycomètre.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Erreur du glycomètre E 5 : Vous avez déposé le sang trop tôt, ou une bandelette-test'est endommagée, ou la fenêtre du système de mesure du glycomètre est sale.	Vous avez déposé le sang trop tôt sur la bandelette-test, lors de l'application du sang ou au cours du test, ou la bandelette-test est endommagée.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis appuyez de nouveau sur la touche Test pour le rallumer. Recommencez le test avec une nouvelle bandelette-test. Attendez jusqu'à l'annonce de l'invitation « appliquez le sang ». Puis appliquez ensuite le sang sur la bandelette-test.	Aucun message mémorisé.
	La fenêtre de mesure du glycomètre est peut-être sale.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Nettoyez la fenêtre du système de mesure, tel que décrit dans le manuel d'utilisateur.	Si l'erreur n'est pas encore réparée : Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Nettoyez la fenêtre du système de mesure, tel que décrit dans le manuel d'utilisateur du glycomètre.
Erreur du glycomètre E 7 : Erreur du glycomètre.	Une erreur est survenue dans le glycomètre.	Une erreur est survenue dans le glycomètre. Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis appuyez de nouveau sur la touche Test pour le rallumer.	Aucun message mémorisé.
Erreur du glycomètre E 7 : Erreur du glycomètre ou les piles sont vides	Une erreur est survenue dans le glycomètre ou les piles sont mortes.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis appuyez de nouveau sur la touche Test pour le rallumer. Si le message d'erreur apparaît de nouveau, insérez des piles neuves. Si le message d'erreur réapparaît lorsque vous rallumez le glycomètre, contactez le service Accu-Chek Soins aux Patients.	Aucun message mémorisé.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Erreur du glycomètre E 12 : Bandelette-test retirée.	Vous avez retiré la bandelette-test du glycomètre durant le test.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis appuyez de nouveau sur la touche Test pour le rallumer. Recommencez le test avec une nouvelle bandelette-test. Retirez seulement les bandelettes-test en appuyant sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.	Aucun message mémorisé.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Erreur du glycomètre E 13 : Bandelette-test coincée ou cartouche ne tourne pas.	La bandelette-test est coincée ou la cartouche ne tourne pas.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Ouvrez le compartiment de la cartouche et, le cas échéant, tirez sur la bandelette-test. Appuyez sur le bouton qui libère la cartouche pour retirer cette dernière. Réinsérez la cartouche et refermez le compartiment. Vous trouverez de plus amples informations concernant ce message d'erreur dans le manuel d'utilisateur au chapitre 21.	Si l'erreur n'est pas encore réparée : Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Ouvrez le compartiment de la cartouche et le cas échéant, tirez sur la bandelette-test. Appuyez sur le bouton qui libère la cartouche pour retirer cette dernière. Réinsérez la cartouche et refermez le compartiment. Vous trouverez de plus amples informations concernant ce message d'erreur dans le manuel d'utilisateur au chapitre 21.
Erreur du glycomètre E 20 : Température trop basse ou trop élevée.	La température est trop basse ou trop élevée pour effectuer un test.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Laissez-le se réchauffer ou se refroidir lentement. La température pour le test doit se situer entre 10 et 40 °C pour effectuer un test.	Aucun message mémorisé.
Erreur du glycomètre E 20 : Température trop basse.	La température est trop basse pour effectuer un test.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Laissez-le se réchauffer lentement. La température doit se situer entre 10 et 40 °C pour effectuer un test.	Aucun message mémorisé.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Erreur du glycomètre E 20 : Température trop élevée.	La température est trop élevée pour effectuer un test.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Laissez-le se refroidir lentement. La température doit se situer entre 10 et 40 °C pour effectuer un test.	Aucun message mémorisé.
Erreur du glycomètre E 20 : Forte variations de températures.	Le glycomètre a été soumis à de brusques changements de température.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Laissez-le se réchauffer ou se refroidir lentement. La température doit se situer entre 10 et 40 °C pour effectuer un test.	Aucun message mémorisé.
Erreur du glycomètre E 21 : Quantité de sang appliquée insuffisante.	La quantité de sang appliquée est insuffisante.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis appuyez de nouveau sur la touche Test pour le rallumer. Recommencez le test avec une nouvelle bandelette-test et avec une quantité de sang plus importante.	Aucun message mémorisé.

4

4

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Erreur du glycomètre E 22 : Pas de cartouche dans le glycomètre ou cartouche provenant d'un autre glycomètre, ou code à barres endommagé.	Au moment du message d'erreur, il n'y avait pas de cartouche dans le glycomètre ou il y avait une cartouche provenant d'un autre glycomètre ou le code-barres de la cartouche est endommagé.	i Ce message d'erreur ne sera pas annoncé si l'unité vocale se trouve en communication avec le glycomètre lorsque l'erreur survient. Le message d'erreur ne peut être consulté qu'au menu 5.1.	Si l'erreur n'est pas encore réparée : Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Insérez une cartouche de bandelettes-test Accu-Chek Compact. Si une cartouche Accu-Chek Compact est déjà insérée, le code à barres est alors endommagé. Éteignez le glycomètre en appuyant sur la touche Test.
			Si vous avez inséré la première cartouche d'un contenant, retirez-la du glycomètre et remettez-la dans son contenant. Insérez la deuxième cartouche du même contenant dans le glycomètre et utilisez les 17 bandelettes-test de cette cartouche au complet. Au moment de changer la cartouche, insérez la première cartouche dont le code à barres est endommagé. Le message d'erreur apparaît de nouveau. Appuyez sur la touche S. Le code à barres de la cartouche précédente sera alors repris par le glycomètre.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
			Si vous avez inséré la deuxième ou la troisième cartouche d'un contenant, appuyez sur la touche S. Le code à barres de la cartouche précédente sera alors repris par le glycomètre. Si vous avez inséré la cartouche d'un contenant individuel, retirez-la du glycomètre, elle ne peut plus être utilisée, et remettez-la dans son contenant. Insérez alors une nouvelle cartouche. Pour plus d'informations concernant ce message d'erreur, veuillez consulter le manuel d'utilisateur au chapitre 21.
Erreur du glycomètre End : Cartouche vide.	La cartouche du glycomètre est vide.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis recommencez le test avec une nouvelle bandelette-test.	Si l'erreur n'est pas encore réparée : Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Réinsérez une nouvelle cartouche.
Erreur du glycomètre EEE : Erreur du glycomètre.	Une erreur est survenue dans le glycomètre.	Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis appuyez de nouveau sur la touche Test pour le rallumer. Si le message d'erreur réapparaît lorsque vous rallumez le glycomètre, contactez le service Accu-Chek Soins aux Patients.	Si le message d'erreur apparaît de nouveau, veuillez contacter le service Accu-Chek Soins aux Patients.

14 Messages d'erreur de l'unité vocale

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Communication avec le glycomètre interrompue. Aucun résultat reçu.	La communication entre l'unité vocale et le glycomètre a été interrompue par une source de lumière intense ou par un autre appareil muni d'une interface infrarouge.	Il peut y avoir plusieurs causes à l'interruption de la communication : la présence d'une source lumineuse vive proche, par ex. un rayon de soleil ou une lampe. Une lumière vive perturbe la communication. Mettez-vous à l'ombre ou éloignez la lampe. Vous vous trouvez peut-être près d'un appareil doté d'une interface infrarouge tel qu'un cellulaire, un ordinateur portable ou un autre glycomètre. D'autres interfaces infrarouge peuvent aussi perturber la communication. Placez les appareils qui en sont dotés loin de vous. Après avoir supprimé les causes de perturbation, appuyez sur la touche OK. L'unité vocale va ensuite vers le menu 3.4 « transfert des résultats du glycomètre » où vous pouvez transférer le résultat vers l'unité vocale.	Aucun message mémorisé.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Communication avec le glycomètre interrompue. Aucun transfert possible.	La communication avec le glycomètre ou un ordinateur est interrompue. Aucune donnée n'a pu être transférée.	Il peut y avoir plusieurs causes à l'interruption de la communication. La présence d'une source lumineuse vive proche, par ex. un rayon de soleil ou une lampe. Une lumière vive perturbe la communication, mettez-vous à l'ombre ou éloignez la lampe. Ou vous vous trouvez près d'un appareil doté d'une interface infrarouge, tel qu'un cellulaire, un ordinateur portable ou un autre glycomètre. D'autres interfaces infrarouge peuvent aussi perturber la communication. Placez les appareils qui en sont dotés loin de vous.	Aucun message mémorisé.
Liaison USB interrompue.	Liaison interrompue lors du transfert de données vers un ordinateur ou de la réactualisation de logiciel via le port USB, d'un ordinateur vers l'unité vocale.	La liaison USB a été interrompue. Vérifiez que le câble USB soit correctement connecté. Effectuez de nouveau le transfert de données ou la réactualisation du logiciel.	Aucun message mémorisé.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Glycomètre inconnu.	Au cours d'un test ou lors du transfert de données, l'unité vocale était en communication avec un un glycomètre avec lequel l'échange de données n'était pas possible.		
Unité vocale en panne.	Erreur dans l'unité vocale.	Contactez le service Accu-Chek Soins aux Patients.	
Annonce du texte d'assistance en panne.	Erreur dans le texte d'assistance.	L'annonce du texte d'assistance que vous voulez écouter par le biais de la touche Test est en panne. Vous pouvez continuer à utiliser l'unité vocale. Contactez le service Accu-Chek Soins aux Patients.	Vous vouliez écouter un texte d'assistance, mais l'annonce du texte est en panne et ce dernier ne peut être annoncé. Vous pouvez continuer à utiliser l'unité vocale. Si vous ne pouvez pas réparer la panne, contactez le service Accu-Chek Soins aux Patients.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Journal en panne. Les résultats ne peuvent plus être mémorisés, le journal ne peut plus être modifié.	Le journal est en panne. Les résultats ne peuvent plus être mémorisés. Les inscriptions du journal ne peuvent plus être changées ou remplacées. L'unité vocale peut continuer d'être utilisée pour le test de la glycémie.	Pour bloquer le message d'erreur « journal en panne », activez la fonction « annonce seulement ». L'unité vocale ne tentera pas d'enregistrer les résultats dans le journal. Si la fonction « annonce seulement » n'est pas activée, l'unité vocale annoncera le message d'erreur lors de chaque mise en fonction. Une fois le message d'erreur annoncé, l'unité vocale vous demande si vous désirez activer la fonction « annonce seulement ». Si vous ne pouvez pas réparer la panne, contactez le service Accu-Chek Soins aux Patients.	Le journal était en panne au moment de l'annonce du message d'erreur. Si vous avez déjà activé la fonction « annonce seulement », le message d'erreur a été bloqué. Si vous ne pouvez pas réparer la panne, contactez le service Accu-Chek Soins aux Patients.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
<nombre> inscriptions en panne. Ces inscriptions ne peuvent plus être annoncées ou modifiées.	Les inscriptions dans le journal sont en panne. Elles ne peuvent plus être annoncées, modifiées ou recherchées. Les autres inscriptions fonctionnent. Vous pouvez continuer à utiliser l'unité vocale pour des tests de la glycémie. Les nouveaux résultats seront mémorisés dans le journal.	Si vous ne pouvez pas réparer la panne, contactez le service Accu-Chek Soins aux Patients.	Au moment du message d'erreur, certaines inscriptions étaient erronées. Si vous ne pouvez pas réparer la panne, contactez le service Accu-Chek Soins aux Patients.

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Réglages en panne.	Les réglages de l'unité vocale, tels que la date et l'heure, ne peuvent plus être consultés. Toutes les inscriptions effectuées lors de la mise en fonction et celles effectuées par la suite dans le menu réglages sont perdues.	Vous devez effectuer les réglages de nouveau. En appuyant sur la touche OK, l'unité vocale vous amènera automatiquement à la sélection de la langue. Si vous éteignez l'unité vocale, elle se comporte comme si vous l'allumiez pour la première fois et vous demande de choisir une langue. La date, l'heure et les autres réglages seront les mêmes que les réglages par défaut. Vous devrez donc les effectuer à nouveau, selon vos besoins.	Aucun message mémorisé.
Aucune communication avec le glycomètre.	Les deux interfaces infrarouge ne sont pas en communication. Le glycomètre n'est pas allumé ou a été allumé trop tôt, ou les deux interfaces infrarouge ne sont pas positionnées l'une vers l'autre.	Si le glycomètre est déjà allumé, éteignez-le et jetez la bandelette-test. Positionnez d'abord les interfaces infrarouge l'une vers l'autre (voir chapitre 7.3). Allumez ensuite le glycomètre.	Aucun message mémorisé.

4

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Aucun résultat reçu.	Au cours d'un test de la glycémie, l'unité vocale attendait que le glycomètre transfère un résultat. L'unité vocale n'a pas pu recevoir de résultat pendant une longue période. Les deux interfaces infrarouge n'étaient pas en communication. Causes probables : Les interfaces infrarouge n'étaient pas orientées l'une vers l'autre, le glycomètre s'est arrêté automatiquement après le test, le glycomètre a été éteint ou le glycomètre affichait un message d'erreur.	L'unité vocale attend un résultat à la suite du test et demande si vous désirez maintenant transférer le résultat du glycomètre. Le cas échéant, l'unité vocale se dirigera vers le menu 3.4 « transfert des résultats du glycomètre ». Si le glycomètre affiche un message d'erreur, celui-ci sera annoncé. Vous pouvez aussi transférer le résultat plus tard. Pour ce faire, choisissez l'option « non ».	Si vous n'avez pas encore transféré les résultats du glycomètre vers l'unité vocale vous pouvez encore le faire par le biais du menu 3.4 « transfert des résultats ».
Transfert des résultats interrompu.	Les résultats n'ont pas été transférés, ou l'ont été de façon incomplète, du glycomètre vers l'unité vocale.	Éteignez le glycomètre et effectuer le transfert à nouveau.	Si vous n'avez pas encore transféré les résultats, vous pouvez le faire par le biais du menu 3.4 « transfert des résultats ».

Message	Origine	Dépannage	
		Pendant que l'unité vocale et le glycomètre sont en communication	Message d'erreur mémorisé (menu 5.1)
Transfert de la date et de l'heure interrompu.	La date et l'heure n'ont pu être transférées vers le glycomètre.	Éteignez le glycomètre et effectuez le transfert à nouveau.	Si vous n'avez pas encore transféré la date et l'heure, vous pouvez le faire par le biais du menu 3.1. « transfert de la date et de l'heure vers le glycomètre ».
L'unité vocale s'est éteinte soudainement.	L'unité vocale s'est éteinte soudainement en raison d'une d'une défaillance de l'alimentation par piles.	Aucun Si vous avez inscrit de nouvelles données ou changé des inscriptions dans le journal alors que l'unité vocale était éteinte, il se peut que votre dernière inscription n'ait pas été mémorisée, veuillez donc la vérifier.	

Partie 5

Personnes voyantes – Utilisation du glycomètre et nettoyage des appareils

Cette partie du manuel d’utilisateur décrit toutes les étapes d’utilisation du glycomètre et de l’unité vocale que seules des personnes voyantes peuvent effectuer. Les personnes vivant avec une perte de vision doivent demander à des personnes voyantes de les aider dans l‘exécution de ces étapes.

Le glycomètre Accu-Chek Compact Plus est destiné à être utilisé par les personnes atteintes de diabète afin de leur permettre d’effectuer des tests de la glycémie.



Tous les objets susceptibles d’être en contact avec le sang humain constituent une source potentielle d’infection (voir « Clinical and Laboratory Standards Institute: Protection of Laboratory Workers from Occupationally Acquired Infections; Approved Guideline – Third Edition; CLSI document M29-A3, 2005 »).

15 Vérification complète de l’affichage

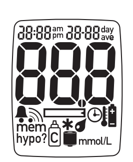
Procédez à un test de vérification de l’affichage pour vous assurer que tous les éléments sont correctement affichés.

► Appuyez sur la touche M et maintenez-la enfoncée.

Le glycomètre s’allume. Tous les éléments de l’affichage restent visibles tant que vous maintenez la touche M enfoncée.

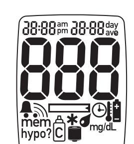
► Comparez l’écran d’affichage de votre glycomètre avec celui représenté ci-dessous.

Glycomètre en mmol/L



ou

Glycomètre en mg/dL



Affichage de tous les éléments

Au Canada, votre glycomètre doit afficher l’unité de test en mmol/L.

Demandez à votre pharmacien ou professionnel de la santé ou contacter la ligne Accu-Chek Soins aux Patients dont les coordonnées figurent à la fin de ce mode d'emploi, le remplacement du glycomètre si l'affichage est incomplet ou si l'unité de test du résultat de glycémie n'est pas celle désirée.

► Relâchez la touche M.

L'écran standard de vérification de l'affichage apparaît brièvement lorsque le glycomètre est mis en marche. Il disparaît ensuite, ce qui signifie que le glycomètre est en mode mémoire. Trois traits apparaissent, aucun résultat n'ayant encore été enregistré.

► Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.

ⓘ Le glycomètre s'éteint automatiquement même si vous maintenez la touche M enfoncée pendant plus de 60 secondes.

ⓘ Vous pouvez procéder à un test complet de vérification de l'affichage à tout moment. Si des résultats ont été déjà enregistrés, le résultat le plus récent en mémoire s'affichera lorsque vous relâcherez la touche M.

16 Menu de configuration

Il est possible de régler votre glycomètre et ainsi d'activer ou désactiver le signal sonore, de régler l'année, de choisir le mode d'affichage de l'heure et de la date, de régler l'heure et la date et d'activer la fonction alarme réveil et l'indicateur d'hypoglycémie (hypo).

Le glycomètre est fourni avec des piles déjà en place. L'heure et la date sont réglées. Il est possible que vous ayez à les modifier en fonction du fuseau horaire de la zone géographique dans laquelle vous vous trouvez.
Les paramètres réglés par le fabricant, que vous pouvez modifier, sont les suivants :

- Le signal sonore est activé : On 2
- Année: c'est celle en cours, 2005 par exemple
- Modes d'affichage de l'heure et de la date : le format d'affichage en 24 h pour l'heure, avec le format pour la date, les jours suivis des mois/JJ-MM.
- Heure : heure courante basée sur l'heure de l'Est.
- Date: date courante basée sur l'heure de l'Est.
- Fonction alarme réveil : OFF (désactivée)
- Indicateur d'hypo : OFF (désactivé)

Il est indispensable que l'année, l'heure et la date soient correctement réglées pour permettre au glycomètre de faire correspondre un résultat à l'heure ou au jour correspondant. Le glycomètre vous offre la possibilité de régler la fonction alarme réveil et l'indicateur d'hypo, mais ceci reste facultatif.

Pour effectuer ces réglages, suivez les étapes ci-dessous :

► Appuyez sur la touche S pour faire apparaître le menu de configuration
Le glycomètre ne déclenche pas l'avancement de la bandelette-test.

L'apparition d'un paramètre clignotant à l'écran signifie que vous pouvez le modifier.

► Appuyez sur la touche M pour modifier le réglage actuel.

- Il est possible de faire défiler les nombres comme l'année, l'heure et la date jusqu'à une certaine valeur, après quoi le glycomètre reprend au début.
- Dans le cas des paramètres pour lesquels plusieurs choix sont possibles, comme le signal sonore par exemple, l'appui sur la touche M permet de faire défiler chaque option.

► Appuyez sur la touche S pour mémoriser le réglage choisi et passer au paramètre suivant.

Il est possible de modifier les réglages à tout moment. Pour ce faire, appuyez sur la touche S jusqu'à ce que s'affiche en clignotant le paramètre que vous souhaitez modifier.

Vous pouvez quitter le menu des réglages à tout moment en appuyant sur la touche Test. Tous les réglages effectués sont alors mémorisés.



Ne mettez en marche le glycomètre à l'aide de la touche S que si vous désirez modifier les réglages. S'il est mis en marche à l'aide de la touche Test alors qu'une cartouche est en place, le glycomètre déclenche l'avancement d'une bandelette-test.

Si vous n'appuyez sur aucune touche, le glycomètre s'éteint automatiquement au bout de 60 secondes environ. Tous les réglages effectués jusque-là et confirmés à l'aide de la touche S sont mémorisés. Les réglages non confirmés à l'aide de la touche S sont perdus, et le glycomètre retient les réglages initiaux.

Les réglages de l'année, de l'heure et de la date sont perdus lorsque vous remplacez les piles et

- qu'il vous faut plus de deux minutes pour le faire,

ou

- que vous appuyez sur une touche alors qu'il n'y a pas de piles dans le glycomètre,

ou

- que vous ouvrez ou fermez le compartiment de la cartouche alors qu'il n'y a pas de piles dans le glycomètre.

Dans ce cas, il est nécessaire de régler à nouveau l'année, l'heure et la date, de façon à pouvoir identifier chaque résultat de test. En l'absence de réglage de l'année, de l'heure et de la date, l'écran affiche une série de zéros (0:00 et 0-00) à la place de l'heure et de la date à chaque fois que vous procédez à un test et les résultats ultérieurs seront enregistrés sans l'année, l'heure et la date. Les résultats mémorisés seront dans ce cas-là numérotés en ordre, vous permettant ainsi de retrouver l'ordre dans lequel ils ont été enregistrés.

En ce qui concerne les analyses statistiques comme le calcul des moyennes (voir chapitre 18) et les transferts vers l'ordinateur (voir chapitre 18.4) ne seront pris en compte que si les résultats ont été enregistrés avec l'année, l'heure et la date.

Le glycomètre enregistre les réglages suivants au cas où l'année, la date et l'heure ne sont pas enregistrés :

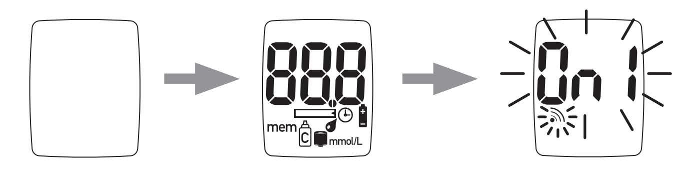
- Année : année de fabrication 20XX, 2006 par ex.
- Heure: 0:00 ou 12:00 a.m., selon le mode d'affichage de l'heure et de la date choisi précédemment
- Date: 1-01 pour le jour et le mois (J-MM) ou mois-jour (M-JJ), selon le mode d'affichage de l'heure et de la date choisi précédemment

16.1 Activation/désactivation du signal sonore

Dans la mesure où cette fonction a été activée, le glycomètre émet un signal sonore

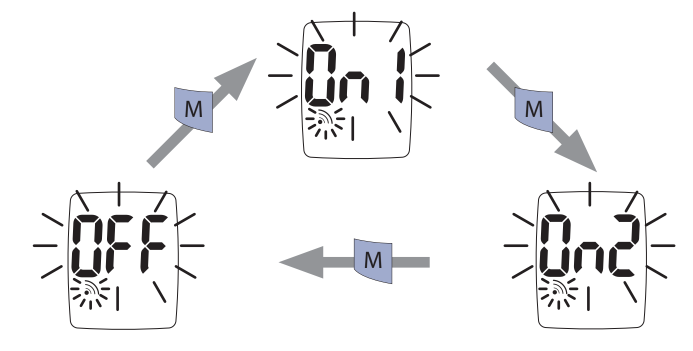
- pour vous inviter à appliquer du sang ou de la solution de contrôle,
- pour vous avertir que la quantité de sang ou de solution de contrôle appliquée est suffisante et que le test commence,
- à l'affichage d'un résultat,
- chaque fois qu'il affiche un message d'erreur.

▶ Laissez le glycomètre éteint et appuyez sur la touche S.
Le glycomètre s'allume sans déclencher l'avancement d'une bandelette-test.



Le symbole du signal sonore et l'indication « **On 1** » clignotent à l'écran.

▶ Appuyez sur la touche M pour passer à l'option suivante.



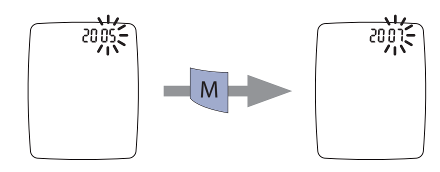
On 1 : Le signal sonore est activé (ON = Activé)
On 2 : Le Mode Audio est activé
OFF : Le signal sonore et le Mode Audio sont désactivés (OFF = Désactivé)

▶ Appuyez sur la touche S pour mémoriser le réglage choisi. Passez maintenant au réglage de l'année.

16.2 Réglage de l’année

L’**année** réglée présentement clignote en haut à droite de l’écran.

▶ Appuyez sur la touche M jusqu’à l’apparition de l’année en cours. Les années défilent progressivement.



Pour un défilement rapide jusqu’à 32 ans après la date de fabrication, maintenez la touche M enfoncée. Le glycomètre revient ensuite à la date de fabrication.

▶ Appuyez sur la touche S pour mémoriser le réglage choisi. Passez maintenant au réglage du mode d’affichage de l’heure et de la date.



L’année choisie n’est pas affichée pendant le test, de même qu’elle n’apparaît pas avec le résultat ni lors de la consultation des résultats en mémoire. Il est néanmoins important d’avoir saisi la bonne année, dans la mesure où le 29 février d’une année bissextile ne sera reconnu que si l’année a été convenablement réglée. Il est également nécessaire que le réglage de l’année soit correct pour pouvoir identifier clairement vos résultats de test lors de leur transfert de la mémoire du glycomètre vers l’ordinateur.

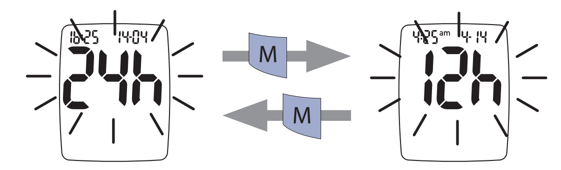
16.3 Réglage du mode d’affichage de l’heure et de la date

Vous avez le choix entre deux modes d’affichage : en mode 24 heures, l’heure est affichée de 0:00 à 23:59. Si vous optez pour ce mode, la date s’affiche en mode JJ-MM (jour-mois). En mode 12 heures, l’heure s’affiche de 1:00 à 12:00 accompagnée de la mention « a.m. » ou « p.m. ». Si vous optez pour ce mode, le mode d’affichage de la date change en MM-JJ (mois-jour).

Le mode d’affichage de la date et de l’heure réglé présentement, clignote à l’écran. Le paramètre réglé par le fabricant est le mode 24 heures (mode 12 heures)

► Appuyez sur la touche M pour sélectionner le mode 12 heures. 12h s’affiche à l’écran.

En appuyant de nouveau sur la touche M, 24h réapparaît à l’écran.



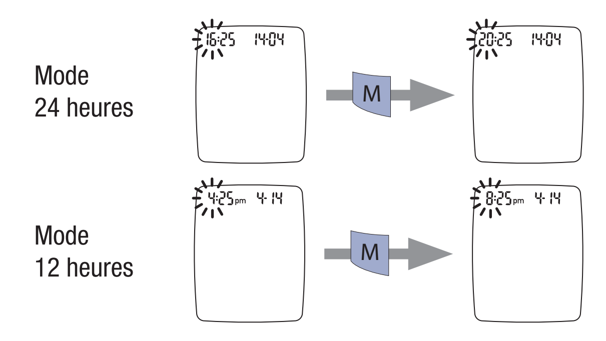
► Appuyez sur la touche S pour mémoriser le réglage choisi. Passez maintenant au réglage de l’heure.

5

16.4 Réglage de l’heure

L’**heure** clignote en haut à gauche de l’écran.

▶ Appuyez sur la touche M jusqu’à l’apparition de l’heure courante. Les heures défilent progressivement.

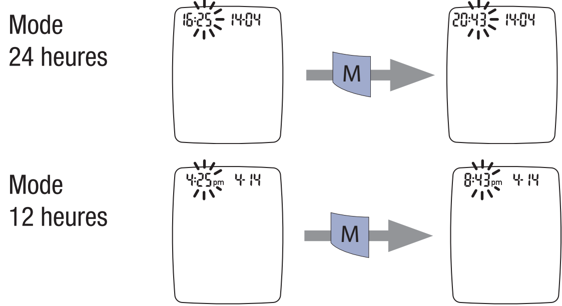


Mode 24 heures : Pour un défilement rapide jusqu’à 23 heures, maintenez la touche M enfoncée. Le glycomètre revient ensuite à 0.

Mode 12 heures : Pour un défilement rapide jusqu’à 12 pm, puis jusqu’à 12 am, maintenez la touche M enfoncée.

▶ Appuyez sur la touche S pour mémoriser le réglage choisi. Passez maintenant au réglage des minutes. Les minutes clignotent en haut à gauche de l’écran.

► Appuyez sur la touche M jusqu'à l'apparition des minutes de l'heure courante. Les minutes défilent progressivement.



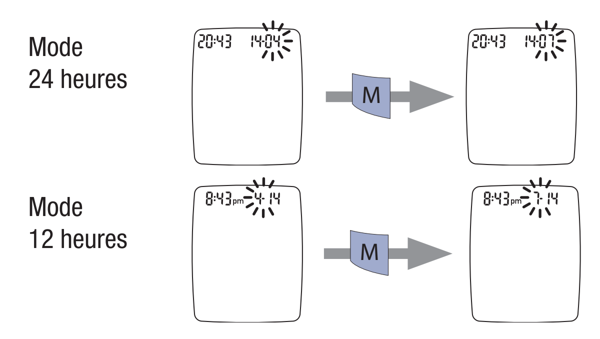
Pour un défilement rapide jusqu'à 59 minutes, maintenez la touche M enfoncée. Le glycomètre revient ensuite à 0.

► Appuyez sur la touche S pour mémoriser le réglage choisi. Passez maintenant au réglage de la date.

16.5 Réglage de la date

Le chiffre correspondant au **mois** clignote en haut à droite de l’écran.

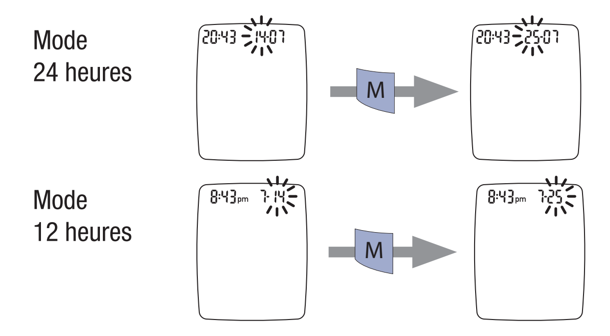
▶ Appuyez sur la touche M jusqu’à l’apparition du mois en cours. Le chiffre correspondant au mois défile progressivement.



Pour un défilement rapide jusqu’à 12 mois, maintenez la touche M enfoncée. Le glycomètre revient ensuite à 1.

▶ Appuyez sur la touche S pour mémoriser le réglage choisi. Passez maintenant au réglage du jour. Le chiffre correspondant au jour clignote en haut à droite de l’écran.

- ▶ Appuyez sur la touche M jusqu’à l’apparition du jour courant. Le chiffre correspondant au jour défile progressivement.



Pour un défilement rapide jusqu’à 31 jours, maintenez la touche M enfoncée. Le glycomètre revient ensuite à 1.

- ▶ Appuyez sur la touche S pour mémoriser le réglage choisi. Passez au réglage alarme réveil.

- Si vous ne souhaitez activer ni la fonction réveil, ni l’indicateur d’hypoglycémie :
  - ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.

ou

- Si vous ne souhaitez pas activer la fonction alarme réveil, mais voulez par contre définir un indicateur d’hypoglycémie :
  - ▶ Appuyez sur la touche S jusqu’à ce que vous parveniez au réglage de l’indicateur d’hypoglycémie.

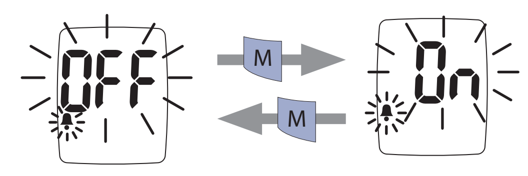
16.6 Réglage de la fonction réveil

Il est possible de programmer jusqu'à trois horaires de rappel différents.

L'indication **OFF** et le symbole de la cloche apparaissent à l'écran en clignotant. Le réglage du fabricant est en fonction alarme réveil désactivée.

► Appuyez sur la touche M pour activer la fonction alarme réveil.

Pour désactiver la fonction alarme réveil, appuyez de nouveau sur la touche M.



Une fois la fonction alarme réveil activée, il vous reste à programmer les heures de rappel, le glycomètre vous permet d'en définir trois.

Toutefois, il n'est pas nécessaire d'en définir trois.

5

Si vous optez pour un seul rappel ou pour deux rappels,

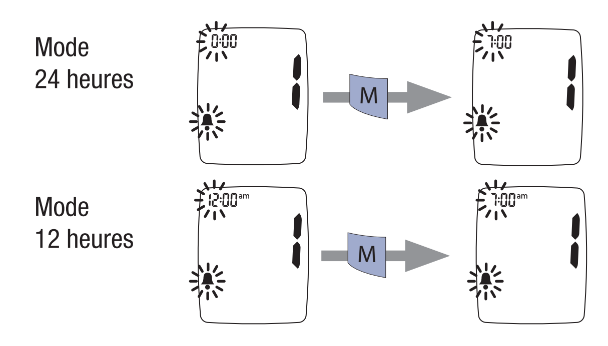
- appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre une fois que vous avez défini l'heure pour un ou deux rappels et que les chiffres correspondant au réglage de l'horaire suivant s'affichent en clignotant,

ou

- appuyez sur la touche S jusqu'à l'apparition du réglage de l'indicateur d'hypoglycémie (voir chapitre 16.7).

► Appuyez sur la touche S.
L'écran affiche « 1 » et, en haut à gauche, la première heure à laquelle vous souhaitez définir un rappel. Le réglage du fabricant est 0:00 (mode 24 heures) ou 12:00 a.m. (mode 12 heures). L'heure clignote à l'écran.

► Appuyez sur la touche M jusqu'à l'apparition de l'heure correcte. L'heure défile progressivement.



5

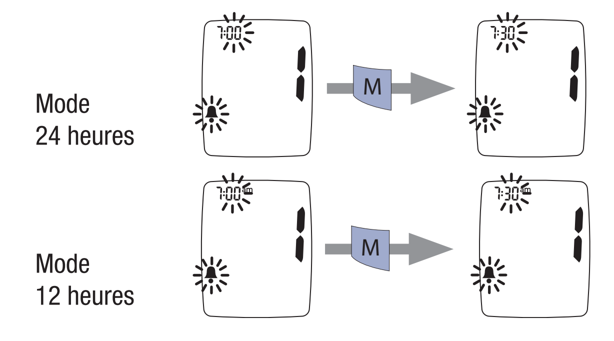
Mode 24 heures : Pour un défilement rapide jusqu'à 23 heures, maintenez la touche M enfoncée. Le glycomètre revient ensuite à 0.

Mode 12 heures : En maintenant enfoncée la touche M, vous avez la possibilité de faire défiler les heures rapidement jusqu'à 12 p.m., puis jusqu'à 12 a.m.

► Appuyez sur la touche S pour mémoriser le réglage choisi. Passez maintenant au réglage des minutes.

Les **minutes** clignotent à l'écran.

► Appuyez sur la touche M jusqu'à l'apparition des minutes correctes. Les minutes défilent progressivement.

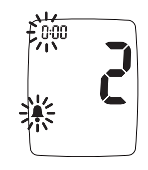


5

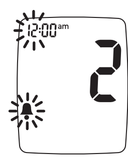
Pour un défilement rapide jusqu'à 59 minutes, maintenez la touche M enfoncée. Le glycomètre revient ensuite à 0.

▶ Appuyez sur la touche S pour mémoriser le réglage choisi. Passez maintenant au réglage du deuxième rappel.

Mode
24 heures



Mode
12 heures



▶ Pour définir l'heure du deuxième rappel, suivez les étapes décrites pour le premier rappel.

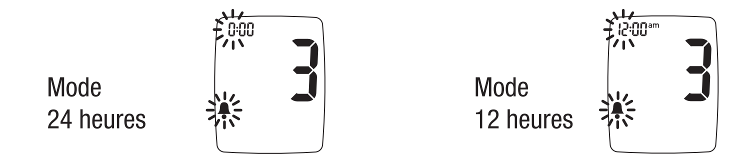
ou

▶ Si vous ne souhaitez pas programmer d'autre rappel, ni définir d'indicateur d'hypoglycémie, appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.

ou

▶ Si vous ne souhaitez pas programmer d'autre rappel mais voulez par contre définir un indicateur d'hypoglycémie, appuyez sur la touche S jusqu'à l'apparition du réglage de l'indicateur d'hypoglycémie (voir chapitre 16.7).

Après la programmation du deuxième rappel, le glycomètre passe à celle du troisième.



► Si vous souhaitez programmer un troisième rappel, suivez les étapes décrites pour le premier rappel.

Après la programmation du troisième rappel, le glycomètre passe à celle de l'indicateur d'hypoglycémie.

► Si vous ne souhaitez pas programmer d'indicateur d'hypoglycémie, appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.

La sonnerie de la fonction alarme réveil se fait entendre pendant 20 secondes. Pour arrêter la sonnerie, appuyez sur n'importe quelle touche (Test, M ou S).

Les heures de rappel programmées restent en mémoire, même si la fonction alarme est inactivée (OFF).
Vous pouvez désactiver certains des horaires définis à l'aide de la fonction réveil en réglant l'heure sur 0:00 (mode 24 heures) ou 12:00 a.m. (mode 12 heures). L'affichage de toute autre heure signifie que la fonction alarme réveil est activée pour cette heure.

Pour programmer la fonction réveil sur minuit, l'heure doit être réglée à minuit moins une (23:59 ou 11:59 p.m.) ou à minuit une (0:01 ou 12:01 a.m.).

16.7 Réglage de l'indicateur d'hypoglycémie

Grâce à l'indicateur d'hypoglycémie, le glycomètre vous alerte en cas d'hypoglycémie. Le glycomètre propose trois seuils d'alerte possibles, au choix. Si la valeur de glycémie obtenue est en dessous du seuil fixé, l'indicateur d'hypoglycémie **hypo?** s'affiche avec le résultat. Le glycomètre émet un signal sonore si cette fonction a été activée (On 1).

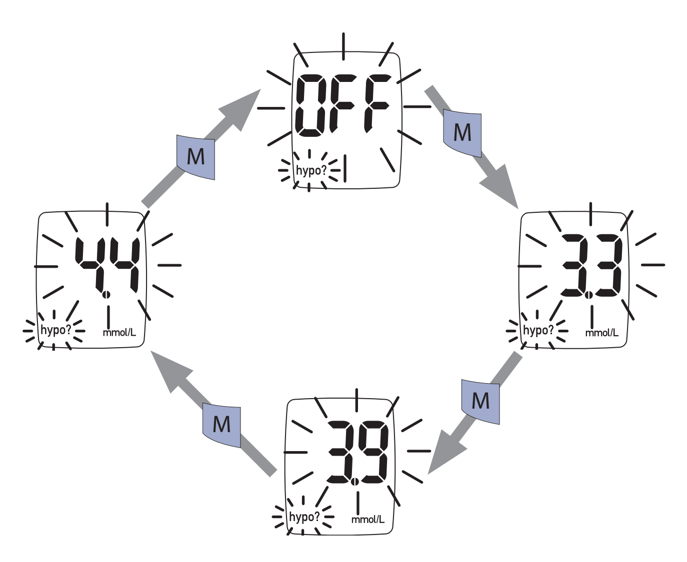
Il n'est pas possible d'ajuster l'indicateur d'hypoglycémie Accu-Chek Compact Plus si le Mode Audio est activé (On 2), afin d'éviter de le confondre avec d'autres signaux sonores. Si vous avez déjà défini un seuil d'alerte mais que vous activez le Mode Audio par la suite, l'indicateur d'hypoglycémie est automatiquement désactivé.

L'indication « **OFF** » et **hypo?** clignotent à l'écran. Le réglage du fabricant de l'indicateur d'hypoglycémie est en mode désactivé.

Vous pouvez opter pour l'un des trois seuils suivants :

- 3,3 mmol/L (60 mg/dL)
- 3,9 mmol/L (70 mg/dL)
- 4,4 mmol/L (80 mg/dL)

► Appuyez sur la touche M pour passer à l'option suivante.



- Une fois le seuil désiré affiché, appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. L'indicateur d'hypoglycémie est désormais programmé sur ce seuil.

Si vous souhaitez de nouveau de désactiver l'indicateur d'hypoglycémie :

- Appuyez sur la touche S pour mettre le glycomètre en marche,
- Appuyez sur la touche S jusqu'à ce que hypo? et le seuil défini s'affiche à l'écran,
- Appuyez sur la touche M pour sélectionner OFF,
- Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.

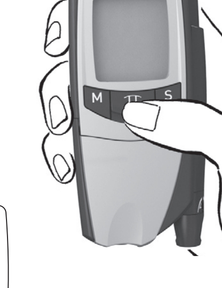


L'indicateur d'hypoglycémie n'est fiable que si le seuil a été correctement choisi.
Nous vous conseillons donc vivement de consulter votre médecin traitant avant de fixer ce seuil. Cette fonction ne peut **en aucun cas se substituer** à la reconnaissance des signes d'hypoglycémie telle que votre médecin ou l'équipe diabétologique vous l'aura enseignée.

17 Exécution d'un test de la glycémie sans utilisation de l'unité vocale

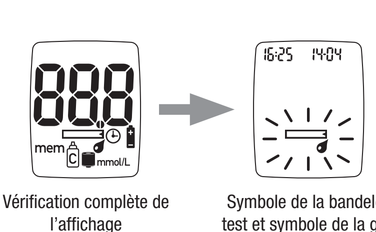
Les étapes « préparation de l'autopiqueur « , « éjection de la lancette » et « analyse des résultats » se trouvent dans la Partie 2, chapitre 7.

17.1 Allumage du glycomètre

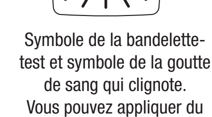


► Appuyez sur la touche Test pour mettre le glycomètre en marche. L'avancement d'une bandelette-test s'effectue automatiquement dans les secondes qui suivent.

L'écran affiche successivement les informations suivantes :



Vérification complète de l'affichage



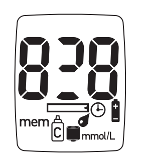
Symbole de la bandelette-test et symbole de la goutte de sang qui clignote.
Vous pouvez appliquer du sang.

5

La vérification complète de l’affichage ne prend que deux secondes environ.

▶ Vérifiez que tous les éléments composant l‘affichage apparaissent correctement.

S’il manque des éléments, adressez-vous au le service Accu-Chek Soins aux Patients le plus proche de chez vous. Si, par exemple, il apparaît dans l’affichage des résultats autre chose que 888 (voir exemple à droite), les résultats ne pourront pas bien s’afficher.



▶ Attendez toujours que le symbole de la bandelette-test et celui de la goutte de sang clignotent à l’écran et qu’un signal sonore retentisse (dans la mesure où ce dernier a été activé).

À partir de ce moment, vous disposez de 5 minutes environ pour appliquer le sang. Une fois ce délai écoulé, le glycomètre s’éteint automatiquement. Si tel était le cas, appuyez sur la touche Test pour éjecter la bandelette-test. Il n’est pas possible de réutiliser cette bandelette-test. Recommencez le test avec une nouvelle bandelette-test.



Vous ne devez pas toucher la bandelette-test, sauf au moment où vous appliquez le sang. Des résidus (crème pour les mains, aliments ou boisson par exemple) sur la peau risqueraient d’entrer en contact avec la bandelette-test et d’être à l’origine de résultats erronés. Or, tout résultat inexact risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d’entraîner des effets néfastes pour la santé.

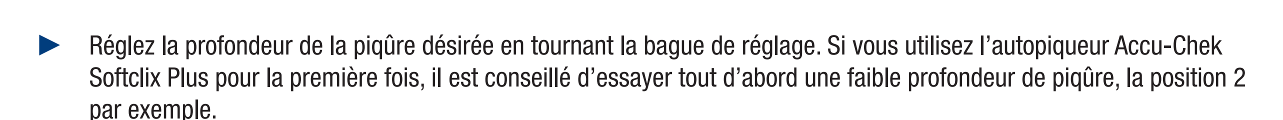
17.2 Prélèvement du sang

Le meilleur endroit pour le prélèvement d'une goutte de sang capillaire est le bout du doigt et le lobe de l'oreille. Nous vous conseillons de piquer le côté du bout du doigt, là où le prélèvement est le moins douloureux.



Pour éviter tout risque d'infection et assurer également un prélèvement presque indolore, utilisez une nouvelle lancette à chaque fois.

L'autopiqueur vous offre 11 profondeurs. Plus le chiffre est élevé, plus grand le degré de pénétration est importante. L'évidement laisse apparaître la profondeur de piqûre.



► Réglez la profondeur de la piqûre désirée en tournant la bague de réglage. Si vous utilisez l'autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus pour la première fois, il est conseillé d'essayer tout d'abord une faible profondeur de piqûre, la position 2 par exemple.

Il faut ensuite armer l'autopiqueur.

► Appuyez sur le bouton-poussoir jusqu'à ce qu'un déclic se fasse entendre. Le bouton-poussoir revient en arrière sur un tiers de sa longueur initiale. L'autopiqueur est armé.



N'armez pas l'autopiqueur tant que vous n'êtes pas prêt à procéder au prélèvement. Cela risquerait d'entraver son bon fonctionnement.



- Lavez-vous les mains à l’eau chaude et au savon et essuyez-les soigneusement. Le site de prélèvement doit en effet être propre et l’eau chaude stimule l’irrigation sanguine.

- Appliquer fermement l’extrémité avant de l’autopiqueur à l’endroit où la piqûre doit être effectuée en exerçant une légère pression. Vous sentez sur votre peau le léger renflement de l’embout. C’est l’orifice par lequel la lancette va sortir.

- Appuyez sur le bouton-poussoir jusqu’à ce que vous entendiez un déclic. Cette opération déclenche la lancette qui pique alors la peau.

- Pour faciliter la formation d’une goutte de sang, massez légèrement de bas en haut le doigt ponctionné.



La quantité de sang obtenue dépend de la profondeur de la piqûre et de la force avec laquelle vous avez appuyé l’autopiqueur sur le doigt.

Si la quantité de sang obtenue est insuffisante, recommencez en appuyant plus fermement. Si cela ne suffit pas, augmentez petit à petit la profondeur de la piqûre.

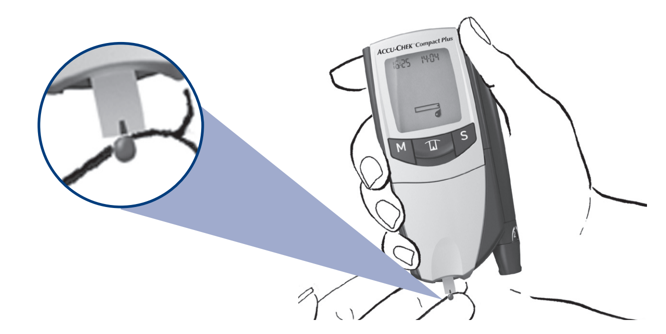
Si la quantité de sang obtenue est au contraire excessive, réduisez la profondeur de la piqûre.

17.3 Application du sang sur la bandelette-test



▶ Tenez le glycomètre de manière à ce que la bandelette-test soit dirigée vers le bas (voir illustration).

▶ Dès que la goutte de sang est formée, mettez-la en contact avec le bord avant de la bandelette-test, au niveau de l’encoche noire. La bandelette-test absorbe alors le sang.





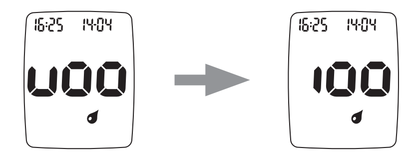
Lors de l’application du sang sur la bandelette-test, veillez à bien tenir le glycomètre et la bandelette-test vers le bas. Le sang pourrait pénétrer à l’intérieur du glycomètre et le contaminer, si la bandelette-test était dirigée vers le haut ou horizontalement ou encore si le glycomètre était posé à plat avec la bandelette-test toujours dedans.



Dès qu’une quantité suffisante de sang a été absorbée, le glycomètre fait entendre un signal sonore (dans la mesure où le signal sonore a été activé), le symbole de la bandelette-test disparaît et celui de la goutte de sang s’arrête de clignoter. Le test commence automatiquement et 000 s’affiche à l’écran.

► Éloignez votre doigt de la bandelette-test.

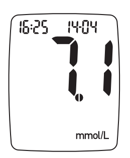
Le test prend environ 5 secondes. Les trois 000 de l’affichage disparaissent un à un au fur et à mesure que le test est effectué.



Si le test ne démarre pas, la quantité de sang appliquée est insuffisante. Vous avez alors un certain temps (voir notice d’utilisation fournie avec les bandelettes-test) pour appliquer davantage de sang.

► Après avoir appliqué le sang sur la bandelette-test, essuyez le doigt à l’aide d’un papier mouchoir propre et sec et veillez par la suite à ce que le site de ponction reste propre.

Le résultat s’affiche à l’écran une fois le test terminé. Le glycomètre enregistre automatiquement le résultat en mémoire.





Si des signaux sonores retentissent au moment où s’affiche le résultat, le Mode Audio est activé. Pour supprimer ces signaux sonores, il vous suffit de désactiver le Mode Audio (voir chapitre 16.1).

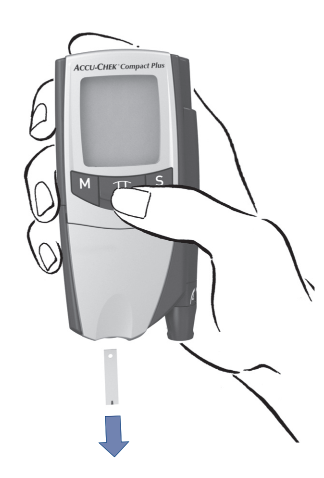


Veillez à ne pas courber la bandelette-test que ce soit avant ou pendant l’application du sang. Ne la courbez pas non plus pendant que le test est en cours et ne la bougez pas.

Si la bandelette a été courbée ou bougée, vous risquez d’obtenir un résultat erroné ou bien le message d’erreur suivant:

Dans ce cas, appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre et laissez tomber la bandelette-test hors de l’appareil. Recommencez le test en utilisant une nouvelle bandelette-test.

17.4 Éjection de la bandelette-test



- ▶ Tenez le glycomètre au-dessus d’une poubelle, la bandelette-test dirigée vers le bas.
- ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. La bandelette-test usagée est éjectée du glycomètre.

Si vous n’éteignez pas le glycomètre, celui-ci s’éteint automatiquement au bout de 60 secondes environ. La bandelette-test reste alors dans le glycomètre.
Si vous allumez le glycomètre alors qu’il y a toujours une bandelette-test dedans, celui-ci éjecte la bandelette-test puis s’éteint.



Les cartouches de bandelettes-test peuvent être éliminées avec les ordures ménagères.



Laissez toujours le glycomètre éjecter la bandelette-test. Le sang risquerait de pénétrer dans le glycomètre et de le contaminer si vous tirez sur la bandelette-test pour l’extraire.



Ne repoussez pas une bandelette-test éjectée dans la cartouche, y compris les bandelettes-test inutilisées que vous auriez éjectées par erreur. Cela pourrait être à l’origine de résultats erronés. Or, tout résultat inexact risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d’entraîner des effets néfastes pour la santé.



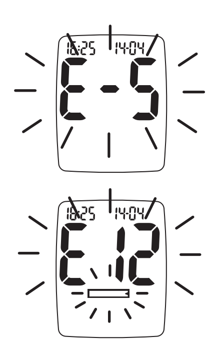
Ne retirez pas la bandelette-test du glycomètre

- avant d’avoir appliqué le sang.
  Sinon, le message suivant s’afficherait :

ou

- pendant le test.
  Sinon, le message suivant s’afficherait :

► Dans ce cas appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.
Recommencez le test en utilisant une nouvelle bandelette-test.



17.5 Éjection de la lancette usagée



- Retirez l’embout de l’autopiqueur.
- Tenez l’autopiqueur **à la verticale** au-dessus d’une poubelle.
- Appuyez sur le bouton-poussoir jusqu’à ce que vous entendiez un déclic. La lancette est éjectée et tombe.

Dans le cas contraire,

- Maintenez le bouton-poussoir enfoncé.
- Coincez le « collier » blanc de la bague de réglage (embout) à l’arrière du support de la lancette (voir illustration ci-dessous).
- À l’aide du « collier » blanc, retirez la lancette.

Un espace a été prévu sur la face interne du porte-lancette afin de faciliter cette opération.



5

Indications



Assurez-vous que la lancette est bien tombée.
Vous pourriez vous blesser en oubliant la lancette dans l'autopiqueur.



Il est nécessaire de retirer l'embout pour éjecter la lancette. Si vous le laissez en place, le fait d'appuyer sur le bouton-poussoir aura pour effet d'armer l'autopiqueur.



Pour éviter les blessures, éliminez les lancettes en prenant toutes les précautions utiles.

17.6 Identification de résultats particuliers

À l'aide d'un astérisque, vous pouvez signaler des résultats particuliers comme par exemple, le fait qu'un site alternatif de prélèvement a été utilisé ou que le test a été pris après un exercice physique.

► Attendez que le symbole de la bandelette-test et celui de la goutte de sang s'affichent en clignotant et que le glycomètre émette un signal sonore (dans la mesure où cette fonction a été activée).

► Appuyez sur la touche S. Un astérisque apparaît sous le symbole de la bandelette-test clignotante.

Pour enlever l'astérisque :

► Appuyez de nouveau sur la touche S.

Il est également possible d'identifier le résultat à l'aide d'un astérisque après l'affichage du résultat et avant d'éteindre le glycomètre.

► Appuyez sur la touche S. Un astérisque apparaît sous le résultat.

Pour enlever l'astérisque :

► Appuyez sur la touche S à deux reprises (la première fois, vous verrez le symbole du flacon indiquant qu'un contrôle du fonctionnement doit être effectué, voir chapitre 20).

Appuyer sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, ceci permet d'enregistrer le test avec l'astérisque.

18 Utilisation du glycomètre comme carnet électronique

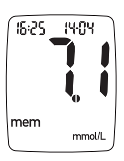
18.1 Mémoire

Le glycomètre dispose d'une mémoire d'une capacité de 300 valeurs pour l'enregistrement des résultats accompagnés de l'heure et de la date (dans la mesure où le glycomètre a été réglé en conséquence). Aucune manipulation particulière n'est nécessaire. Le glycomètre effectue cet enregistrement automatiquement. Dans la mémoire, tous les résultats sont numérotés en ordre, de 1 (le plus récent) à 300 au maximum (le plus ancien). Lorsque la mémoire est pleine, le glycomètre efface le résultat le plus ancien et attribue le numéro 1 au résultat le plus récent, la numérotation de tous les autres résultats étant alors décalée d'un chiffre. Il n'est pas possible d'effacer les résultats manuellement.

Outre le résultat, l'heure et la date, le glycomètre enregistre également toute information pertinente pour le test en question. Par exemple, le symbole du flacon s'affiche ainsi en même temps que les résultats des tests de contrôle (voir chapitre 20). Celui du thermomètre accompagne les résultats obtenus à une température hors de la plage de températures admise. Reportez-vous au chapitre 21.1 qui présente la liste complète des symboles susceptibles de s'afficher.

18.2 Consultation de la mémoire

► Laissez le glycomètre éteint et appuyez sur la touche M.



Le glycomètre se met en marche sans pour autant déclencher l'avancement d'une bandelette-test. Vous voyez à l'écran la dernière valeur mesurée et l'indication **mem**.

Utilisez **toujours** la touche M pour allumer le glycomètre si vous souhaitez consulter des résultats en mémoire. S'il est allumé à l'aide de la touche Test alors qu'une cartouche est en place, le glycomètre déclenche l'avancement d'une bandelette-test

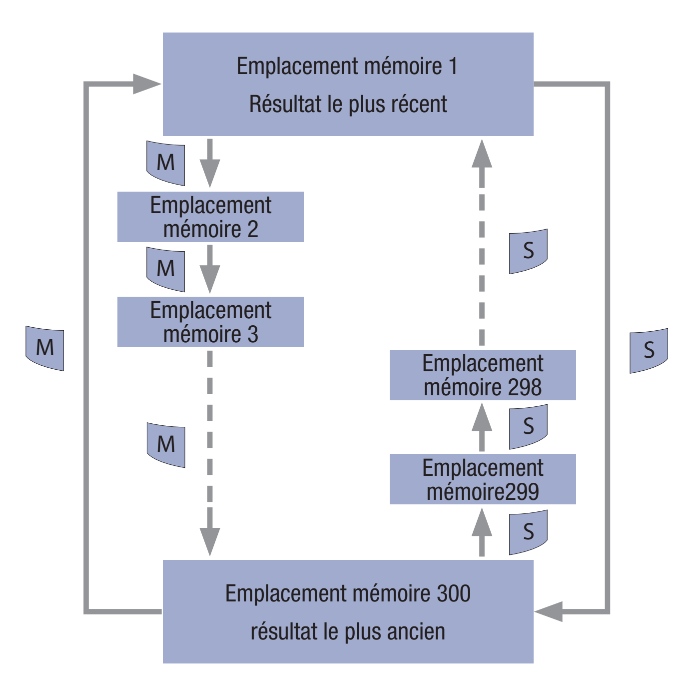
.

► La touche M vous permet de visualiser un à un les résultats, du plus récent au plus ancien.

Pour faire défiler les valeurs plus rapidement, maintenez la touche M enfoncée. Lorsque vous avez atteint la valeur de la mémoire la plus ancienne, appuyez de nouveau sur la touche M pour revenir au résultat le plus récent.

► Si vous appuyez à présent sur la touche S, vous pouvez visualiser une à une les valeurs les plus récentes.

Pour faire défiler les valeurs plus rapidement, maintenez la touche S enfoncée. Lorsque vous avez atteint la valeur de la mémoire la plus récente, appuyez de nouveau sur la touche S pour revenir au résultat le plus ancien.



5

► Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Le glycomètre ne déclenche pas l'avancement d'une bandelette-test.

18.3 Valeur moyenne, valeur la plus élevée et valeur la plus basse sur 7, 14 et 30 jours

Le glycomètre vous permet de consulter la valeur moyenne ainsi que la valeur la plus élevée et la valeur la plus basse. Le calcul tient compte des valeurs des 7, 14 ou 30 derniers jours. Le jour en cours est toujours compris. Si au cours de ce laps de temps, plus de 300 tests ont été effectués, le calcul statistique ne prendra compte que les 300 derniers résultats.

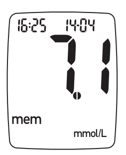
ⓘ Si, par exemple, des résultats n'ont été mémorisés qu'au cours des 5 derniers jours, les valeurs moyennes des 7, 14 et 30 derniers jours sont alors calculées à partir de ces résultats.

ⓘ Les valeurs signalées comme étant des tests de contrôle ou comme étant basses (LO) ou élevées (HI) ne sont pas calculées.

ⓘ Ce calcul n'est possible que si les résultats ont été enregistrés avec l'heure et la date. En l'absence de ces informations, le glycomètre affiche trois traits horizontaux – – – à la place des valeurs numériques

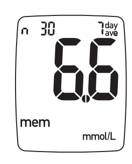
► Laissez le glycomètre éteint et appuyez sur la touche M.

Le glycomètre s'allume sans pour autant déclencher l'avancement d'une bandelette-test. Vous voyez à l'écran la dernière valeur mesurée et l'indication **mem**.



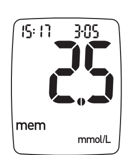
5

▶ Appuyez simultanément sur la touche S et la touche M. La valeur moyenne des 7 derniers jours apparaît.

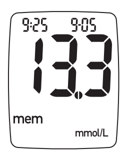


- Le nombre de valeurs ayant servi au calcul est affiché en haut à gauche de l'écran (30 dans l'exemple fourni).
- Le nombre de jours pris en compte dans le calcul de la moyenne est affiché en haut à droite (7 dans l'exemple fourni ; day = jour en anglais, ave = average, c'est-à-dire moyenne en anglais).

▶ Appuyez sur la touche M et maintenez-la enfoncée.
La valeur la plus basse mesurée au cours des 7 derniers jours s'affiche accompagnée de l'heure et de la date.



▶ Appuyez sur la touche S et maintenez-la enfoncée.
La valeur la plus élevée mesurée au cours des 7 derniers jours s'affiche accompagnée de l'heure et de la date.



Lorsque vous relâchez les touches, l'écran revient à la moyenne sur 7 jours.

- De nouveau, appuyez simultanément sur la touche S et la touche M.
La valeur moyenne des 14 derniers jours apparaît.

  Vous pouvez également visualiser la valeur la plus basse et la valeur la plus élevée en appuyant respectivement sur la touche M et sur la touche S et en les maintenant enfoncées.

- De nouveau, appuyez simultanément sur la touche S et la touche M.
La valeur moyenne des 30 derniers jours apparaît.

  Pour ce laps de temps, vous pouvez également afficher la valeur la plus basse et la valeur la plus élevée en appuyant respectivement sur la touche M et la touche S et en les maintenant enfoncées.

- Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.
Le glycomètre ne déclenche pas l'avancement d'une bandelette-test.

18.4 Transfert des valeurs vers un PC, un ordinateur de poche ou une imprimante

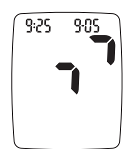
Le glycomètre Accu-Chek Compact Plus est doté d'une interface infrarouge intégrée permettant la transmission sans fil des données vers un PC, un ordinateur de poche ou une imprimante. Le transfert s'effectue sur tous les résultats en mémoire. Roche Diagnostics propose toute une gamme de logiciels spécifiques (Accu-Chek Compass, Accu-Chek Pocket Compass, Accu-Chek Camit Pro et le système Accu-Chek Smart Printer) qui sont conçus pour la transmission sans fil des données vers un PC, un ordinateur de poche ou une imprimante. Avec ces produits, vous-même et votre médecin êtes en mesure de gérer plus efficacement les données recueillies. Les graphiques et tableaux établis à partir de ces logiciels vous permettent de comprendre plus facilement les valeurs obtenues dans le cadre de l'autosurveillance glycémique.

Il est nécessaire de disposer d’un logiciel approprié si vous souhaitez analyser vos valeurs sur un PC ou un ordinateur de poche. Vous avez également besoin du câble infrarouge Accu-Chek pour transférer les valeurs du glycomètre vers le PC. Pour de plus amples informations concernant les matériels informatiques spécifiques nécessaires. Si le glycomètre continue à afficher des messages d’erreur ou des valeurs douteuses alors que tous ces points ont été vérifiés, prenez contact avec le service à la clientèle Accu-Chek Soins aux Patients (voir chapitre 30).

L’interface infrarouge est située sur le côté supérieur du glycomètre.



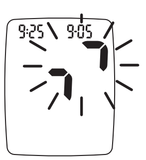
- ► Veuillez consulter le manuel d’utilisateur du programme de logiciel et des matériels informatiques spécifiques utilisés. Vous y trouverez toutes les informations concernant le transfert de données.
- ► Préparez le logiciel de votre PC, ainsi que les matériels informatiques, afin qu’ils soient prêts à recevoir les données.
- ► Positionnez le glycomètre à une distance de 10 à 20 cm de l’interface infrarouge de manière à ce que les deux interfaces infrarouge soient orientées l’une vers l’autre.
- ► Laissez le glycomètre éteint et appuyez simultanément sur la touche S et la touche M.



Le glycomètre s’allume sans pour autant déclencher l’avancement d’une bandelette-test. Deux flèches s’affichent à l’écran.

▶ Initialisez le transfert à partir du PC, de l’ordinateur de poche (programme de logiciel ou appareils informatiques).

Le glycomètre transfère alors automatiquement toutes les valeurs de glycémie enregistrées. Les deux flèches clignotent à l’écran.



Le clignotement des flèches s’interrompt et le glycomètre s’éteint automatiquement une fois le transfert terminé.



Il n’y a pas de clignotement des deux flèches si le transfert ne s’est pas effectué ou si les données n’ont pas été intégralement transmises, le glycomètre s’éteignant automatiquement au bout de 5 minutes. Reportez-vous au chapitre 21.



L’analyse des résultats demande que vous ayez réglé l’heure et la date (voir chapitre 16).



Même après le transfert sur un ordinateur, les résultats restent conservés dans la mémoire du glycomètre.



Il n’est pas possible d’effectuer un transfert des résultats pendant l’exécution d’un test de la glycémie.

19 Mode audio

Le mode audio doit être allumé lorsque le glycomètre est employé en utilisation combinée avec l’unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus. L’appareil est livré avec le mode audio activé, prêt à être utilisé.

Le mode audio peut être utilisé le cas échéant par des personnes vivant avec une perte de vision comme support à l’emploi du glycomètre, lorsque l’unité vocale n’est pas disponible ou en panne.

Lorsque le glycomètre est employé en mode audio, sans l'utilisation combinée de l'unité vocale, vous devrez alors tenir compte des points suivants :



Les personnes vivant avec une perte de vision ne doivent pas utiliser et non plus effectuer les tests avec le glycomètre sans l'assistance d'une personne voyante.
Le glycomètre ne peut être mis en route que par une personne voyante.

19.1 Signaux sonores annonçant les résultats

Les chiffres sont annoncés par un nombre correspondant de signaux sonores, le chiffre 4 est ainsi indiqué par quatre signaux sonores.

Le zéro est représenté par un signal sonore prolongé.

Les résultats supérieurs à 33,3 mmol/L (600 mg/dL) sont signalés par le nombre 999, soit trois groupes de neuf signaux sonores séparés par une pause.

Les résultats inférieurs à 0,6 mmol/L (0,10 mg/dL) sont indiqués par le nombre 000, sont trois signaux sonores prolongés.

Lecteurs exprimant les résultats en mmol/L

Suite à l'émission des deux signaux sonores signifiant la fin de la mesure, le glycomètre annonce le résultat : les dizaines d'abord, puis les unités, ensuite la virgule décimale sous la forme d'un bip très court, et enfin les dixièmes. Une pause courte sépare chaque groupe.

Un résultat égal à 13,8 mmol/L est annoncé de la manière suivante :
un bip – une pause – trois bips – une pause – un bip très court – une pause – huit bips.

Un résultat égal à 4,0 mmol/L est annoncé de la façon suivante :
un bip prolongé (signifiant 0 dizaine) – une pause – quatre bips – une pause – un bip très court – une pause – un bip prolongé.

Lecteurs exprimant les résultats en mg/dL

Suite à l'èmission des deux bips signifiant la fin de la mesure, le glycomètre annonce le résultat : les centaines d'abord, les dizaines ensuite, et enfin les unités. Une pause courte sépare chaque groupe.

Un résultat égal à 180 mg/dL est annoncé de la manière suivante :
un bip – une pause – huit bips – une pause – un bip prolongé.

Un résultat égal à 72 mg/dL est annoncé de la façon suivante :
un bip prolongé (signifiant 0 centaine) – une pause – sept bips – une pause – deux bips.

Le glycomètre émettra le résultat à deux reprises. Un double signal sonore précède chaque répétition.

19.2 Consultation des résultats en mémoire

Seuls le résultat récemment enregistré et la moyenne des 7 derniers jours sont annoncés en mode audio. Ils le sont de la même manière que l'est un résultat à suite d'une mesure.

Le glycomètre répète le résultat deux fois, un double signal sonore précédant chaque annonce.



Trois signaux sonores prolongés signalent l'absence de résultat en mémoire. Le glycomètre ne fait entendre aucun signal sonore s'il est impossible de calculer la moyenne des 7 derniers jours.

5



Si le résultat enregistré le plus récemment est un résultat de contrôle de qualité, l'annonce est effectuée exactement comme pour une mesure de glycémie. L'appareil n'émet aucun signal sonore particulier pour indiquer qu'il s'agit d'un contrôle de qualité.

19.3 Avertissements et messages d'erreur

Des symboles clignotants apparaissent à l'écran à titre d'avertissement. En outre, en mode audio, le glycomètre fait entendre trois signaux sonores doubles. La liste complète figure aux paragraphes intitulés « Symboles » et « Messages d'avertissement et d'erreur » du manuel d'utilisateur.

L'appareil émet des messages d'avertissement dans diverses situations.

- Lorsque vous avez allumé le glycomètre :
  Les piles sont faibles : Vous pourrez exécuter encore environ 50 mesures.
- Lorsque vous éteignez le glycomètre :
  Vous avez utilisé la dernière bandelette-test. La cartouche de bandelettes-test est vide.
- Après une mesure, c'est-à-dire suite à l'émission d'un double signal sonore qui signifie que la mesure est terminée, et avant l'annonce du résultat :
  - La température pendant la mesure se trouvait hors de la plage admise comprise entre +10 °C et +40 °C.
  - Le délai d'utilisation de 90 jours de la cartouche de bandelettes-test est échu. Introduisez une nouvelle cartouche.
  - Vous avez mis en place une cartouche entamée.
  - Vous avez ouvert puis refermé le couvercle du compartiment de la cartouche alors qu'une cartouche entamée se trouvait encore dans le glycomètre.
  - Le délai de deux minutes défini pour le remplacement des piles est dépassé (les réglages de l'année, de la date et de l'heure sont perdus) et il reste une cartouche entamée dans le glycomètre.



Etant donné que les messages d'avertissement sont mémorisés en même temps que les résultats, ceux-ci retentiront également lorsque le dernier résultat enregistré sera consulté en mémoire.

Les messages d'erreur seront affichés à l'écran avec un « E », accompagné d'un chiffre. En mode audio un message d'erreur sera annoncé par quatre doubles signaux sonores. Il n'existe pas d'autres différences acoustiques. Vous trouverez la liste complète au chapitre 13.

20 Contrôle du fonctionnement du glycomètre



Le contrôle du glycomètre (Test avec solutions de contrôle) ne peut être effectué que par une personne voyante.

20.1 Matériel nécessaire

Pour que les valeurs obtenues soient toujours fiables, vous devez régulièrement procéder à un contrôle du fonctionnement de votre glycomètre Accu-Chek Compact Plus.

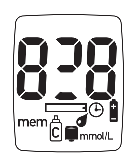
Utilisez pour ce faire la solution de contrôle Accu-Chek Compact Autocontrol

- à chaque ouverture d'un nouveau contenant de cartouches de bandelettes-test,
- après avoir changé les piles,
- lorsque votre glycomètre vous invite à effectuer un test de contrôle en affichant le symbole du flacon,
- après avoir nettoyé le glycomètre,
- lorsque vous avez des doutes sur la plausibilité d'un résultat.

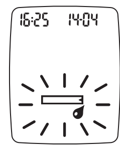
Pour procéder à un test de contrôle, il est nécessaire de disposer des tableaux de concentrations correspondant aux solutions de contrôle utilisées. Elles figurent sur l'étiquette détachable du contenant de la cartouche. Lors d'un contrôle de qualité, vérifiez toujours que l'étiquette détachable où figurent les tableaux correspond bien aux bandelettes-test insérées dans le glycomètre.

20.2 Exécution du contrôle du fonctionnement

- ▶ Lisez la notice d'emballage des solutions de contrôle.
- ▶ Appuyez sur la touche Test pour mettre le glycomètre en marche. L'avancement d'une bandelette-test s'effectue automatiquement dans les secondes qui suivent.
- ▶ Vérifiez que tous les éléments composant l'affichage apparaissent correctement.



S'il manque des éléments, adressez-vous au service à la clientèle Accu-Chek Soins aux Patients. Si, par exemple, il apparaît dans la zone des chiffres autre chose que 888 (voir l'exemple ci-dessous), les résultats ne pourront pas bien s'afficher.



- ▶ Attendez toujours que le symbole de la bandelette-test et celui de la goutte de sang clignotent à l'écran et qu'un signal sonore retentisse (si ce dernier a été activé).

À partir de ce moment, vous disposez de 5 minutes environ pour appliquer la solution de contrôle. Une fois ce délai écoulé, le glycomètre s'éteint automatiquement. Si tel était le cas, appuyez sur la touche Test pour éjecter la bandelette-test. Il n'est pas possible de réutiliser cette bandelette-test. Recommencez le test à l'aide d'une nouvelle bandelette-test.

- Prenez un flacon de solution de contrôle.

- Ouvrez-le et essuyez le bec verseur avec une serviette en papier propre, afin de le débarrasser de toute trace de solution desséchée.

- Appliquez une goutte de solution de contrôle sur un objet propre, facilement lavable en verre, en porcelaine ou en inox (comme une assiette ou une cuillère par exemple).



i La solution de contrôle doit être appliquée à sa sortie du flacon et mise en contact avec la bandelette-test immédiatement. Elle ne doit en aucun cas séjourner sur l’objet car cela risquerait d’entraîner des résultats faussement élevés.

- Tenez le glycomètre de manière à ce que la bandelette-test soit dirigée vers le bas (voir illustration).





Lors de l’application de la solution de contrôle sur la bandelette-test, veillez à bien tenir le glycomètre et la bandelette-test vers le bas, jusqu’à ce que vous ayez éjecté la bandelette-test.
La solution de contrôle pourrait pénétrer à l’intérieur du glycomètre et le contaminer si la bandelette-test était dirigée vers le haut ou horizontalement ou encore si le glycomètre était posé à plat avec la bandelette-test toujours dedans.

- Mettez le bord avant de la bandelette-test en contact avec la goutte de solution de contrôle. La bandelette-test absorbe la solution de contrôle au niveau de l’encoche noire.



Dès qu’une quantité suffisante de solution a été absorbée, le glycomètre fait entendre un signal sonore (dans la mesure où le signal sonore a été activé), le symbole de la bandelette-test disparaît et celui de la goutte de sang arrête de clignoter. Le test commence automatiquement et 000 s’affiche à l’écran.

- Retirez la bandelette-test de la solution de contrôle.

Le test prend environ 5 secondes. Les trois 000 de l’affichage disparaissent un à un au fur et à mesure que le test est effectué.

Le résultat s’affiche à l’écran une fois le test terminé. Le glycomètre enregistre le résultat en mémoire automatiquement.



Si des signaux sonores retentissent au moment où s’affiche le résultat, le mode audio est activé.
Pour supprimer ces signaux sonores, il vous suffit de désactiver le mode audio (voir chapitre 16.1).

Si vous utilisez la solution de contrôle Accu-Chek Compact Autocontrol :

Le glycomètre détecte automatiquement que vous avez appliqué une solution de contrôle. Le symbole du flacon s’affiche à l’écran lorsque le test commence. Le symbole du flacon est enregistré avec le résultat de façon à identifier cette valeur comme étant un test de contrôle.

Dans le cas où le symbole du flacon ne s'afficherait pas :

► Une fois le résultat affiché, appuyez deux fois sur la touche S. Le symbole du flacon apparaît à l'écran.



Il n'est pas possible d'identifier le résultat obtenu comme une valeur de contrôle du fonctionnement que dans la mesure où le glycomètre n'a pas été éteint. À partir du moment où le glycomètre est éteint, cette identification ne peut donc plus être effectuée. Vous ne pouvez pas modifier des résultats extraits de la mémoire à l'aide de la touche M.

Dès l'affichage du résultat et après avoir identifié cette valeur comme étant une valeur de contrôle (le cas échéant):

► Comparez le résultat avec le tableau des concentrations figurant sur l'étiquette détachable du contenant de la cartouche. Assurez-vous de comparer le résultat au tableau de concentrations correspondant à la solution de contrôle utilisée.

► Tenez le glycomètre au-dessus d'une poubelle, bandelette-test dirigée vers le bas.

► Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. La bandelette-test usagée est alors éjectée du glycomètre.



Une fois la comparaison du résultat avec le tableau des concentrations effectuée, assurez-vous que la bandelette-test est bien éjectée du glycomètre. Ne laissez pas la bandelette-test dans le glycomètre. N'essayez pas non plus de l'extraire en tirant dessus. En effet, la solution de contrôle absorbée par la bandelette-test risquerait de pénétrer dans le glycomètre et de le contaminer.

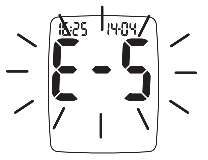
► Essuyez le bec verseur avec une serviette en papier propre et refermez le flacon soigneusement.



L’indicateur d’hypo ne fait pas la distinction entre le sang et la solution de contrôle. Dans ces conditions, il est possible que la mention hypo? apparaisse en clignotant à l’écran si vous avez activé l’indicateur d’hypo et avez eu recours à la solution de contrôle G1. Cela signifie alors que le résultat du test de contrôle est inférieur au seuil d’hypo que vous avez paramétré. Exemple : L’intervalle des valeurs autorisées de la solution de contrôle G1 est de 2,1–3,7 mmol/L (37–67 mg/dL), et le seuil de l’indicateur d’hypo a été réglé sur 3,9 mmol/L (70 mg/dL).



Veillez à ne pas courber la bandelette-test que ce soit avant ou pendant l’application de la solution de contrôle. Ne la courbez pas non plus pendant que le test est en cours, et ne la bougez pas. Si la bandelette a été courbée ou bougée, vous risquez d’obtenir un résultat erroné ou bien le message d’erreur suivant :



► Dans ce cas, appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre et laissez tomber la bandelette-test hors de l’appareil. Recommencez le test en utilisant une nouvelle bandelette-test.

Si le résultat obtenu se situe en dehors de l’intervalle indiqué, effectuez un nouveau test de contrôle. Si la valeur se situe de nouveau en dehors de l’intervalle de test, contrôlez les points suivants :

- Le test a-t-il été effectué conformément aux instructions fournies ci-dessus ?
- Avez-vous bien attendu que le symbole de la bandelette-test et celui de la goutte de sang s’affichent en clignotant avant d’appliquer le sang ?
- Avez-vous essuyé le bec verseur avant d’avoir appliqué la solution de contrôle ?
- Avez-vous comparé le résultat au tableau de concentrations correspondant à la solution de contrôle utilisée ? Le tableau de concentrations correspond-il bien aux bandelettes-test employées ?

- Le test a-t-il été effectué dans la plage de températures admise (entre +10 °C et +40 °C) ?
- Avez-vous bien utilisé une cartouche de bandelettes-test dont le délai d'utilisation de 90 jours n'était pas dépassé (voir chapitre 6) ?
- Les conditions d'entreposage du glycomètre, de la cartouche de bandelettes-test et de la solution de contrôle ont-elles été respectées (voir chapitre 24) ?
- La date de péremption de la solution de contrôle est-elle dépassée (voir étiquette sur le flacon) ?
- Le délai d'utilisation de trois mois de la solution de contrôle est-il dépassé ? Une fois le flacon ouvert, une solution de contrôle se conserve trois mois. Elle ne peut être utilisée au-delà de ce délai.
- Avez-vous utilisé la bonne solution de contrôle (Accu-Chek Compact Autocontrol) ?

Si le glycomètre continue à afficher des résultats hors de l'intervalle de test défini alors que tous ces points ont été vérifiés, prenez contact avec le service à la clientèle Accu-Chek Soins aux Patients (voir chapitre 30).

i Les tests de contrôles identifiés par le symbole du flacon ne sont pas prises en compte dans les calculs statistiques.

i Pour permettre au glycomètre de reconnaître les solutions Accu-Chek Compact Autocontrol automatiquement et les distinguer du sang, les solutions de contrôle contiennent un colorant sombre. Ce colorant n'est pas toxique. Evitez toutefois de renverser la solution de contrôle sur la table ou sur vos vêtements. Le colorant est soluble dans l'eau. En cas de renversement accidentel, essuyez ou rincez-le avec de l'eau chaude dans les plus brefs délais.

i Les flacons vides ou entamés peuvent être éliminés avec les ordures ménagères.

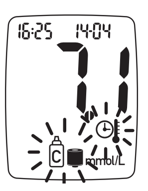
21 Symboles, messages d'avertissement et d'erreur

Outre les résultats des tests de glycémie, l'heure et la date, le glycomètre affiche d'autres symboles et messages d'erreur. Certains de ces messages ont déjà été présentés dans les chapitres précédents. Le présent chapitre résume l'ensemble des symboles et des messages, explique ce qu'ils signifient et les tests et les mesures à prendre lorsqu'ils s'affichent.

Il est important d'être attentif à tous les symboles et messages qui peuvent apparaître pendant l'utilisation du glycomètre. Chaque symbole et chaque message fournissent des informations importantes. Il est par conséquent indispensable de vous reporter à ce chapitre si vous ne connaissez pas la signification d'un symbole ou ne comprenez pas un message. Vous pourriez sinon mal interpréter les résultats.

L'écran peut afficher plusieurs symboles à la fois.

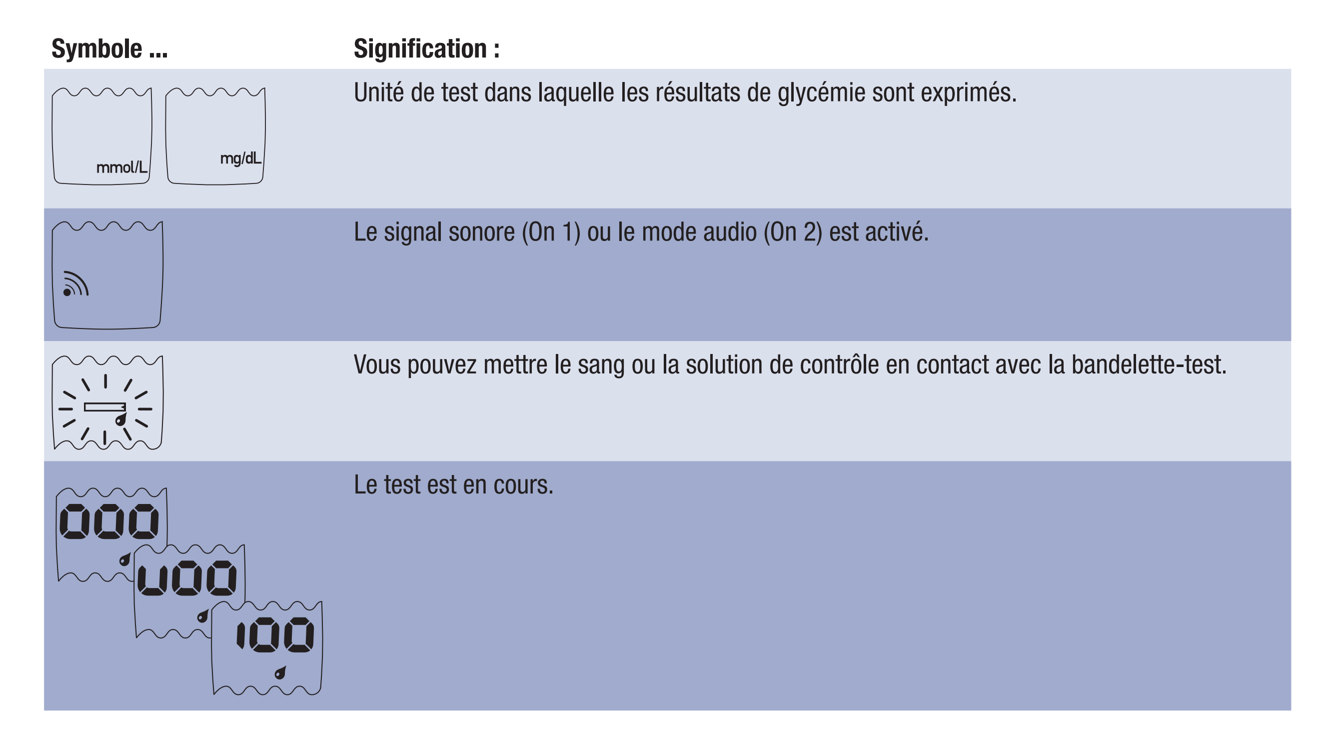
Une combinaison de, par exemple, le résultat d'un test de glycémie, l'heure et la date accompagnées des symboles clignotants du thermomètre, de la cartouche, de l'horloge et du flacon. Ceci signifie que le test a été effectué à la limite de la plage de températures admise et que le délai d'utilisation de 90 jours de la cartouche de bandelettes-test est dépassé.



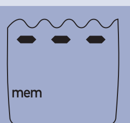
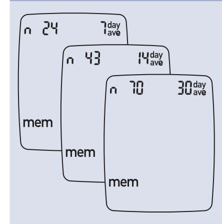
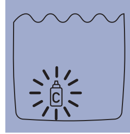
5

21.1 Symboles

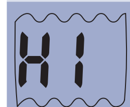
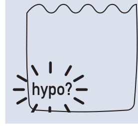
Le halo entourant un élément de l’affichage signifie que cet élément clignote à l’écran.



Symbole ...	Signification :
mmol/L mg/dL	Unité de test dans laquelle les résultats de glycémie sont exprimés.
	Le signal sonore (On 1) ou le mode audio (On 2) est activé.
	Vous pouvez mettre le sang ou la solution de contrôle en contact avec la bandelette-test.
000 U00 100	Le test est en cours.

Symbole ...	Signification :
mem	L'indication « **mem** » signifie que le résultat affiché est extrait de la mémoire.
	• Le glycomètre n'a enregistré aucun résultat. • Le glycomètre n'est pas en mesure de calculer la moyenne des 7, 14 ou 30 derniers jours, ■ parce que la mémoire contient uniquement des résultats qui ne sont pas inclus dans le calcul, des tests de contrôle par exemple, ■ parce que vous n'avez pas réglé la date et l'heure, ■ parce que vous avez réglé le glycomètre à une date antérieure.
	Le glycomètre affiche la moyenne des 7, 14 ou 30 derniers jours, calculée respectivement à partir de 24, 43 et 70 tests dans l'exemple fourni.
	Vous devez procéder à un test de contrôle du fonctionnement.

Symbole ...	Signification :
C	Il s'agit d'un test de contrôle du fonctionnement.
	Le test a été effectué alors que la température se trouvait à la limite de la plage admise (entre +6 °C +10 °C ou entre +40 °C et +44 °C). Ne pas modifier le traitement à partir de ce résultat. ► Éteignez le glycomètre. Laissez-le se réchauffer ou se refroidir lentement avant de le remettre en marche et de procéder à un nouveau test. La température de test se situe entre +10 °C et +40 °C.
mem	La température se trouvait à la limite de la plage admise lors de l'enregistrement de ce résultat. Ne pas modifier le traitement à partir de ce résultat.
+ –	Les piles sont faibles. Il vous reste environ 50 tests lorsque le symbole de la pile s'affiche à l'écran. Poursuivez les tests jusqu'à l'épuisement des bandelettes-test de la cartouche, puis remplacez les piles et la cartouche de bandelettes-test. Le nombre de tests restant, est bien inférieur à 50 si vous utilisez des piles rechargeables NiMH à la place de piles ordinaires. Il est possible que vous ne soyez même plus en mesure d'effectuer un seul test si les piles rechargeables sont vieilles et presque épuisées. Le symbole de la pile apparaît en clignotant pendant 3 secondes pour signaler que la tension des piles n'est plus suffisante pour permettre à la réalisation de tests. Le glycomètre s'éteint. Mettez deux piles en place dans le glycomètre (neuves ou rechargées).

Symbole ...	Signification :
LO	La valeur de glycémie obtenue se situe au-dessous de l’intervalle de test : elle est inférieure à 0,6 mmol/L (10 mg/dL). Si le résultat affiché correspond à ce que vous ressentez, suivez les conseils de votre méde-cin. Dans le cas contraire, effectuez un test de contrôle à l’aide de la solution Accu-Chek Compact Autocontrol en utilisant une nouvelle bandelette-test. Puis procédez à un nouveau test. Consultez votre médecin si vous estimez que le résultat de ce deuxième test ne reflète toujours pas votre état.
	La valeur de glycémie obtenue se situe au-dessus de l’intervalle de test : elle est supérieure à 33,3 mmol/L (600 mg/dL). Si le résultat affiché correspond à ce que vous ressentez, suivez les conseils de votre méde-cin. Dans le cas contraire, effectuez un test de contrôle à l’aide de la solution Accu-Chek Compact Autocontrol en utilisant une nouvelle bandelette-test. Ensuite procédez à un nouveau test. Consultez votre médecin si vous estimez que le résultat de ce deuxième test ne reflète toujours pas votre état.
	Vous avez activé l’indicateur d’hypoglycémie et le résultat affiché est inférieur au seuil défini.

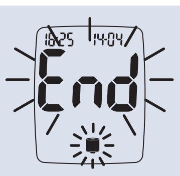
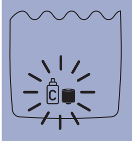
Symbole ...	Signification :
	Vous avez activé la fonction d'alarme réveil. Le symbole de la cloche s'affiche à l'écran en clignotant en même temps que retentit le signal sonore.
9:25 9:05	Le glycomètre transfert les résultats sur un ordinateur.
*	Ce test est identifié comme un test particulier.

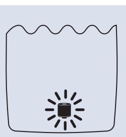
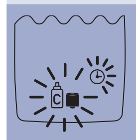
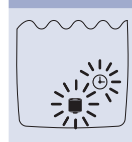
21.2 Messages d’avertissement et d’erreur

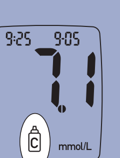
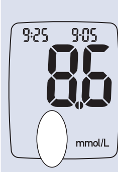
Le halo entourant un élément de l’affichage signifie que cet élément clignote à l’écran.
Prenez contact avec le service à la clientèle Accu-Chek Soins aux Patients en cas d‘apparition fréquente de messages d’erreur (voir chapitre 30).

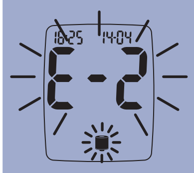
Anomalie ...	Explication :
Impossible de mettre le glycomètre en marche	• Les piles (ordinaires ou rechargeables) sont à plat. Insérez des piles (neuves ou rechargées). • Vous avez mal inséré les piles. Retirez-les et remettez-les en place dans leur compartiment comme indiqué. Les réglages de l’année, de la date et de l’heure sont effacés si les piles sont restées dans une mauvaise position dans le glycomètre plus de deux minutes, vous devez de nouveau les régler (voir chapitre 16). • La température ambiante est au-dessous de 0 °C. Cherchez un endroit où la température est comprise entre +10 °C et +40 °C. Laissez le glycomètre se réchauffer lentement. • La condensation a affecté les composantes électroniques. Attendez que le glycomètre soit sec. • Le glycomètre est défectueux. Prenez contact avec le service à la clientèle Accu-Chek Soins aux Patients (voir chapitre 30).
Le glycomètre est bien en marche mais l’écran reste vide	L’écran est défectueux. Adressez-vous au service à la clientèle Accu-Chek Soins aux Patients (voir chapitre 30).

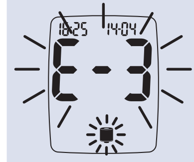
Anomalie ...	Explication :
L'affichage de l'heure est bloqué ou l'horloge retarde	• Le glycomètre a été soumis à une température inférieure à -10 °C et les piles commencent à geler. Éteignez le glycomètre. Laissez-le se réchauffer lentement. Veillez à ce que la température d'entreposage du glycomètre et des piles soit toujours comprise entre -10 °C et +50 °C (et entre +2 °C et +30 °C si une cartouche est insérée dans le glycomètre).
À la mise sous tension du glycomètre, l'horloge affiche 0:00 ou 12:00 a.m.	• Le glycomètre a été soumis à une température inférieure à -10 °C et les piles commencent à geler. Éteignez le glycomètre. Laissez-le se réchauffer lentement. Veillez à ce que la température d'entreposage du glycomètre et des piles soit toujours comprise entre -10 °C et +50 °C (et entre +2 °C et +30 °C si une cartouche est insérée dans le glycomètre). • L'heure n'a pas été réglée. Réglez l'heure comme indiqué au chapitre 16.4.

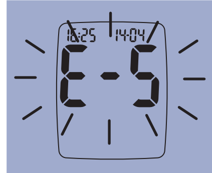
Message ou symbole ...	Signification:
 	La cartouche de bandelettes-test insérée dans le glycomètre est vide. Insérez une nouvelle cartouche.
 	• Vous avez mis en place une cartouche entamée. • Vous avez ouvert le compartiment de la cartouche. • Le délai de deux minutes défini pour le remplacement des piles est dépassé (les réglages de l’année, de la date et de l’heure sont perdus) et il reste une cartouche déjà entamée dans le glycomètre. • C’est le code-barres de la cartouche précédente qui a été utilisé, celui de la cartouche présente dans le glycomètre étant endommagé (voir message d’erreur **E-2**). Le glycomètre vous invite à effectuer un test de contrôle du fonctionnement, afin de vérifier les bandelettes-test. Le glycomètre est incapable de déterminer la date à laquelle la cartouche a été introduite la première fois ni depuis combien de temps une cartouche utilisée est en place. Procédez à un test de contrôle du fonctionnement (voir chapitre 20). Si le résultat du test est correct, vous pouvez continuez à utiliser les bandelettes-test. Dans le cas contraire, l’insertion d’une nouvelle cartouche est obligatoire. Une fois le test de contrôle du fonctionnement effectué, le symbole du flacon disparaît de l’écran. Le symbole de la cartouche continue de clignoter pour attirer l’attention sur le fait que le glycomètre ne peut déterminer le délai d’utilisation. Le symbole ne disparaît qu’à l’introduction d’une nouvelle cartouche. Tous les résultats sont enregistrés accompagnés du symbole clignotant de la cartouche. En l’absence de contrôle, le symbole du flacon apparaît en clignotant lors de chaque test jusqu’à ce que vous ayez inséré une nouvelle cartouche.

Message ou symbole ...	 Signification:
	• Vous avez mis en place une cartouche entamée. • Vous avez ouvert le compartiment de la cartouche. • Le délai de deux minutes défini pour le remplacement des piles est dépassé (les réglages de l’année, de la date et de l’heure sont perdus) et il reste une cartouche déjà entamée dans le glycomètre. • C’est le code-barres de la cartouche précédente qui a été utilisé, celui de la cartouche présente dans le glycomètre étant endommagé (voir message d’erreur **E-2**). Il est impossible au glycomètre de déterminer le délai d’utilisation de la cartouche. Vous avez effectué le test de contrôle demandé (voir l’explication fournie pour l’affichage précédent).
	Le délai d’utilisation de 90 jours de la cartouche de bandelettes-test est dépassé. Il n’est plus possible d’utiliser les bandelettes-test en question.  Ces bandelettes-test risqueraient d’être à l’origine de résultats erronés. Or, tout résultat inexact risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d’entraîner des effets néfastes pour la santé. ► Introduisez une nouvelle cartouche.
	• Le délai d’utilisation de 90 jours de la cartouche de bandelettes-test est dépassé et vous avez effectué un test de contrôle (voir l’explication fournie pour l’affichage précédent). • Lors de la consultation de la mémoire : La bandelette-test était inutilisable au moment du test (elle était dans le glycomètre depuis plus de 90 jours). 

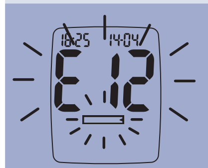
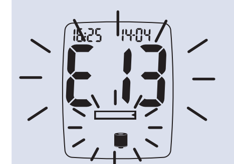
Message ou symbole ...	Signification:
▶▶	 Il est possible que des résultats enregistrés soient inexacts. Or, tout résultat inexact risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d’entraîner des effets néfastes pour la santé.
Vous avez effectué un test de glycémie, mais c’est le symbole du flacon qui s’affiche 	Le glycomètre a effectué une erreur dans l’attribution du type de test au résultat obtenu. Celui-ci est correct, mais a été enregistré en tant que test de contrôle du fonctionnement. ▶ Pour faire disparaître le symbole du flacon, appuyez une seule fois sur la touche S. Si le glycomètre a déjà été éteint, il n’est plus possible d’effectuer la correction. Vous ne pouvez pas modifier des résultats extraits de la mémoire à l’aide de la touche M.
Vous avez effectué un test de contrôle et le symbole du flacon ne s’affiche pas à l’écran. 	Le glycomètre a effectué une erreur dans l’attribution du type de test au résultat obtenu. Celui-ci est correct, mais a été enregistré en tant que test de glycémie. ▶ Pour faire apparaître le symbole du flacon, appuyez deux fois sur la touche S. Si le glycomètre a déjà été éteint, il n’est plus possible d’effectuer la correction. Vous ne pouvez pas modifier des résultats extraits de la mémoire à l’aide de la touche M.

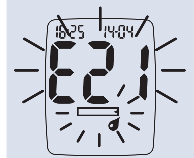
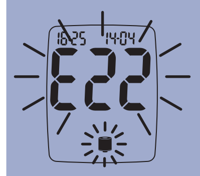
Message ou symbole ...	Signification:
	• L'étalonnage (code-barres) de la cartouche de bandelettes-test a été perdu. ► Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Ouvrez le compartiment de la cartouche et refermez-le. Le glycomètre positionne la cartouche et lit le code-barres. Le symbole de la cartouche et celui du flacon clignotent à l'écran lors du test suivant. Procédez à un test de contrôle du fonctionnement. Vous pouvez utiliser toutes les bandelettes-test qui restent dans la cartouche. Le glycomètre n'est plus en mesure de déterminer le délai d'utilisation de 90 jours pour cette cartouche. Le symbole de la cartouche continue de clignoter à l'écran jusqu'à ce que vous ayez mis en place une nouvelle cartouche. • Le code-barres de la cartouche est endommagé. ► Si vous avez mis en place la première cartouche d'un contenant, retirez-la du glycomètre et remettez- la dans son contenant. Insérez la deuxième cartouche du même contenant dans le glycomètre et utilisez l'intégralité des 17 bandelettes-test de cette cartouche. Au moment de changer la cartouche, insérez la première cartouche dont le code-barres est endommagé. Le message d'erreur apparaît de nouveau. Appuyez sur la touche S. Le code-barres de la cartouche précédente sera alors repris par du glycomètre. Par mesure de sécurité, le glycomètre vous invite à effectuer un test de contrôle du fonctionnement en affichant les symboles clignotants de la cartouche et du flacon. Les 17 bandelettes-test peuvent alors être utilisées. Le symbole de la cartouche clignote à l'écran jusqu'à ce que vous ayez inséré une nouvelle cartouche. 

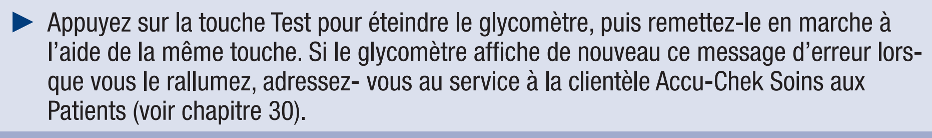
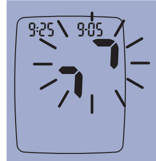
Message ou symbole ...	Signification:
▶▶	▶ Si vous avez mis en place la deuxième ou la troisième cartouche d'un contenant, appuyez sur la touche S. Le code-barres de la cartouche précédente sera alors repris par le glycomètre. Par mesure de sécurité, le glycomètre vous invite à effectuer un test de contrôle du fonctionnement en affichant les symboles clignotants de la cartouche et du flacon. Les 17 bandelettes-test peuvent alors être utilisées. Le symbole de la cartouche clignote à l'écran jusqu'à ce que vous ayez inséré une nouvelle cartouche. ▶ Toute cartouche provenant d'un contenant ne comportant qu'une seule cartouche ne peut pas être réutilisée et une cartouche neuve doit alors être mise en place. Seules les cartouches de bandelettes-test d'un même contenant disposent d'un code-barres identique. N'essayez jamais de calibrer le glycomètre avec une cartouche d'un contenant différent. Si les bandelettes-test et le code-barres ne correspondent pas, les valeurs de glycémie obtenues peuvent être inexactes. Les cartouches de bandelettes-test d'un même contenant ont le même numéro de lot. Comparez le numéro de lot qui figure sur l'étiquette de la cartouche à côté du symbole LOT.
	• La cartouche de bandelettes-test ne tourne pas. ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Ouvrez le compartiment de la cartouche et appuyez sur le bouton rouge qui libère la cartouche. Refermez le compartiment de la cartouche. Le glycomètre positionne la cartouche et lit le code-barres. Le symbole de la cartouche et celui du flacon clignotent à l'écran. Le glycomètre n'est plus en mesure de déterminer le délai d'utilisation de 90 jours pour cette cartouche. Procédez à un test de contrôle. Les bandelettes-test restantes peuvent alors être utilisées. Le symbole de la cartouche clignote à l'écran jusqu'à ce que vous ayez inséré une nouvelle cartouche.

Message ou symbole ...	Signification:
	• Le code-barres de la cartouche est endommagé. Voir le message d’erreur **E-2**.
	• La fenêtre du système de mesure optique est sale. ▶ Nettoyez-la (voir chapitre 22.1) et recommencez le test avec une nouvelle bandelette-test. • Vous avez déposé le sang ou la solution de contrôle trop tôt. ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis remettez le en marche à l’aide de la même touche. Recommencez le test en utilisant une nouvelle bandelette-test. Attendez que le symbole de la bandelette-test et celui de la goutte de sang clignotent à l’écran et qu’un signal sonore retentisse (dans la mesure où ce dernier a été activé). C’est seulement maintenant que vous pouvez mettre le sang ou la solution de contrôle en contact avec la bandelette-test. • La quantité de sang ou de solution de contrôle est insuffisante. ▶ Éteignez le glycomètre, puis remettez-le en marche. Recommencez le test en utilisant une nouvelle bandelette-test et une quantité plus importante de sang ou de solution de contrôle. • Vous avez bougé ou fortement courbé la bandelette-test en appliquant le sang ou la solution de contrôle ou durant le test. ▶ Éteignez le glycomètre, puis remettez-le en marche. Recommencez le test en utilisant une nouvelle bandelette-test. 

Message ou symbole ...	Signification:
⏵⏵	• Vous avez éteint puis rallumé le glycomètre alors que la bandelette-test usagée est toujours dedans. ▶ Tenez le glycomètre à la verticale de manière à ce que la bandelette-test soit dirigée vers le bas et laissez tomber la bandelette-test. Au cas où elle ne tomberait pas toute seule, retirez-la manuellement, même en forçant. • Vous avez retiré la bandelette-test du glycomètre avant d'avoir appliquer le sang ou la solution de contrôle. ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis remettez-le en marche à l'aide de la même touche. Recommencez le test en utilisant une nouvelle bandelette-test. Veillez à toujours retirer la bandelette-test en appuyant sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. • La bandelette-test avancée par le glycomètre est défectueuse. ▶ Tenez le glycomètre à la verticale, de manière à ce que la bandelette-test soit dirigée vers le bas. Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre et laissez tomber la bandelette-test. Appuyez sur la touche Test pour rallumer le glycomètre et recommencez le test. • Il y a de la condensation dans le glycomètre. ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Laissez-le sécher à température ambiante.

Message ou symbole ...	Signification:
	• Les piles sont épuisées ou une erreur est survenue. ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis remettez-le en marche à l'aide de la même touche. Il est possible que les piles soient épuisées si le message d'erreur réapparaît. Insérez des piles neuves. Si le glycomètre affiche de nouveau ce message d'erreur lorsque vous le mettez en marche, adressez-vous au service à la clientèle Accu-Chek Soins aux Patients (voir chapitre 30).
	• Vous avez retiré la bandelette-test du glycomètre durant le test. ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis remettez-le en marche à l'aide de la même touche. Recommencez le test en utilisant une nouvelle bandelette-test. Veillez à toujours retirer la bandelette-test en appuyant sur la touche Test pour éteindre le glycomètre.
	• La bandelette-test est coincée. • La cartouche ne tourne pas. ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Ouvrez le compartiment de la cartouche et, le cas échéant, tirez sur la bandelette-test. Appuyez sur le bouton rouge qui libère la cartouche pour retirer cette dernière. Réinsérez la cartouche et refermez le compartiment. Le glycomètre positionne la cartouche et lit le code-barres. Le symbole de la cartouche et celui du flacon clignotent à l'écran. Le glycomètre n'est plus en mesure de déterminer le délai d'utilisation de 90 jours pour cette cartouche. Procédez à un test de contrôle. Toutes les bandelettes-test qui restent dans la cartouche peuvent alors être utilisées. Le symbole de la cartouche clignote à l'écran jusqu'à ce que vous ayez inséré une nouvelle cartouche.

Message ou symbole ...	Signification:
	• Le glycomètre a été soumis à de brusques changements de température. • La température est trop basse (entre 0 °C et +6 °C) ou trop élevée (au dessus de +44 °C) pour qu’un test puisse être effectué. ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Laissez-le se réchauffer ou se refroidir lentement. La température de mesure se situe entre +10 °C et +40 °C.
	• La quantité de sang ou de solution de contrôle est insuffisante. ▶ Éteignez le glycomètre, puis remettez-le en marche. Recommencez le test en utilisant une nouvelle bandelette-test et une quantité plus importante de sang ou de solution de contrôle.
	• Il n’y a pas de cartouche dans le glycomètre. ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Insérez une nouvelle cartouche de bandelettes-test. • Vous avez mis en place une cartouche vide (cartouche sans bandelette-test ni étiquette). ▶ Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Insérez une cartouche de bandelettes-test Accu-Chek Compact. • Vous avez mis en place une cartouche correspondant à un autre glycomètre. • Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre. Insérez une cartouche de bandelettes-test Accu-Chek Compact. 

Message ou symbole ...	Signification:
	• Le code-barres de la cartouche est endommagé. Voir le message d’erreur **E-3**.
	Une erreur est survenue au niveau du glycomètre. ► Appuyez sur la touche Test pour éteindre le glycomètre, puis remettez-le en marche à l’aide de la même touche. Si le glycomètre affiche de nouveau ce message d’erreur lorsque vous le rallumez, adressez- vous au service à la clientèle Accu-Chek Soins aux Patients (voir chapitre 30).
	Pendant le transfert des données, les deux flèches ne clignotent pas à l’écran. Le glycomètre s’éteint automatiquement au bout de 5 minutes et le PC, l’ordinateur de poche ou le système Accu-Chek Smart Printer affiche également un message d’erreur. • Une erreur est survenue lors du transfert des données. ► Recommencez le transfert des données. • Une source lumineuse vive est trop proche des deux interfaces infrarouge. ► Eloignez-vous de la source lumineuse et recommencez le transfert des données. • Les interfaces infrarouge sont trop éloignées l’une de l’autre ou ne sont pas dirigées l’une vers l’autre. ► Réduisez la distance entre les deux interfaces infrarouge de sorte qu’il n’y ait que 10 à 20 cm entre elles et placez-les l’une en face de l’autre. Recommencez le transfert des données. 

Message ou symbole ...	Signification:
	• Une erreur de logiciel est survenue au niveau du PC, de l'ordinateur de poche ou du système Accu-Chek Smart Printer. ► Consultez le manuel d'utilisateur du logiciel ou du système Accu-Chek Smart Printer.

5

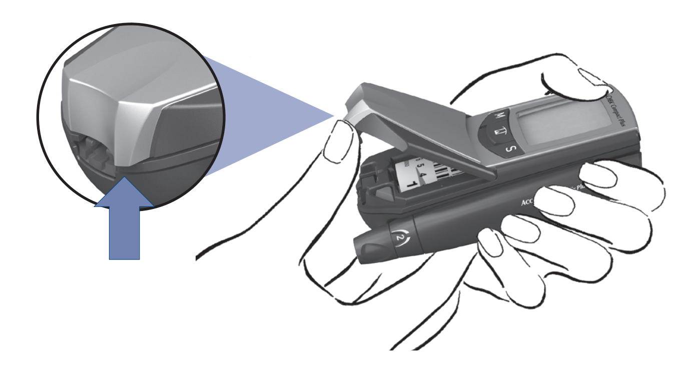
22 Nettoyage des appareils

22.1 Nettoyage du glycomètre



Le nettoyage du glycomètre ne doit être uniquement exécuté que par une personne voyante.

Le glycomètre Accu-Chek Compact Plus fait appel à un système de mesure optique dont le fonctionnement dépend très fortement de la propreté de toutes ses composantes. Compte tenu du mode de fonctionnement de la bandelette-test, il ne doit normalement y avoir aucun contact direct entre le glycomètre et le sang. En règle générale, il n'est donc pas nécessaire de procéder à des nettoyages à intervalles réguliers. C'est seulement lorsque le glycomètre a été sali, suite à une utilisation incorrecte,qu'il doit être nettoyé (voir message d'erreur « E-5 »chapitre 21.2).





Si l'appareil est utilisé par une personne vivant avec une perte de vision, il devra être contrôlé et éventuellement nettoyé une fois par semaine par une personne voyante comme cela est décrit ci-dessous.



Utilisez de l'eau froide ou de l'alcool à 70 % (éthanol) exclusivement. Tout autre produit de nettoyage pourrait endommager le glycomètre ou altérer ses capacités de mesure.



Nettoyez à l'aide d'un chiffon ou coton-tige humide. Ne rien vaporiser sur le glycomètre et ne l'immergez pas non plus dans le produit de nettoyage. Les parties internes pourraient en effet s'en trouver altérées, ce qui porterait atteinte au bon fonctionnement du glycomètre.



Si le boîtier du glycomètre ou l'écran sont sales, essuyez-les à l'aide d'un chiffon humide.

5

Nettoyez le glycomètre soigneusement si :

- la fente de sortie des bandelettes-test est visiblement sale,
- le message d'erreur E-5 s'affiche à l'écran (voir chapitre 21.2).

► Si le glycomètre est en marche, appuyez sur la touche Test pour l'éteindre.

► Attendez que le moteur se soit arrêté pour ouvrir le glycomètre.

► Ouvrez le compartiment de la cartouche en soulevant le couvercle à l'endroit où il fait légèrement saillie, c'est-à-dire à droite de la fente de sortie des bandelettes-test.

- À l’aide d’un coton-tige humide, nettoyez la petite fenêtre recouvrant le système optique et l’espace tout autour.



Veillez à ce qu’aucun liquide ne pénètre dans le glycomètre. Évitez de rayer la fenêtre de mesure, car les tests pourraient s’en trouver altérés.

- Retirez les poussières et peluches qui pourraient rester.
- Rabattez le couvercle du compartiment de la cartouche. Un déclic indiquant qu’il est bien refermé doit se faire entendre.
- Procédez à un test de contrôle (voir chapitre 20).

i Assurez-vous que le couvercle du compartiment de la cartouche est bien refermé. Sinon, vous seriez dans l’impossibilité de mettre le glycomètre en marche à l’aide de la touche Test.

22.2 Nettoyage de l’autopiqueur

Nettoyez l’autopiqueur à intervalles réguliers pour garantir son bon état de fonctionnement. Essuyez toute trace de sang immédiatement. Seul l’extérieur de l’autopiqueur doit être nettoyé. Nettoyez l’autopiqueur une fois par semaine à l’aide d’un chiffon humide avec de l’éthanol à 70 % ou de l’isopropanol à 70 % (disponibles en pharmacie).

Nettoyez également l’intérieur de l’embout à l’aide d’un coton-tige humide avec l’un de ces deux liquides de nettoyage.

Laissez ensuite l’autopiqueur sécher jusqu’à ce qu’il soit parfaitement sec.



Ne jamais immerger l’instrument dans le liquide de nettoyage. Cela risquerait d’endommager les éléments qui le composent et d’altérer son fonctionnement.



Pour nettoyer l’autopiqueur, utilisez de l’éthanol à 70 % ou de l’isopropanol à 70 % exclusivement. D’autres produits pourraient attaquer les éléments plastiques de l’autopiqueur et empêcher son bon fonctionnement.

22.3 Nettoyage de l’unité vocale

L’unité vocale étant susceptible d’enter en contact avec du sang ou de la solution de contrôle, nous vous conseillons de procéder au nettoyage de la même façon que pour le glycomètre (voir chapitre 22.1).

23 Prélèvement sur sites alternatifs

Le sang capillaire destiné aux tests de glycémie peut être prélevé non seulement sur la pulpe du doigt, mais également sur d'autres parties du corps (paume de la main, avant-bras, bras ou mollet). On appelle cette méthode «prélèvement sur sites alternatifs» (Alternate Site Testing = AST).

Accu-Chek Softclix Plus AST Accessory est l'embout spécial (embout pour sites alternatifs) conçu pour l'autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus qui vous permet de prélever du sang capillaire à partir de ces sites alternatifs.



Un test de glycémie peut être effectué à tout moment à partir de sang prélevé sur la pulpe du doigt. En ce qui concerne le sang issu de sites alternatifs, certains moments ne sont pas adaptés pour effectuer un test de glycémie et peuvent même être à l'origine de résultats erronés. Or, tout résultat inexact risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d'entraîner des effets néfastes pour la santé.

Lisez par conséquent ce chapitre avant d'effectuer un test de glycémie à partir de sang issu de sites alternatifs. Ce n'est qu'à cette condition que le choix du site de ponction sera adéquat. Parlez à votre médecin de votre intention d'avoir recours aux sites alternatifs pour mesurer votre glycémie avant d'effectuer de tels prélèvements.



N'utilisez l'embout pour sites alternatifs que pour prélever du sang sur des sites alternatifs. Si vous avez recours à l'embout pour sites alternatifs pour prélever le sang au niveau de la pulpe du doigt, la lancette s'enfonce trop profondément dans le doigt. La piqûre est alors très douloureuse et pourrait être à l'origine de blessures.



Avant d'utiliser l'embout Accu-Chek Softclix Plus AST Accessory, lisez attentivement le mode d'emploi du glycomètre Accu-Chek Compact Plus et la notice des bandelettes-test Accu-Chek Compact.



L'embout pour sites alternatifs a été conçu pour l'autosurveillance de la glycémie. En raison du risque d'infection et de contamination, il ne doit pas servir au prélèvement de sang sur plusieurs personnes.



Dans de rares cas, le prélèvement de sang sur des sites alternatifs peut être à l’origine d’hématomes («bleus»).



Si le résultat obtenu à partir de sang issu d’un site alternatif ne reflète pas l’état dans lequel vous vous trouvez, procédez à un test en prélevant cette fois le sang sur la pulpe d’un doigt. Si le résultat obtenu ne correspond toujours pas à votre état, consultez votre médecin.



Ne modifiez pas votre traitement sur base d’un seul résultat.



Utilisez l’embout Accu-Chek Softclix Plus AST Accessory exclusivement avec l’autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus. L’utilisation d’un autre autopiqueur avec cet embout pour sites alternatifs ou d’un autre embout pour sites alternatifs avec l’autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus risque d’endommager l’autopiqueur et/ou l’embout pour sites alternatifs et/ou ou d’entraver leur bon fonctionnement.



Comparativement à un prélèvement sur la pulpe du doigt, l’obtention d’une goutte de sang peut être plus ou moins facile d’un individu à l’autre selon le site alternatif choisi.

23.1 Choix du moment du test

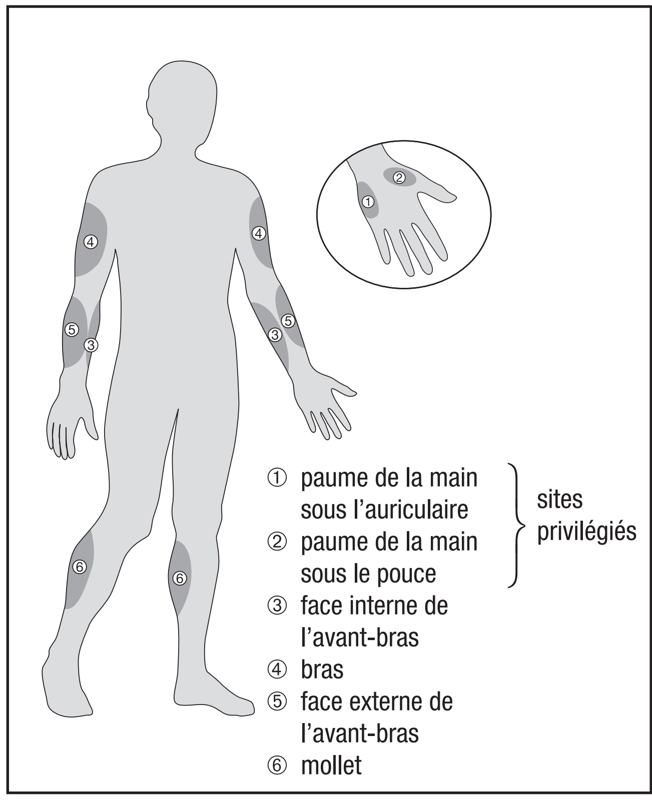
Avant d’effectuer un test à partir de sang provenant de sites alternatifs (paume de la main, avant-bras, bras ou mollet), il importe de tenir compte des restrictions suivantes :

Le sang capillaire issu de la pulpe du doigt réagit plus vite aux modifications du taux de glucose que celui provenant de sites alternatifs. C’est la raison pour laquelle les valeurs de glycémie mesurées à partir de sang prélevé sur ces sites alternatifs peuvent différer des résultats obtenus à partir de sang prélevé au niveau de la pulpe du doigt. Cet écart s’explique entre autres par le fait que les vaisseaux sanguins sont plus nombreux dans la pulpe du doigt que dans d’autres parties du corps.

N'utilisez **pas** de sang issu de sites alternatifs pour effectuer vos test de glycémie :

- si votre dernier repas remonte à moins de deux heures, car les valeurs de glycémie augmentent alors rapidement
- après un exercice physique
- lorsque vous avez de la fièvre ou qu'une condition médicale limite votre mobilité (par exemple, une fracture de la jambe ou une situation où vous devez rester couché(e))
- si vous suspectez un taux de glycémie très bas (hypoglycémie)
- s'il vous arrive de ne pas vous rendre compte que vous êtes en hypoglycémie
- pendant le pic d'action de l'insuline ordinaire ou de l'analogue d'insuline à action rapide
- lorsque votre dernière injection d'insuline ordinaire ou d'analogue d'insuline à action rapide remonte à moins de deux heures

Sites alternatifs de prélèvement sanguin



5

23.2 Préparation de l'autopiqueur



1. Enlevez l'embout bleu de l'autopiqueur en le tirant.



2. Introduisez une nouvelle lancette dans le porte-lancette. Un déclic indiquant que la lancette est bien enclenchée doit se faire entendre.

3. Retirez le capuchon protecteur de la lancette en le tournant.



4. Placez l'embout transparent pour sites alternatifs sur l'autopiqueur. L'encoche de positionnement de l'embout doit coïncider exactement avec le trait de positionnement de l'autopiqueur. Un déclic indiquant que l'embout est bien enclenché doit se faire entendre.

5. Sélectionnez la profondeur de piqûre désirée en tournant l'embout.



Pour que la goutte de sang obtenue soit suffisamment grosse, la piqûre doit être plus profonde si le prélèvement est effectué sur un site alternatif que s'il est effectué sur la pulpe du doigt. En revanche, les ponctions sur les sites alternatifs sont généralement moins douloureuses.

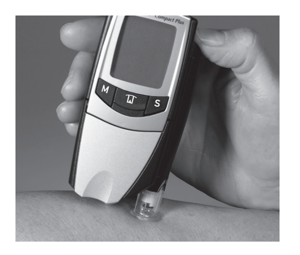


6. Appuyez sur le bouton-poussoir jusqu'à la butée. Le bouton-poussoir s'enfonce complètement, puis revient en arrière sur un tiers de sa longueur initiale. L'autopiqueur est à présent armé.

23.3 Obtention d'une goutte de sang



1. Sélectionnez sur le site alternatif choisi un endroit où la peau est bien souple. Nettoyez cet endroit à l'eau chaude savonneuse, ou utilisez une lingette désinfectante. Vous devez vous assurer que le site de ponction est propre. Laissez ensuite bien sécher la peau.



2. Appliquez fermement l’autopiqueur sur votre peau à l’endroit où la ponction doit être effectuée.

3. Appuyez sur le bouton-poussoir jusqu’à la butée.Cette opération déclenche la lancette qui pique alors la peau.

4. Maintenez l’autopiqueur contre le site de ponction pendant quelques secondes.



L’embout doit être placé sur l’autopiqueur lors du prélèvement de sang. En l’absence d’embout, la lancette ne sera ni armée, ni déclenchée. Par contre, elle sera éjectée de l’autopiqueur au moment où vous appuierez sur le bouton-poussoir.

Vous voyez au travers de l’embout pour sites alternatifs une goutte de sang se former. Elle doit être à peu près de la grosseur suivante : ●

Si elle est plus petite, relâchez quelques secondes la pression sur votre peau sans pour autant retirer l’autopiqueur du site de ponction. Exercez alors une nouvelle pression jusqu’à ce que le volume de sang obtenu soit suffisant.

23.4 Exécution du test de la glycémie



1. Allumez le glycomètre en appuyant sur la touche Test. Une bandelette-test sort automatiquement du glycomètre quelques instants plus tard.

2. Attendez que le symbole de la bandelette-test et de la goutte de sang apparaissent en clignotant à l’écran et que le signal sonore retentisse (dans la mesure où ce dernier a été activé).

Vous disposez d’environ 5 minutes pour déposer le sang. Passé ce délai, le glycomètre s’éteint automatiquement.



3. Tenez le glycomètre de manière à ce que la bandelette-test soit dirigée vers le bas.

4. Mettez le bord avant de la bandelette-test en contact avec la goutte de sang. La bandelette-test absorbe le sang par le biais de l’encoche noire.

Une fois que la bandelette-test a absor-bé suffisamment de sang, le signal sonore retentit (dans la mesure où ce dernier à été activé), le symbole de la bandelette-test disparaît et le symbole de la goutte de sang cesse de clignoter. Le test commence automatiquement, et 000 apparaît à l’écran.

Le résultat apparaît à l’écran dès que le test est terminé et est immédiatement enregistré par le glycomètre.

5. Tenez le glycomètre au-dessus d’une poubelle, bandelette dirigée vers le bas.

6. Éteignez le glycomètre en appuyant sur la touche Test. La bandelette-test usagée est ejectée du glycomètre.



Pour éviter les blessures, éliminez les lancettes en prenant toutes les précautions utiles.

5



Vous avez la possibilité de marquer les résultats obtenus à partir de sang provenant de sites alternatifs à l'aide d'un astérisque ✱. Cet astérisque sera enregistré en même temps que les résultats auxquels il se rapporte. Ce marquage peut s'effectuer soit avant, soit après le test.

- avant le test
  Lorsque le symbole de la bandelette et de la goutte de sang s'affichent à l'écran :
  ▶ Appuyez sur la touche S. Un astérisque apparaît sous le symbole de la bandelette-test qui clignote.

  Pour ôter l'astérisque :
  ▶ Appuyez de nouveau sur la touche S.

- après le test
  Lorsque le résultat s'affiche à l'écran :
  ▶ Appuyez sur la touche S. Un astérisque apparaît sous le résultat.

  Pour supprimer l'astérisque, procédez comme suit :
  ▶ Appuyez sur la touche S à deux reprises (la première fois, vous verrez le symbole du flacon indicant qu'un test de contrôle doit être effectué).

23.5 Nettoyage et désinfection de l’embout Accu-Chek Softclix Plus AST Accessory

Nettoyez l’embout AST régulièrement ainsi que chaque fois qu’il est souillé de sang. Nettoyez une fois par semaine l’extérieur de l’embout pour sites alternatifs à l’aide d’un chiffon préalablement humidifié avec de l’éthanol à 70 % ou de l’isopropanol à 70 % (en vente en pharmacie). Nettoyez également l’intérieur de l’embout pour sites alternatifs à l’aide d’un coton-tige lui aussi humidifié avec l’un de ces deux liquides de nettoyage. Attendez que l’embout pour sites alternatifs soit parfaitement sec.



N’immergez pas l’embout pour sites alternatifs dans le liquide de nettoyage.
Un contact trop prolongé avec le liquide de nettoyage risque d’endommager l’embout pour sites alternatifs et d’entraver son bon fonctionnement.



Utilisez exclusivement de l’éthanol à 70 % ou de l’isopropanol à 70 %. D’autres produits pourraient attaquer le plastique et perturber le fonctionnement de l’embout.

Part 6

Annexe

24 Conditions de test et d'entreposage

La fiabilité de votre unité vocale, du glycomètre et de l'autopiqueur ainsi que l'exactitude des résultats supposent le respect des points ci-dessous. Accordez-y donc la plus grande importance.

24.1 Glycomètre et autopiqueur

24.1.1 Plage de températures

- **Sans les piles** et **la cartouche de bandelettes-test**, la température d'entreposage du glycomètre est comprise entre -25 °C et +70 °C

- **Avec les piles mais sans la cartouche de bandelettes-test**, la température d'entreposage du glycomètre est comprise entre -10 °C et +50 °C.



Les piles risquent de couler et d'endommager le glycomètre à des températures supérieures à +50 °C.



La tension des piles peut s'avérer insuffisante pour permettre le fonctionnement de l'horloge à des températures inférieures à -10 °C.

- **Avec les piles** et **la cartouche de bandelettes-test**, la température d'entreposage du glycomètre doit être comprise entre +2 °C et +30 °C.

- Le test de la glycémie doit être effectué à une température comprise entre +10 °C et +40 °C.

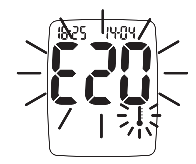
- Il est toutefois possible de procéder à un test dans des zones bordant la plage admise (entre +6 °C et +10 °C ou entre +40 °C et +44 °C). Le symbole du thermomètre est affiché.



N'apportez pas de modification à votre traitement pour des résultats obtenus dans des zones bordant la plage admise, car ils pourraient être inexacts et à l'origine de résultats erronés. Or, tout résultat inexact risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d'entraîner des effets néfastes pour la santé.

- Il est impossible d'effectuer un test à des températures inférieures à +6 °C et supérieures à +44 °C.

Le message d'erreur suivant apparaît :



- Il est impossible de mettre le glycomètre en marche à des températures inférieures à 0 °C.

- Conserver l'autopiqueur à une température comprise entre -25 °C et +70 °C.



Veillez à ne jamais laisser l'autopiqueur dans un endroit où la température est élevée (dans une voiture exposée au soleil par exemple). Les différents éléments de l'autopiqueur sont susceptibles de se déformer sous l'effet d'une très forte chaleur, ce qui risque d'altérer le bon fonctionnement de l'appareil.



Ne rangez jamais l'autopiqueur avec une lancette insérée dedans.



N'essayez jamais d'accélérer le réchauffement ou le refroidissement de votre glycomètre, en le plaçant par exemple sur un radiateur ou sur un réfrigérateur. Le glycomètre pourrait être endommagé, ce qui risquerait d'être à l'origine de résultats erronés. Or, tout résultat inexact risque de conduire à une mauvaise décision thérapeutique et d'entraîner des effets néfastes pour la santé.

24.1.2 Humidité ambiante

Les tests de la glycémie doivent être effectués dans une humidité relative comprise entre 20 % et 85 %.

Pour l'entreposage du glycomètre et de l'autopiqueur, l'humidité relative doit être comprise entre 20 % et 85 %.



En cas de changement brusque de la température, l'humidité peut se condenser à l'intérieur ou sur le glycomètre. Dans de telles circonstances, ne le mettez pas en marche. Veillez à ce qu'il soit lentement amené à température ambiante. Ne l'entreposez jamais dans une pièce où il y a possibilité d'humidité (salle de bain par exemple)

24.1.3 Sources d'interférence



Sous l'influence de champs électromagnétiques puissants, une altération du fonctionnement du glycomètre n'est pas à exclure. Utilisez le glycomètre loin des sources de champs électromagnétiques.



Pour éviter toute décharge électrostatique, assurez-vous de ne pas utiliser le glycomètre dans un endroit où l'atmosphère est très sèche, notamment en présence de matériaux synthétiques.



Éloignez le glycomètre de toute source lumineuse puissante (exposition directe aux rayons de soleil, éclairage de studio photographique, spots, etc.). Elle pourrait en effet altérer le bon fonctionnement du glycomètre et entraîner l'affichage de messages d'erreur.

24.2 Unité vocale

L'unité vocale doit être utilisée et entreposée dans les mêmes conditions que celles du glycomètre.

25 Caractéristiques techniques

25.1 Glycomètre Accu-Chek Compact Plus

Type de glycomètre	Accu-Chek Compact Plus
Référence article	Voir l'étiquette du fabricant apposée au dos du glycomètre
Principe de test	Détermination par réflectométrie de la glycémie sur sang capillaire frais. En cas d'utilisation d'échantillons différents, veuillez vous conformer à la notice d'emballage des bandelettes-test Accu-Chek Compact. Les valeurs de glycémie (concentration de glucose dans le sang) peuvent être mesurées à partir de sang total ou de plasma. Bien que vous appliquiez toujours du sang total sur les bandelettes-test, votre glycomètre affiche des résultats de glycémie qui correspondent soit aux valeurs dans le sang total, soit aux valeurs plasmatiques. Consultez la notice d'utilisation des bandelettes-test pour savoir si votre glycomètre affiche les résultats de glycémie correspondant aux valeurs dans le sang total ou aux valeurs plasmatiques. Vous y trouverez également des renseignements sur le fonctionnement du système, sur le principe du test et sur la méthode de référence.
Plage de test	0,6–33,3 mmol/L (10–600 mg/dL)
Volume de sang	1,5 µL environ (1 microlitre = 1 millième de millilitre)
Durée du test	5 secondes environ (selon la concentration)
Plage de températures	+10 °C à +40 °C

Température d’entreposage

Glycomètre	sans piles et sans cartouche de bandelettes-test -25 °C à +70 °C
	avec piles mais sans cartouche de bandelettes-test : -10 °C à +50 °C
	avec piles et avec cartouche de bandelettes-test : +2 °C à +30 °C
Autopiqueur	-25 °C à +70 °C
Humidité ambiante	entre 20 % et 85 % d’humidité relative
Capacité de la mémoire	300 valeurs accompagnées de l’heure et de la date, de la valeur moyenne, de la valeur la plus élevée et de la valeur la plus basse sur 7, 14 et 30 jours
Dimensions	113 x 49 x 30 mm sans l’autopiqueur 115 x 56 x 30 mm avec l’autopiqueur
Poids	130 g environ avec piles, cartouche de bandelettes-test et autopiqueur
Affichage	écran à cristaux liquides avec symboles
Arrêt automatique	Selon le cas au bout de 60 secondes ou de 5 minutes
Alimentation	2 piles (type AAA, LR 03, AM 4 ou Micro) ou 2 piles rechargeables NiMH (type AAA)
Durée de vie des piles	1000 tests environ (moins en mode audio, du fait de la demande d’énergie plus importante liée à ce mode, ou en cas d’utilisation de piles rechargeables)
Interface	Interface infrarouge

Classe de protection III

LED/IRED Classe 1

Compatibilité Électromagnétique

Cet appareil répond aux exigences relatives à l'immunité électromagnétique spécifiées dans la norme EN ISO 15197, Annexe A. Les tests d'immunité (de décharge électrostatique) ont été effectués sur la base de la norme de référence IEC 61000-4-2. Par ailleurs, cet appareil répond aux exigences relatives aux émissions électromagnétiques spécifiées dans la norme EN 61326. Les émissions electromagnétiques sont par conséquent faibles. Aucune perturbation générée par d'autres appareils n'est à attendre.

Évaluation des performances analytiques

Les performances analytiques du système Accu-Chek Compact Plus (glycomètre Accu-Chek Compact Plus utilisé avec les bandelettes-test Accu-Chek Compact) ont été déterminées à partir de sang capillaire de patients diabétiques (comparaison de méthodes, exactitude), de sang veineux (répétabilité) et de solution de contrôle (reproductibilité). Dans le cadre de la comparaison de méthodes, les résultats des tests ont été comparés avec ceux obtenus par le biais de la méthode à l'hexokinase avec déprotéinisation à l'aide d'un automate (référence). La méthode à l'hexokinase est traçable NIST.

25.2 Unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus

Type de l'unité vocale	Accu-Chek Voicemate Plus
Référence article	Voir l'étiquette du fabricant apposée au dos de l'unité vocale
Température d'entreposage	
Sans piles	-25 °C à +70 °C
Avec piles	-10 °C à +50 °C
Humidité ambiante	entre 20 % et 85 % d'humidité relative
Capacité de la mémoire	5000 valeurs accompagnées d'informations additionnelles
Dimensions	113 x 49 x 30 mm
Poids	130 g environ avec les piles
Arrêt automatique	Après 1 à 9 minutes
Alimentation	2 Piles (type AAA, LR 03, AM 4 ou Micro) ou 2 piles rechargeables (NiMh (type AAA)
Durée de vie des piles	Diffère selon le mode d'utilisation
Interface	Interface infrarouge
	Interface-USB
	Prise/interface pour écouteur

Classe de protection	III
LED/IRED	Classe 1
Accessoire	Ecouteur

Compatibilité électromagnétique

Cet appareil répond aux exigences relatives à l'immunité électromagnétique spécifique dans la norme EN ISO 61326, Annexe A.

26 Elimination des appareils

L'extérieur et l'intérieur du glycomètre et de unité vocale sont susceptibles d'entrer en contact avec le sang. Les appareils usagés présentent donc un risque d'infection. Dans ces conditions, jetez vos appareils usagés conformément à la réglementation en vigueur après en avoir retiré les piles. L'administration locale vous indiquera la marche à suivre pour jeter votre glycomètre.

L'unité vocale et le glycomètre ne tombent pas sous le coup de la Directive européenne 2002/96/CE (Directive relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques).

27 Éléments du système

Pour être certain d'obtenir une utilisation fiable et sûre de vos produits Accu-Chek, vous devrez utiliser uniquement les composantes originales marquées avec la mention Accu-Chek.

L'utilisation de unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus ne doit se faire uniquement qu'avec le glycomètre Accu-Chek Compact Plus.

En cas d'utilisation d'un appareil différent ou d'échanges d'un des appareils, ce manuel d'utilisateur ne sera alors plus valable.

Utilisez le glycomètre Accu-Chek Compact Plus uniquement avec les bandelettes-test Accu-Chek Compact. Celles-ci sont disponibles en pharmacie ou en magasin spécialisé.

Seules les solutions Accu-Chek Compact Autocontrol peuvent être utilisées pour vérifier le fonctionnement du glycomètre Accu-Chek Compact Plus et des bandelettes-test Accu-Chek Compact (voir chapitre 20).

Employez exclusivement des lancettes Accu-Chek Softclix avec l'autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus. Celles-ci sont livrés en conditionnements de tailles différentes et sont disponibles en pharmacie ou en magasins spécialisés.

Si vous désirez que l'autopiqueur reste toujours dissocié du glycomètre, vous pouvez placer un cache sur le glycomètre à l'endroit où se fixe l'autopiqueur. Prenez contact avec la ligne Accu-Chek Soins aux Patients pour commander ce cache.

Si vous souhaitez effectuer un prélèvement à un autre endroit du corps, vous pouvez commander un nouvel embout pour sites alternatifs AST, pour autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus, contacter la ligne Accu-Chek Soins aux Patients.

28 Garantie

Les dispositions légales relatives à la vente et aux garanties des biens de consommation dans le pays d’achat prévalent.

29 Brevets

Unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus

Aucun

Glycomètre Accu-Chek Compact Plus

EP 732 590; EP 738 666; EP 742 436; EP 1 189 064; US 5,463,467; US 5,720,924; US 5,863,800; US 6,707,554; US 6,475,436; WO 2004/003549

Autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus

US 4,924,879; US-2004-0092996; US 2005-00908580; US Re. 35,803

Embout Accu-Chek Softclix Plus AST Accessory

US 5,951,493; US 6,071,250; US 6,464,649

Remarque à propos brevets :

L'autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus ainsi que son utilisation avec les lancettes Accu-Chek Softclix et Accu-Chek Softclix XL sont protégés par des brevets aux Etats-Unis (brevets 4,924,879 et Re. 35,803). Ils le sont également dans de nombreux autres pays, notamment par les brevets européens 0565970, 0782838 ainsi que par le brevet japonais 2702374. Votre achat vous confère le droit d'utiliser votre autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus avec les lancettes Accu-Chek Softclix et Accu-Chek Softclix XL. En vertu des dispositions légales, Roche n'engagera aucune action pour atteinte aux brevets contre les personnes utilisant, dans un cadre privé et à des fins non commerciales, l'autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus avec des lancettes d'autres fabricants. Cependant, l'achat d'un autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus ne donne en rien le droit à son acquéreur, notamment tacite, d'utiliser des lancettes d'autres fabricants dans un cadre dépassant celui susmentionné. Roche se réserve le droit d'intenter une action pour atteinte aux brevets contre les fabricants qui proposent des lancettes pour l'autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus.

30 Service après-vente

30.1 Information à la clientèle et réparations

Adressez-vous au service à la clientèle Accu-Chek Soins aux Patients. pour toute question sur l'utilisation de l'unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus, du glycomètre Accu-Chek Compact Plus ou de l'autopiqueur Accu-Chek Softclix Plus, si l'un des résultats obtenus ne paraît pas plausible ou si les appareils, les bandelettes-test, les lancettes ou l'autopiqueur vous semble défectueux. Nous attirons votre attention sur le fait que toute réparation, réglage ou autre modification apportée aux appareils ne peuvent être assurés que par des techniciens compétents, habilités par Roche Diagnostics. Nos collaborateurs tenteront de résoudre le problème survenu à vos appareils ainsi qu'à l'autopiqueur, aux bandelettes-test et aux lancettes par Roche Diagnostics. Vous trouverez la liste des adresses de nos services après-vente agrées dans la prochaine rubrique.

30.2 Pour nous joindre

Canada
Pour toute question, veuillez contacter la ligne Accu-Chek Soins aux Patients :

Région de Montréal: (450)-686-7100
Extérieur de Montréal (sans frais): 1-800-363-7949
www.accu-chek.ca

Le glycomètre Accu-Chek Compact Plus est fabriqué en Irlande et l'unité vocale Accu-Chek Voicemate Plus est fabriquée en Allemagne pour exportation à:

Roche Diagnostics
201 Boul. Armand-Frappier
Laval, Québec, Canada H7V 4A2

Suisse
Roche Diagnostics (Suisse) AG
Industriestrasse 7
6343 Rotkreuz, Suisse

Hotline Service diabète : 0800 803 303
24 h sur 24/apppel gratuit

31 Index

A

B

C

D

E

F

G

H

I

J

L

M

N

O

P

R

S

T

U

V

CE 0088

ACCU-CHEK, SOFTCLIX et VOICEMATE sont des marques de Roche.



Roche Diagnostics GmbH
D-68298 Mannheim, Germany
www.accu-chek.com

0 4961498001(01) 04/07